

# MANUEL D'UTILISATION ET DES PIÈCES



*Mikasa* SÉRIE  
**MODÈLE MVH208GH**  
**PLAQUE VIBRANTE RÉVERSIBLE**  
**(MOTEUR À ESSENCE GX240UT2SMXC HONDA)**

Révision #0 (03/17/16)

Pour la version la plus récente de  
cette publication, visitez notre site  
internet : [www.multiquip.com](http://www.multiquip.com)



CE MANUEL DOIT ACCOMPAGNER L'ÉQUIPEMENT EN PERMANENCE.

# AVERTISSEMENT AU TITRE DE LA PROPOSITION 65

---

 **MISE EN GARDE** 

**CALIFORNIE - Avertissement au titre de la Proposition 65**

L'État de Californie a déterminé que l'échappement des moteurs à essence et certains des éléments qui le composent causent le cancer, des malformations congénitales et des lésions des organes reproducteurs.



## Plaque vibrante réversible MVH208GH

Avertissement Proposition 65 .....	2
Table des matières .....	4
Procédures pour commander des pièces .....	5
Informations concernant la sécurité .....	6-10
Caractéristiques .....	11
Dimensions .....	12
Informations générales .....	13
Composants .....	14-15
Moteur de base .....	16
Inspection .....	17-18
Démarrage .....	19-20
Utilisation .....	21-22
Entretien .....	23-29
Dépannage (compacteur) .....	30
Dépannage (moteur) .....	31-32
Explication des codes dans la colonne des remarques .....	34
Pièces de rechange conseillées .....	35

## Schémas des composants

Ens. de plaque vibrante .....	36-37
Ens. de vibreur .....	38-39
Ens. de la base et du moteur .....	40-43
Ens. du dispositif électrique .....	44-45
Ens. de commande .....	46-49
Ens. de plaque signalétique et décalcomanies .....	50-51

## Moteur GX240UT2SMXC Honda

Ens. de culasse .....	52-53
Ens. de fût de cylindre .....	54-55
Ens. de couvercle de visite de carter .....	56-57
Ens. de vilebrequin .....	58-59
Ens. de piston .....	60-61
Ens. d'arbre à cames .....	62-63
Ens. de démarreur manuel .....	64-65
Ens. de couvercle de ventilateur .....	66-67
Ens. de carburateur .....	68-69
Ens. de filtre à air .....	70-71
Ens. de silencieux .....	72-73
Ens. de réservoir de carburant .....	74-75
Ens. de volant .....	76-77
Ens. de bobine d'allumage .....	78-79
Ens. de commande .....	80-81
Étiquettes .....	82-83

Conditions générales de vente — Pièces .....

84

### AVIS

Sous réserve de modification des caractéristiques et numéros des pièces sans préavis.

# PROCÉDURES DE COMMANDE DES PIÈCES

**Placer des commandes de pièces n'a jamais été aussi facile!  
Choisissez parmi trois options faciles :**

Entrée en vigueur :  
Le 1er janvier, 2006

www.multiquip.com



## Commander par Internet (concessionnaires seulement):

Commandez des pièces en ligne en utilisant le site Web SmartEquip de Multiquip!

- Voir les diagrammes des pièces
- Commander des pièces
- Imprimer des informations de spécifications

Allez à [www.multiquip.com](http://www.multiquip.com) et cliquez sur

**Order Parts** pour ouvrir une session et épargner!



Si vous avez un compte MQ, pour obtenir un nom d'utilisateur et un mot de passe, envoyez-nous un courriel à : [parts@multiquip.com](mailto:parts@multiquip.com).

Pour obtenir un compte MQ, contactez votre directeur des ventes régional pour obtenir plus d'informations.

Utilisez l'**Internet** et bénéficiez d'une escompte de **5 %** sur les *commandes standard*, pour toutes les commandes qui incluent les numéros de pièces en entier.\*

Note : Les escomptes sont sous réserve de toute modification



## Commander via télécopieur (concessionnaires seulement):

Tous les clients peuvent commander des pièces par télécopieur.

**Les clients domestiques (États-Unis) appellent au :**  
1-800-6-PARTS-7 (800-672-7877)

**Télécopiez** votre commande et bénéficiez d'un **escompte de 2 %** sur les *commandes standard*, pour toutes les commandes qui incluent les numéros de pièces en entier.\*

Note : Les escomptes sont sous réserve de toute modification



**Commander par téléphone :** Les concessionnaires domestiques (États-Unis) appellent au :  
1-800-427-1244

### Clients non concessionnaires :

Contactez votre concessionnaire Multiquip local pour obtenir des pièces ou appelez au 800-427-1244 pour obtenir de l'aide pour trouver un concessionnaire près de chez vous.



**Les clients internationaux** doivent contacter leurs représentants Multiquip locaux pour obtenir des informations sur la commande de pièces.

## Lorsque vous commandez des pièces, veuillez s'il vous plaît fournir :

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Le numéro de compte de concessionnaire                             | <input type="checkbox"/> Spécifiez la méthode d'expédition préférée :                  |
| <input type="checkbox"/> Le nom et l'adresse du concessionnaire                             | <input checked="" type="checkbox"/> UPS/Fed Ex <input checked="" type="checkbox"/> DHL |
| <input type="checkbox"/> L'adresse d'expédition (si différente de l'adresse de facturation) | <input type="checkbox"/> Priority One <input checked="" type="checkbox"/> Camion       |
| <input type="checkbox"/> Le numéro de télécopieur pour les retours                          | <input type="checkbox"/> Terrestre   |
| <input type="checkbox"/> Le numéro de modèle qui s'applique                                 | <input type="checkbox"/> Le jour suivant   |
| <input type="checkbox"/> La quantité, le numéro de pièce et la description de chaque pièce  | <input type="checkbox"/> Le deuxième/troisième jour                                    |

### AVIS

Toutes les commandes sont traitées en tant que *commandes standard* et sont expédiées le jour même, si elles sont reçues avant 15 h HNP.

NOUS ACCEPTONS TOUTES LES CARTES DE CRÉDIT PRINCIPALES!



# INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Ne faites pas fonctionner ou n'entretenez pas l'équipement avant d'avoir lu l'intégralité du manuel. Les mesures de sécurité doivent être respectées en tout temps lorsque vous faites fonctionner l'équipement. Ne pas lire ou comprendre les messages de sécurité et les consignes d'utilisation pourrait entraîner des blessures sur votre personne ou sur d'autres.



Les dangers potentiels associés à l'utilisation de cet équipement seront repérés par des symboles de danger qui peuvent apparaître tout au long de ce manuel pour accompagner les messages de sécurité.

## MESSAGES DE SÉCURITÉ

Les quatre messages de sécurité montrés ci-dessous vous informeront des dangers potentiels qui peuvent vous blesser ou blesser les autres. Ces messages de sécurité concernent précisément le niveau de danger auquel l'opérateur est exposé et sont précédés par l'un des quatre mots suivants : **DANGER**, **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** ou **AVIS**.

## SYMBOLES DE SÉCURITÉ

### **DANGER**

indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **CAUSERA** la **MORT** ou des **BLESSURES GRAVES**.

### **AVERTISSEMENT**

indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **POURRAIT CAUSER** la **MORT** ou des **BLESSURES GRAVES**.

### **ATTENTION**

indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **POURRAIT CAUSER** des **BLESSURES LÉGÈRES** ou **MINEURES**.

### **AVIS**

Porte sur les pratiques non associées à des blessures corporelles.

Symbole	Risque d'accident
	Risques de gaz d'échappement létaux
	Risques d'explosion de carburant
	Risques de brûlure
	Risques de survitesse
	Risques de pièces en rotation
	Risques de fluide sous pression
	Risques de choc électrique

## SECURITE GENERALE

### ⚠ ATTENTION

- **NE JAMAIS** faire fonctionner cet équipement sans vêtements de protection appropriés, sans lunettes de protection, sans casque, sans chaussures avec embout de protection et autres outils de protection requis par les réglementations du métier, municipales et nationales.



- **NE JAMAIS** faire fonctionner cet équipement si vous ne vous sentez pas bien pour cause d'épuisement ou de maladie ou si vous êtes sous traitement médical.



- **NE JAMAIS** faire fonctionner cet équipement en état d'ivresse ou sous l'emprise de drogues.



- **TOUJOURS** vérifier si l'équipement ne comporte pas de fils ou boulons détachés avant de commencer.
- **NE PAS** utiliser l'équipement pour un usage autre que celui pour lequel il est prévu.
- **TOUJOURS** enlever de la zone de travail tout débris, outil, etc. qui pourraient représenter un risque durant le fonctionnement de l'équipement.

### AVIS

- Cet équipement ne peut être utilisé que par des personnes formées et qualifiées de 18 ans ou plus.
- Dès que nécessaire, remplacer la plaque signalétique et les autocollants d'utilisation et de sécurité devenus difficiles à lire.
- Le fabricant n'assume la responsabilité d'aucun accident provoqué par une modification de l'équipement. Une modification de l'équipement non autorisée rendra toutes les garanties caduques.
- **NE JAMAIS** utiliser d'accessoires ou de matériel non recommandés par Multiquip pour cet équipement. L'équipement risquerait d'être endommagé et/ou l'utilisateur pourrait être blessé.

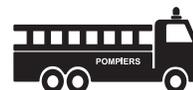
- **TOUJOURS** connaître l'emplacement de l'extincteur le plus proche.



- **TOUJOURS** connaître l'emplacement de la trousse de premiers soins la plus proche.



- **TOUJOURS** connaître l'emplacement du téléphone le plus proche ou **garder un téléphone sur le lieu de travail**. Connaître également les numéros d'appel **des services d'ambulance, du médecin et des pompiers les plus proches**. Ces informations seront précieuses en cas d'urgence.



# INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

## SECURITE DU COMPACTEUR

### DANGER

- **NE JAMAIS** faire fonctionner l'équipement dans une atmosphère explosive ou près de matériaux combustibles. Cela pourrait provoquer une explosion ou un incendie pouvant entraîner des **blessures graves ou même la mort.**



### AVERTISSEMENT

- **NE JAMAIS** déconnecter l'un des **dispositifs d'urgence ou de protection.** Ces dispositifs servent à protéger l'opérateur. Une déconnexion de ces dispositifs peut entraîner des blessures graves, des dommages corporels ou même la mort. La déconnexion de l'un de ces dispositifs rendra toutes les garanties caduques.

### ATTENTION

- **NE JAMAIS** lubrifier les composants ni tenter de procéder à un entretien sur une machine en marche.

### AVIS

- **TOUJOURS** maintenir la machine en bon état de fonctionnement.
- Réparer immédiatement tout dommage sur la machine et remplacer toute pièce cassée.
- **TOUJOURS** entreposer l'équipement correctement lorsqu'il n'est pas utilisé. L'équipement doit être entreposé dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.

## SÉCURITÉ DU MOTEUR

### DANGER

- Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone toxique. Ce gaz est incolore et inodore et peut causer la mort si inhalé.
- Le moteur de cet équipement a besoin d'un flux d'air de refroidissement suffisant. **NE JAMAIS** faire fonctionner cet équipement dans un endroit confiné ou étroit dans lequel la circulation de l'air est limitée. Une circulation de l'air limitée peut entraîner des blessures, des dommages matériels et de graves dommages à l'équipement ou au moteur.



### AVERTISSEMENT

- **NE PAS** mettre les mains ou les doigts à l'intérieur du compartiment moteur lorsque le moteur est en marche.
- **NE JAMAIS** faire fonctionner le moteur si les protecteurs thermiques ou les protections ne sont pas en place.
- Ne pas approcher les doigts, les mains, les cheveux et les vêtements des pièces mobiles pour éviter tout risque de blessure.
- **NE PAS** retirer le bouchon du radiateur pendant que le moteur est encore chaud. De l'eau bouillante sous pression va jaillir du radiateur et ébouillanter gravement toute personne dans la zone autour du compacteur.
- **NE PAS** retirer le bouchon de vidange du refroidisseur pendant que le moteur est encore chaud. Du liquide de refroidissement chaud va jaillir du réservoir de liquide de refroidissement et va ébouillanter gravement toute personne dans la zone autour du compacteur.
- **NE PAS** retirer le bouchon de vidange de l'huile moteur si le moteur est chaud. L'huile bouillante jaillirait du réservoir d'huile et brûlerait grièvement toute personne se trouvant près du compacteur.



### ATTENTION

- **NE JAMAIS** toucher la tubulure d'échappement, le silencieux ou le cylindre lorsqu'ils sont chauds. Laisser ces pièces refroidir avant d'effectuer une opération d'entretien sur l'équipement.



### AVIS

- **NE JAMAIS** mettre le moteur en marche sans filtre à air ou avec un filtre à air encrassé. Cela peut endommager gravement le moteur. Entretenez régulièrement le filtre à air pour prévenir la défaillance du moteur.
- **NE JAMAIS** changer les réglages d'usine du moteur ou du limiteur de régime. Le moteur ou l'équipement peuvent être endommagés si le moteur fonctionne sur une gamme de vitesses supérieure au maximum autorisé.
- **NE JAMAIS** incliner le moteur à des angles extrêmes durant l'opération de levage car l'huile pourrait s'accumuler dans la culasse, ce qui rendrait le démarrage du moteur difficile.

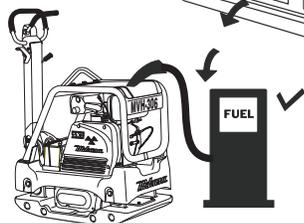
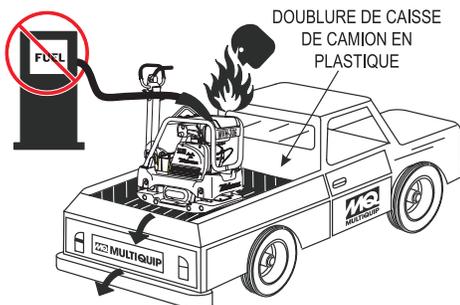


# INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

## SECURITE DU CARBURANT

### DANGER

- **NE PAS** ajouter de carburant à l'équipement s'il est placé à l'intérieur de la doublure de caisse de camion en plastique. L'électricité statique peut potentiellement causer une explosion ou un incendie.



- **NE PAS** démarrer le moteur si du carburant ou des liquides combustibles ont été renversés à proximité. Le carburant diesel est extrêmement inflammable et ses vapeurs peuvent causer une explosion si elles sont enflammées.
- **TOUJOURS** remettre du carburant dans un endroit bien ventilé, loin de toute étincelle et flamme nue.
- **TOUJOURS** faire preuve d'extrêmes précautions en utilisant des **liquides** inflammables.
- **NE PAS** remplir le réservoir de carburant si le moteur est en marche ou chaud.
- **NE PAS** remplir le réservoir à ras bord, car tout carburant renversé pourrait prendre feu s'il entre en contact avec les pièces brûlantes du moteur ou des étincelles provenant du système d'allumage.
- Stocker le carburant dans des conteneurs adéquats, dans un endroit suffisamment ventilé et loin de toute étincelle ou flamme.
- **NE JAMAIS** utiliser de carburant comme produit de nettoyage.
- **NE PAS** fumer autour ou à proximité de l'équipement. Les vapeurs d'essence, ou du carburant renversé sur un moteur chaud, pourraient provoquer un incendie ou une explosion. 

## SECURITE DE LA BATTERIE (DEMARRAGE ÉLECTRIQUE UNIQUEMENT)

### DANGER

- **NE PAS** faire tomber la batterie. Il y a une possibilité d'explosion de la batterie.
- **NE PAS** exposer la batterie à des flammes directes, des étincelles, des cigarettes, etc. La batterie contient des gaz et liquides inflammables. Si ces liquides entrent en contact avec une flamme ou une étincelle, une explosion peut s'ensuivre. 

### AVERTISSEMENT

- **TOUJOURS** porter des lunettes de sécurité lorsque vous manipulez la batterie pour éviter une irritation des yeux. La batterie contient des acides qui peuvent causer des blessures aux yeux et à la peau. 
- Utilisez des gants bien isolés lorsque vous prenez la batterie.
- **TOUJOURS** maintenir la batterie chargée. Si la batterie n'est pas chargée, un gaz combustible s'accumulera.
- **NE PAS** charger la batterie si elle est gelée. La batterie peut exploser. Si la batterie est gelée, réchauffez-la jusqu'à au moins 61 °F (16 °C).
- **TOUJOURS** recharger la batterie dans un lieu bien ventilé afin d'éviter le risque de concentration dangereuse de gaz combustibles.
- Si le liquide (acide sulfurique dilué) contenu dans la batterie entre en contact avec **les vêtements ou la peau**, rincez à grande eau immédiatement la peau ou les vêtements. 
- Si le liquide (acide sulfurique dilué) contenu dans la batterie entre en contact avec **les yeux**, rincez à grande eau immédiatement les yeux et contactez le docteur ou l'hôpital le plus près de chez vous, pour demander de l'aide médicale.

### ATTENTION

- **TOUJOURS** débrancher la **borne de batterie NÉGATIVE** avant de procéder à un entretien sur l'équipement.
- **TOUJOURS** maintenir les câbles de la batterie en bon état de fonctionnement. Réparez ou remplacez tous les câbles usés.

# INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

## SECURITE DE TRANSPORT

### ATTENTION

- NE JAMAIS permettre à une personne ou à un animal de rester sous l'appareil lorsque celui-ci est soulevé.

### AVIS

- Avant de soulever, assurez-vous que les pièces de l'équipement (crochet et amortisseur de vibration) ne sont pas endommagées et que les vis ne sont pas desserrées ou perdues.
- vous assurer que la grue ou l'engin de levage a été bien fixé à l'anse de levage (crochet) de l'équipement.
- **TOUJOURS** éteindre le moteur avant de procéder au transport de la machine.
- **NE JAMAIS** soulever la machine si le moteur est en marche.
- Resserrer fermement le bouchon du réservoir de carburant et fermer le robinet du carburant pour empêcher toute fuite de carburant.
- Utiliser des câbles de levage appropriés (fil ou corde) suffisamment résistants.
- Utiliser un crochet de suspension en un point et soulevez droit vers le haut.
- **NE PAS** soulever la machine plus haut que nécessaire.
- **TOUJOURS** arrimer l'équipement durant le transport en le fixant à l'aide de cordes.

## SÉCURITÉ ENVIRONNEMENTALE/MISE HORS SERVICE

### AVIS

La mise hors service est un procédé contrôlé servant à retirer un équipement qui n'est plus utilisable. Si l'équipement présente un risque de sécurité inacceptable et irréparable dû à une usure ou des dommages, ou s'il n'est plus rentable de l'entretenir (au-delà du cycle de vie utile) et doit être mis hors service (démolition et démantèlement), suivez les règles ci-dessous :

- **NE PAS** déverser les déchets ou de l'huile directement sur le sol, dans une canalisation ou dans une source d'eau.
- Contactez le ministère des Travaux publics de votre pays ou un organisme de recyclage près de chez vous pour la mise au rebut appropriée de tous composants électriques, déchets ou huile associés à cet équipement.



- A la fin du cycle de vie de cet équipement, sortez la batterie et apportez-la à un site adéquat pour la récupération du plomb. Prenez des mesures de sécurité en manipulant des batteries contenant de l'acide sulfurique.

- À la fin du cycle de vie de cet équipement, il est recommandé d'envoyer le cadre de truelle et toutes les autres pièces métalliques à un site de recyclage.

Le recyclage des métaux implique la collecte des métaux provenant de produits mis au rebut et leur transformation en matières premières pour l'utilisation dans la production d'un nouveau produit.

Les recycleurs et les fabricants similaires promeuvent le procédé de recyclage des métaux. L'utilisation d'un site de recyclage des métaux promeut les économies de coûts énergétiques.

## INFORMATIONS SUR LES ÉMISSIONS

### AVIS

Le moteur diesel utilisé dans cet équipement a été conçu pour réduire les niveaux dangereux de monoxyde de carbone (CO), d'hydrocarbures (HC) et d'oxydes d'azote (NOx) contenus dans les émissions d'échappement diesel.

Ce moteur est certifié conforme aux exigences concernant les émissions par évaporation de l'EPA des États-Unis dans la configuration installée.

Toute tentative de modification ou de réglage du système d'émissions du moteur par un personnel non autorisé sans formation appropriée peut endommager l'équipement ou créer une situation dangereuse.

De plus, une modification du système de carburant peut nuire au système d'émissions par évaporation, causant des particules fines ou d'autres problèmes.

### Étiquette de contrôle des émissions

L'étiquette de contrôle des émissions fait partie intégrante du système d'émission et elle est strictement contrôlée par la réglementation.

L'étiquette doit rester avec le moteur pendant toute sa durée de vie.

Si une étiquette de contrôle des émissions est nécessaire, contactez votre distributeur agréé Kohler Engines.

**Tableau 1. Caractéristiques du MVH208GH**

Force centrifuge	8317,93 lbf (37 kN)
Fréquence de vibration	5200 vpm (87 Hz)
Vitesse de déplacement maximale	85 pieds/min (26 m/min)
Dimensions de la plaque (l x L)	19,7 x 28,3 po. (500 x 720 mm)
Poids opérationnel	463 lbs. (210 kg)

**Tableau 2. Caractéristiques du moteur**

Marque du moteur	HONDA
Modèle du moteur	GX240UT2SMXC
Type de moteur	Refroidi par air, moteur à essence à 4 temps
Alésage X course de cylindre	3,03 po. x 2,28 po. (77 mm x 58 mm)
Cylindrée	16,48 po <sup>2</sup> (270 cm <sup>3</sup> )
Sortie maximale	7,1 HP (5,3 kW) à 3600 tr/min
Capacité du réservoir de carburant	environ 1,4 gallon U.S. (5,3 litres)
Type de carburant	Octane 86 ou plus sans plomb
Contenance du réservoir	1,16 qts (1,1 litres)
Méthode de démarrage	Démarrage manuel
Poids net sec Recul/électrique	56,88 lbs (25,8 kg)
Dimensions (L x l x H)	15 x 16,85 x 16,61 po (381 x 428 x 422 mm)

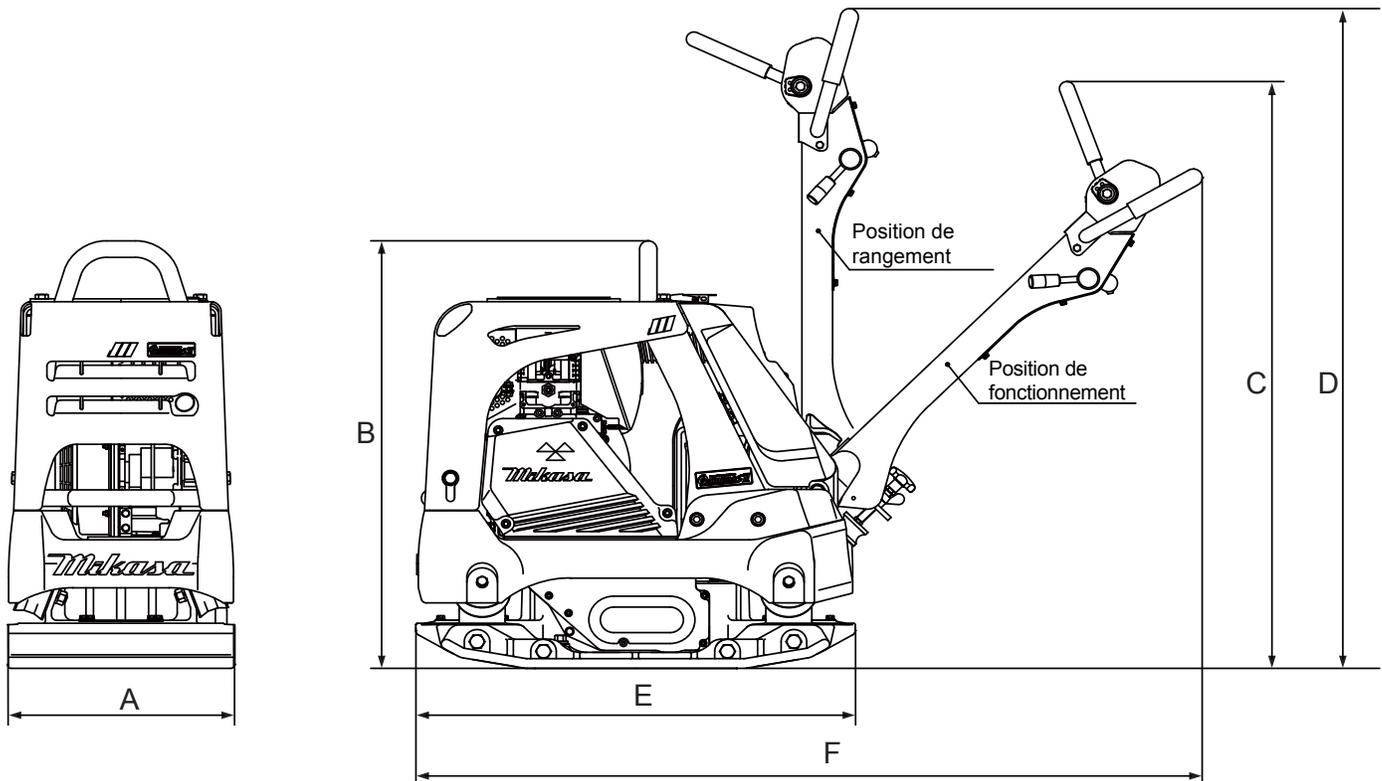


Figure 1. Dimensions

Tableau 3. Dimensions	
RÉF. DES	PO. (MM)
A	19,68 (500)
B	32,75 (832)
C	39,2 (995)
D	48,4 (1230)
E	28,35 (720)
F	51,57 (1310)

## DÉFINITION DE PLAQUE VIBRANTE

La Mikasa MVH208GH est une plaque de compactage réversible, conçue pour le compactage efficace du sable, de la terre et des sols cohésifs. La plaque de compactage est un outil de compactage puissant, capable d'appliquer une énorme force sur la surface du sol grâce à des vibrations consécutives à haute fréquence. Les applications possibles comprennent le compactage pour des routes, des remblais et des réservoirs, de même que le remblayage pour gazoducs, canalisations d'eau et travaux d'installation de câbles.

## PLAQUES VIBRANTES

Les plaques vibrantes du compacteur produisent des vibrations de haute fréquence et de faible amplitude, permettant de compacter des surfaces de sol granuleuses et l'asphalte.

Les vibrations produites entraînent un déplacement vers l'avant. Le moteur et la poignée sont isolés des vibrations de la plaque vibrante.

## FRÉQUENCE/VITESSE

La plaque vibrante du compacteur produit une fréquence de vibration de 5 200 VPM (vibrations par minute). La vitesse de déplacement du compacteur est d'environ 85 pieds/minute (26 mètres/minute).

## MOTEUR

Cette plaque de compactage est équipée d'un moteur à essence à 4 temps refroidi par air GX240UT2SMXC Honda. Le moteur entraîne un poids excentrique à une vitesse élevée pour développer une force de compactage.

## COMMANDES

Avant de faire démarrer la plaque de compactage, assurez-vous d'identifier et de comprendre toutes les fonctions des commandes et des composants.

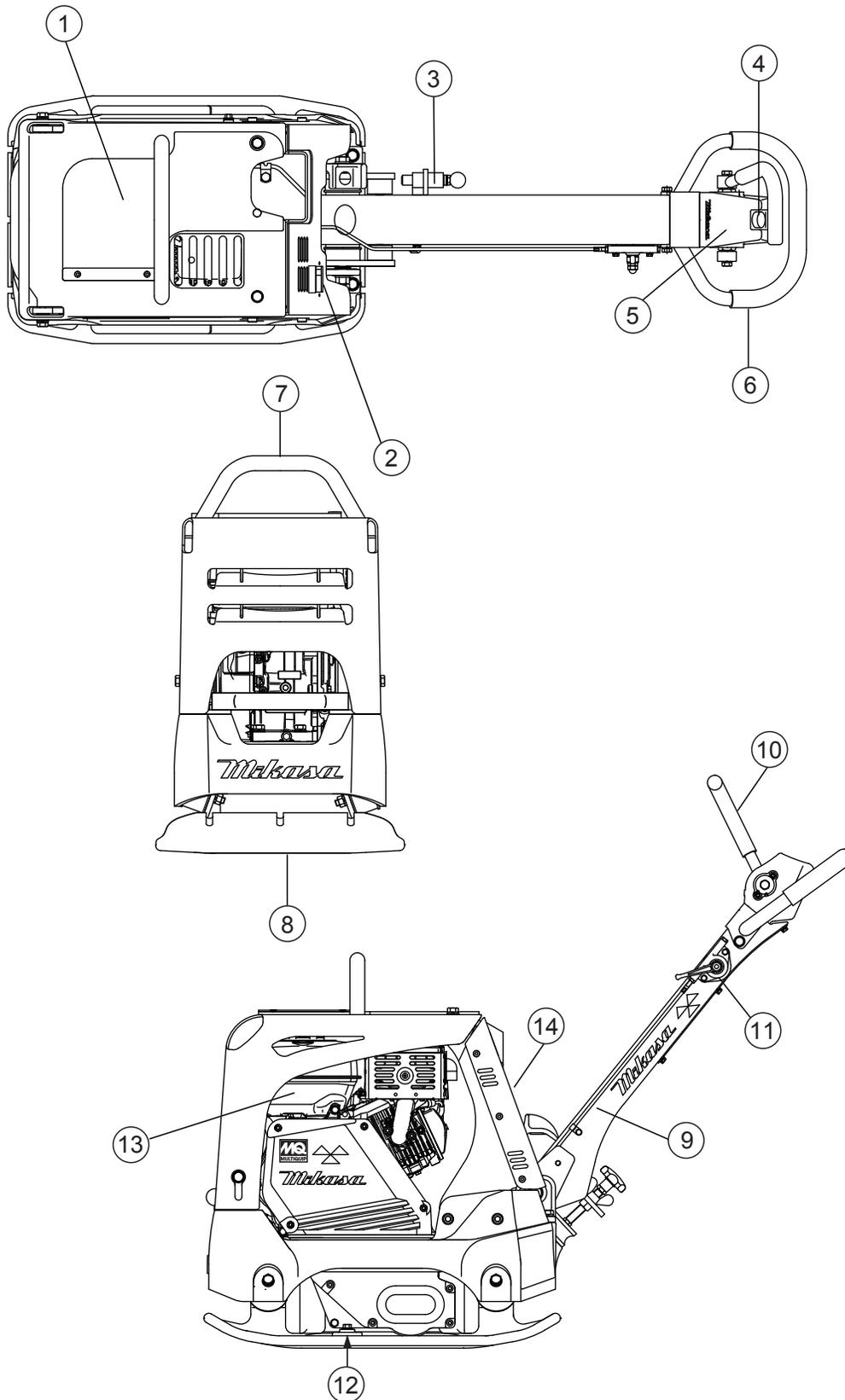


Figure 2. Composants de plaque de compactage

Figure 2 indique l'emplacement des commandes et des composants de base de la plaque de compactage MVH208GH. La fonctionnalité de chaque commande est décrite ci-dessous :

1. **Couvercle en caoutchouc** — Levez ce couvercle en caoutchouc pour accéder au réservoir de carburant.
2. **Horomètre/tachymètre** — Affiche le temps cumulé pendant lequel la machine a été en usage. Pendant le fonctionnement, il affiche la mesure en tours/minute.
3. **Réglage de la hauteur de la poignée de guidon** — Règle la poignée de guidon à la hauteur voulue en desserrant l'écrou à oreilles et en tournant la poignée dans le sens horaire pour lever la poignée de guidon et dans le sens anti-horaire pour abaisser la poignée de guidon.
4. **Bouchon reniflard** — Permet de libérer la pression dans l'atmosphère air sous la forme d'un gaz dû à la chaleur.
5. **Pompe hydraulique (réservoir d'huile)** — Régule le débit d'huile hydraulique produit par la direction du levier de commande.
6. **Poignée de guidon** — Lorsque vous travaillez avec le compacteur, utilisez cette poignée pour manœuvrer le compacteur.
7. **Anse de levage** — Lorsqu'il faut lever le compacteur grâce à un chariot élévateur à fourches, une grue, etc., enroulez une corde ou une chaîne autour de ce point de levage.
8. **Plaque vibrante** — Une plaque ouverte plane faite en construction de fonte durable utilisée dans le compactage de sols.
9. **Poignée de guidon** — Lorsque vous travaillez avec le compacteur, ce levier doit être en position vers le bas.. Lorsque le compacteur doit être **rangé**, déplacez la poignée de guidon dans la position vers le haut.
10. **Lever de commande de direction** — *Poussez* le levier vers l'avant pour déplacer le compacteur vers l'avant. *Tirez* le levier vers l'arrière pour déplacer le compacteur vers l'arrière. Si vous placez le levier au milieu (à mi-chemin), alors le compacteur ne se déplacera pas (neutre).
11. **Lever d'accélérateur** — Contrôle la vitesse de la plaque de compactage. Placez-le droit à la verticale pour faire démarrer, **puis poussez** au bout dans le sens anti-horaire pour une pleine accélération et au bout dans le sens horaire pour arrêter la plaque de compactage.
12. **Remplissage de l'huile de la caisse de vibration** — Sert à ajouter de l'huile à la caisse de vibration.
13. **Moteur** — Cette plaque de compactage utilise un moteur à essence GX240UT2SMXC. Consultez le manuel du propriétaire du moteur pour des informations sur le moteur.
14. **Interrupteur marche-arrêt du moteur** — Sert à mettre en marche ou arrêter le moteur.

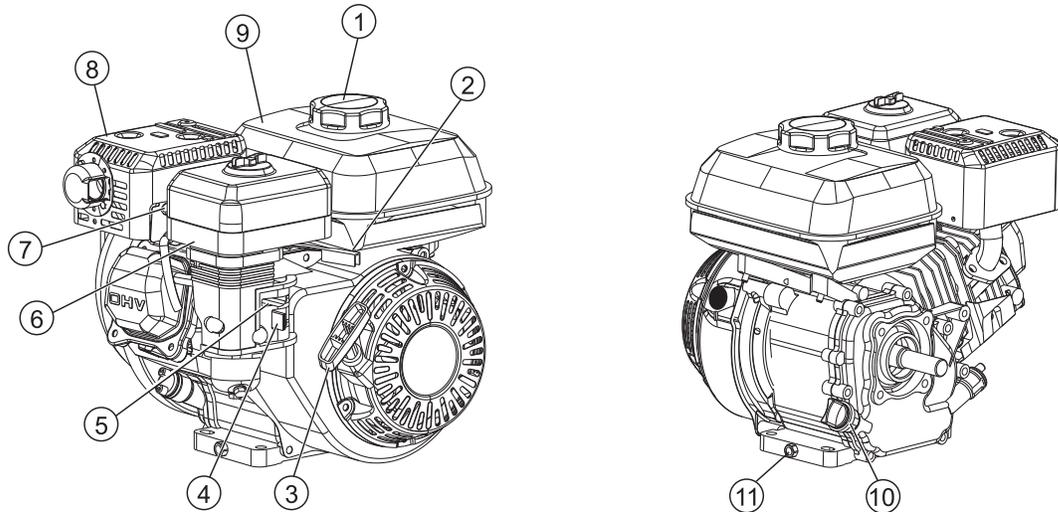


Figure 3. Commande et composants du moteur

## ENTRETIEN INITIAL

Le moteur (Figure 3) doit être bien lubrifié et rempli de carburant avant d'être mis en marche. Pour obtenir des consignes et des informations sur l'utilisation et l'entretien du moteur, consultez le manuel du fabricant.

1. **Bouchon de remplissage de carburant** – Enlevez ce bouchon pour ajouter de l'essence sans plomb dans le réservoir de carburant. Assurez-vous de bien serrer le bouchon. **NE PAS** trop remplir.

### DANGER



Ajoutez du carburant au réservoir uniquement lorsque le moteur est arrêté et qu'il a pu refroidir. En cas de déversement de carburant, **NE PAS** tenter de redémarrer le moteur tant que les résidus de carburant n'ont pas été complètement essuyés et la zone autour du moteur n'est pas sèche.

2. **Levier d'accélérateur** – Permet de régler la vitesse de rotation du moteur. Pour un fonctionnement normal, ce levier doit toujours être placé en position **MARCHE**.
3. **Démarrateur manuel (lanceur à rappel)** – Méthode de démarrage manuel. Tirez la poignée du démarrateur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez vivement et régulièrement.
4. Levier du robinet de carburant – **OUVERT** pour faire circuler le carburant, **FERMÉ** pour arrêter la circulation de carburant.
5. **Levier d'étrangleur** – Est utilisé pour le démarrage d'un moteur froid ou dans des conditions de températures froides. L'étrangleur enrichit le mélange de carburant.

6. **Filtere à air cyclonique** – Empêche l'entrée de saletés et d'autres débris dans le système de carburant. Retirez l'écrou à oreilles situé sur le dessus du boîtier du filtre à air afin de pouvoir accéder à l'élément de filtre.

### AVIS

Si le moteur fonctionne sans filtre à air, avec un filtre à air endommagé ou avec un filtre à air devant être remplacé, de la saleté peut entrer dans le moteur et ainsi causer une usure rapide de celui-ci.

7. **Bougie d'allumage** – Fournit les étincelles pour le système d'allumage. Réglez l'espace de bougie d'allumage conformément aux instructions du fabricant du moteur. Nettoyez la bougie d'allumage une fois par semaine.
8. **Silencieux** – Utilisé pour réduire le bruit et les émissions. **NE JAMAIS** toucher quand *il est chaud* !
9. **Réservoir de carburant** – Remplir avec de l'essence sans plomb. Voir le Tableau 2 pour la contenance du réservoir de carburant. Pour en savoir plus, consulter le manuel du propriétaire du moteur Honda.
10. **Jauge/bouchon de remplissage d'huile** – Enlevez ce capuchon pour déterminer si l'huile du moteur est basse. Ajouter de l'huile par ce port de remplissage comme recommandé dans (Tableau 4).
11. **Bouchon de vidange d'huile** – Enlevez ce capuchon pour retirer l'huile hors du carter du moteur.

## AVANT LE DÉMARRAGE

1. Lisez toutes les instructions sur les mesures de sécurité au début de ce manuel.
2. Nettoyer le compacteur, en enlevant les saletés et poussières, notamment sur l'admission d'air de refroidissement du moteur, le carburateur et le filtre à air.
3. Vérifiez s'il y a de la saleté ou de la poussière sur le filtre à air. Si le filtre à air est sale, remplacez-le avec un nouveau, tel que spécifié.
4. Vérifier que l'extérieur du carburateur ne soit pas sale ou poussiéreux. Nettoyer à l'aide d'air comprimé sec.
5. Vérifier le serrage des écrous de fixation et des boulons.

## VÉRIFICATION DE L'HUILE DU MOTEUR

1. Pour vérifier le niveau d'huile du moteur, placez le compacteur sur un terrain plat sécuritaire, avec le moteur arrêté.
2. Enlevez la jauge qui est sur le trou de remplissage d'huile de moteur (Figure 4) et essuyez pour qu'il soit propre.

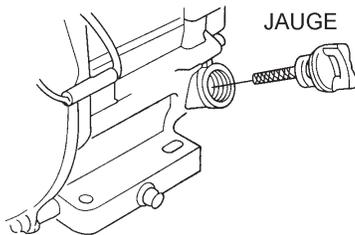


Figure 4. Démontage de la jauge de niveau d'huile du moteur

3. Insérez et retirez la jauge de niveau d'huile sans la visser dans le goulot de remplissage. Vérifiez le niveau d'huile indiqué sur la jauge de niveau d'huile.
4. Si le niveau d'huile est bas (Figure 5), remplissez jusqu'au bord du trou de remplissage d'huile avec le type d'huile recommandé comme indiqué dans le Tableau 4. Voir le Tableau 2 pour connaître la contenance d'huile moteur maximale.

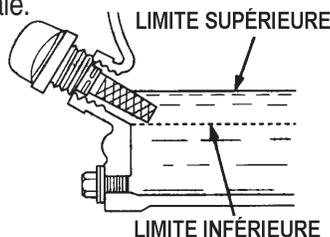


Figure 5. Jauge d'huile moteur (Niveau d'huile)

Tableau 4. Type d'huile		
Saison	Température	Type d'huile
Été	25 °C ou plus	SAE 10W-30
Printemps/automne	25 °C à 10 °C	SAE 10W-30/20
Hiver	0 °C ou moins	SAE 10W-10

## DANGER



### CARBURANT EXPLOSIF !

Les carburants sont extrêmement inflammables et peuvent être dangereux en cas de mauvaise manipulation. **NE PAS** fumer tout en remettant du carburant. **NE PAS** remplir le réservoir de carburant du compacteur si le moteur est encore chaud ou en marche.

## VÉRIFICATION DE CARBURANT

1. Faites une inspection visuelle (Figure 6) pour voir si le niveau de carburant est bas. S'il n'y a pas assez de carburant, remplir le réservoir avec de l'essence sans plomb.

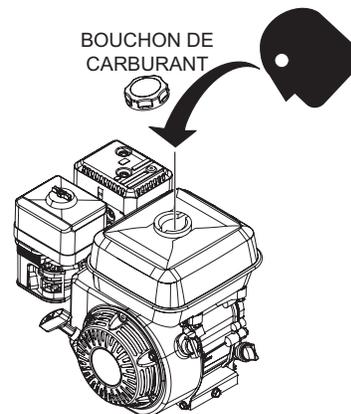


Figure 6. Vérification de carburant

2. Utiliser un filtre à tamis pour remplir le réservoir. **NE PAS** remplir à ras-bord de carburant. Essayez immédiatement tout carburant renversé.

## DÉMONTAGE DU COUVERCLE DE COURROIE TRAPÉZOÏDALE

Pour inspecter la courroie trapézoïdale, enlevez les boulons fixant le couvercle de courroie au cadre comme indiqué sur la Figure 7.

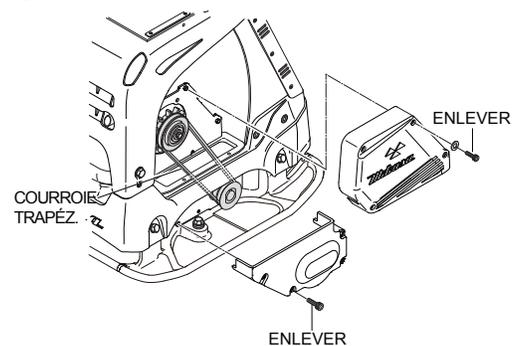


Figure 7. Démontage du couvercle de courroie trapézoïdale

## INSPECTION DE COURROIE TRAPÉZOÏDALE

Examinez visuellement la courroie trapézoïdale (Figure 8) et déterminez si elle est pleine de minuscules fissures, est effilochée, a des morceaux de caoutchouc manquants, s'écaille ou est autrement endommagée.

Examinez également la courroie et déterminez si elle est **imprégnée d'huile** ou « **semble vernie** » (aspect très luisant sur les côtés de la courroie). L'un de ces deux états peut faire surchauffer la courroie, ce qui peut la fragiliser et augmenter son risque de rupture.

Si la courroie trapézoïdale comporte l'un des états d'usure mentionnés, changez-la immédiatement

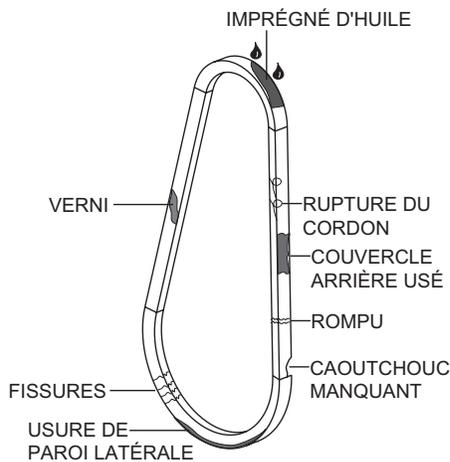


Figure 8. Inspection de la courroie de transmission

## TENSION DE COURROIE TRAPÉZOÏDALE

La tension de la courroie trapézoïdale est correcte si la courroie trapézoïdale se plie de 10 à 15 mm (Figure 9) quand vous appuyez dessus avec le doigt à mi-chemin entre l'embrayage et les poulies du vibrateur.

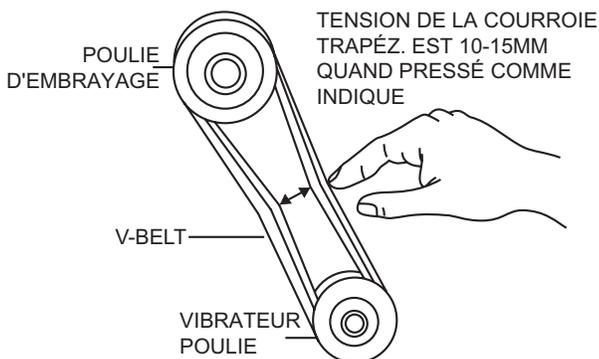


Figure 9. Tension de courroie trapézoïdale

## VÉRIFICATION DE L'HUILE DU VIBRATEUR

1. Placez la plaque de compactage à l'horizontale sur une surface plane. Assurez-vous que le compacteur est nivelé en vérifiant l'huile dans l'ensemble de vibrateur.
2. Vérifiez le niveau d'huile du vibrateur en enlevant le bouchon d'huile (jauge d'huile du vibrateur) comme indiqué sur la Figure 10. Nettoyez la jauge d'huile et re-fileté dedans. Enlevez à nouveau la jauge d'huile et vérifiez que le niveau d'huile ne dépasse pas le croisillon du bouchon d'huile. **NE PAS TROP REMPLIR !**

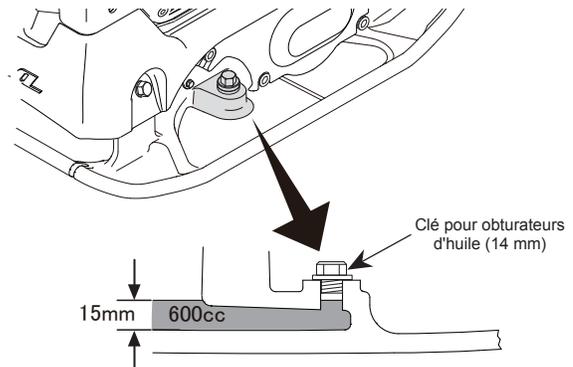


Figure 10. Vérification de l'huile du vibrateur

3. Le vibrateur a une contenance d'environ 20,3 oz. (600 cm<sup>3</sup>). **IMPORTANT**, s'il faut de l'huile, remplacez-la uniquement par de l'huile de moteur SAE 10W-30.

## POIGNÉE DE GUIDON

La hauteur de la poignée de guidon peut être réglée pour faciliter l'utilisation. Réglez la hauteur de poignée comme suit. Consultez la Figure 11.

1. Desserrez l'écrou à oreilles.
2. Tournez la poignée dans le sens horaire pour soulever le levier et dans le sens anti-horaire pour abaisser la poignée.
3. Lorsque la poignée de guidon est à la hauteur voulue, serrez la vis à oreilles.

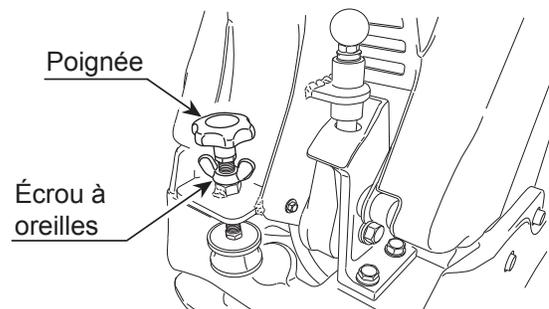


Figure 11. Réglage de la hauteur de poignée

## ATTENTION



**NE PAS** tenter de faire fonctionner le compacteur tant que les sections Sécurité, Information générales et Inspection de ce manuel n'ont pas été *lues et bien comprises*.

Cette rubrique permet d'aider l'opérateur à procéder au démarrage initial du compacteur. Il est impératif de lire attentivement cette rubrique avant de procéder à l'utilisation du compacteur sur le terrain.

## DÉMARRAGE DU MOTEUR

1. Placez le culbuteur de carburant du moteur (Figure 12) en position « **MARCHE** ».

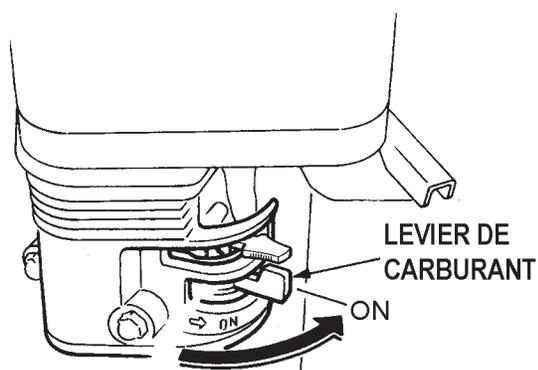


Figure 12. Culbuteur de carburant du moteur (position **MARCHE**)

2. Déplacez le levier d'accélérateur (Figure 13) légèrement plus haut que la position *ralenti*.

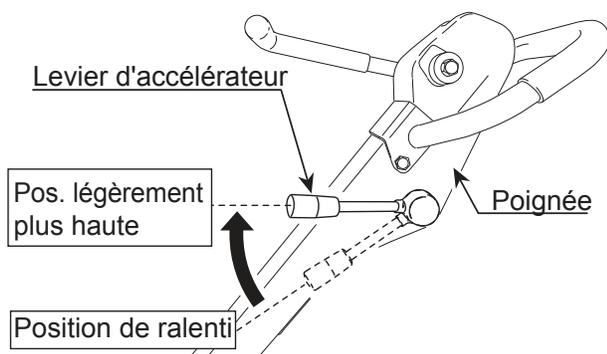


Figure 13. Levier d'accélérateur (position la plus haute)

3. Placez le levier d'étrangleur (Figure 14) en position « **FERMÉ** » pour démarrer un moteur froid.

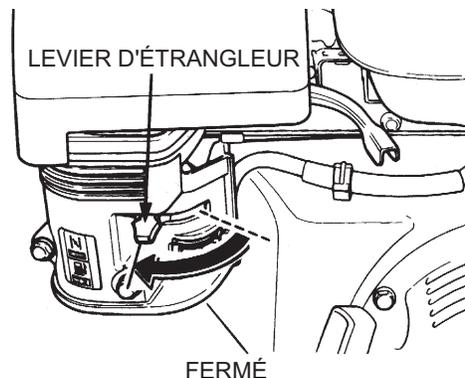


Figure 14. Levier d'étrangleur (fermé)

## AVIS

La position **FERMÉ** du levier d'étrangleur enrichit le mélange de carburant pour démarrer un moteur **FROID**. La position **OUVERT** fournit le mélange de carburant correct pour un fonctionnement normal après un démarrage, et pour redémarrer un moteur chaud.

4. Quand le moteur est à l'arrêt, l'horomètre/tachymètre indique toujours « temps cumulé » (Figure 15).

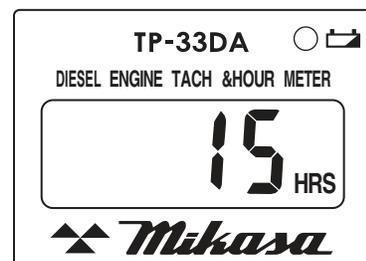


Figure 15. Horomètre/tachymètre (temps cumulé)

5. Placez l'interrupteur **MARCHE/ARRÊT** du moteur (Figure 16) en position « **MARCHE** ».

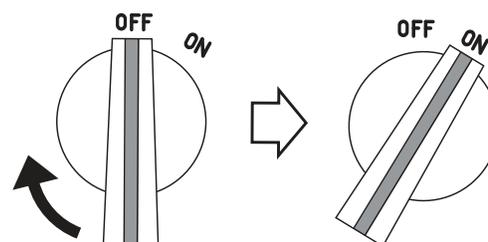


Figure 16. Interrupteur **MARCHE/ARRÊT** du moteur (position **MARCHE**)

6. Saisissez la poignée du démarreur (Figure 17) et tirez-la lentement vers l'extérieur. La résistance devient plus forte dans une certaine position, ce qui correspond au point de compression. Enroulez la corde un peu depuis ce point et tirez vers l'extérieur d'un coup sec.

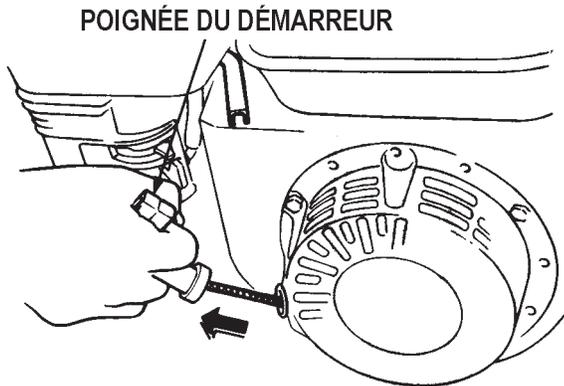


Figure 17. Poignée du démarreur

## AVIS

**NE PAS** tirer sur la corde du démarreur jusqu'au bout.

**NE PAS** relâcher la corde du démarreur après avoir tiré dessus. Laissez-la se ré-enrouler dès que possible.

7. Quand le moteur démarre, relâchez la poignée du démarreur et laissez la corde se ré-enrouler.
8. Si le levier d'étrangleur a été mis en position « **FERMÉ** » pour démarrer le moteur, déplacez-le progressivement jusqu'en position « **OUVERT** » (Figure 18) quand le moteur monte en température. Si le moteur n'a pas démarré, répétez les étapes 1 à 6.

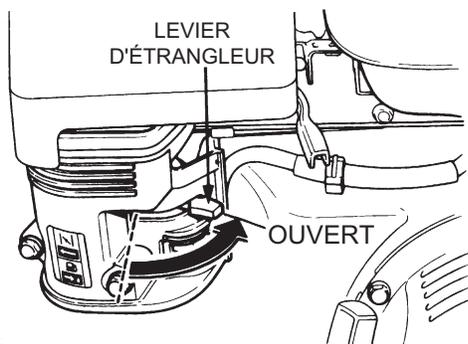


Figure 18. Levier d'étrangleur (ouvert)

9. Avant d'utiliser le compacteur, faites marcher le moteur pendant plusieurs minutes. Vérifiez s'il n'y a pas de fuites de carburant et de bruit qui pourraient être liés à des composants desserrés.
10. Pendant le fonctionnement, l'horomètre/tachymètre affiche « numéro de rotation » (Figure 19).

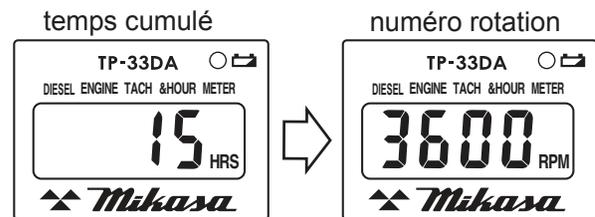


Figure 19. Horomètre/tachymètre (numéro de rotation)

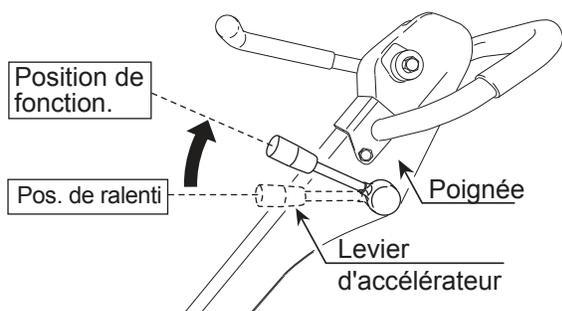
## FONCTIONNEMENT

### ATTENTION



**TOUJOURS** suivre toutes les règles de sécurité indiquées dans la section Sécurité de ce manuel avant de faire fonctionner le compacteur. Gardez la zone de travail exempte de débris et d'autres objets pouvant causer des blessures aux personnes ou des dommages au compacteur.

1. Une fois que le moteur a démarré, réglez rapidement le levier d'accélérateur du moteur en **position de fonctionnement** (Figure 20).



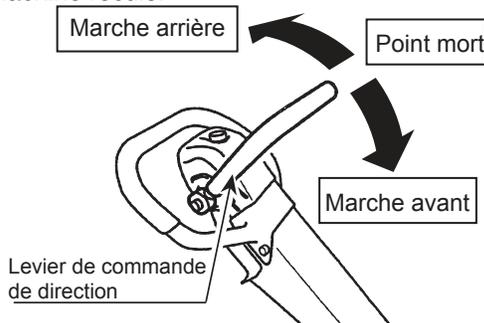
**Figure 20. Levier d'accélérateur (position de fonctionnement)**

2. Lorsque le levier d'accélérateur est en position de fonctionnement, la vitesse du moteur devrait être autour de 2 300 tr/min, actionnant ainsi l'embrayage centrifuge.

### AVIS

**TOUJOURS** déplacer le levier d'accélérateur rapidement, sans hésitations, car si la vitesse du moteur est augmentée lentement, l'embrayage patinera.

3. En utilisant le levier de commande de direction, faites avancer ou reculer la machine (Figure 21). Quand le levier de commande de direction est poussé vers l'avant, la machine avance. Quand il est tiré en arrière, la machine recule.



**Figure 21. Levier de commande de direction**

4. Quand le levier de commande de direction est au point mort, la machine vibre sur place.

### AVIS

**NE JAMAIS** arrêter brusquement le moteur en travaillant à vitesse élevée.

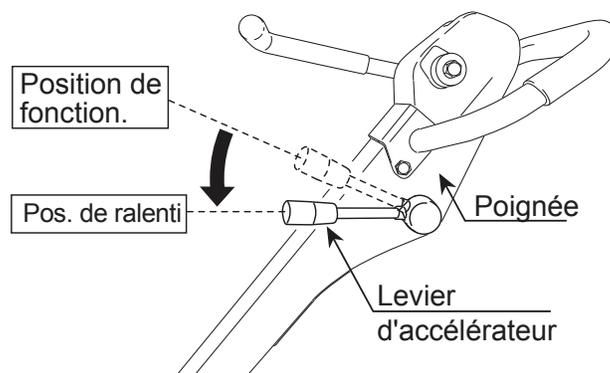
5. La vitesse de déplacement du compacteur peut baisser sur des sols contenant de l'argile, mais il y peut y avoir des cas où la vitesse de déplacement baisse car la plaque de compactage ne quitte pas la surface du sol facilement en raison de la composition du sol. Pour rectifier ce problème, procédez comme suit :

- Vérifiez s'il y a sur la plaque inférieure de l'argile ou des matières équivalentes qui se sont logées dans le mécanisme de la plaque. Si c'est le cas, lavez à l'eau et enlevez les matières.
- Sachez que le compacteur ne fonctionne pas aussi efficacement sur de l'argile ou des sols ayant une forte teneur en humidité.
- Si le sol a une forte teneur en humidité, séchez le sol jusqu'à un niveau d'humidité approprié ou effectuez le compactage deux fois.

## ARRÊT DU MOTEUR

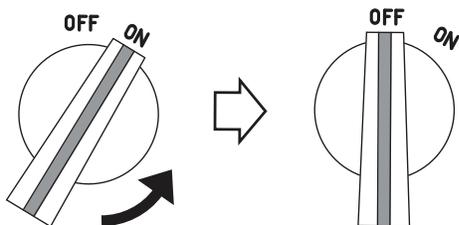
### Arrêt normal

1. Mettez le levier d'accélérateur en position **ralenti** (Figure 22) et faites fonctionner le moteur pendant trois minutes à basse vitesse.



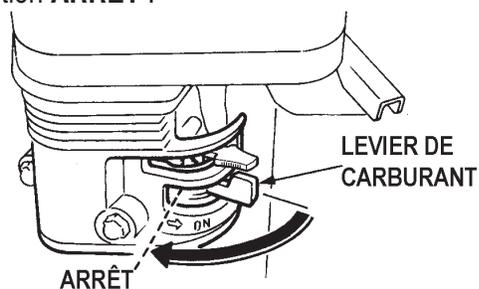
**Figure 22. Levier d'accélérateur (ralenti)**

2. Placez l'interrupteur **MARCHE/ARRÊT** du moteur (Figure 23) en position **ARRÊT**.



**Figure 23. Interrupteur MARCHE/ARRÊT du moteur (position ARRÊT)**

3. Placez le levier du robinet de carburant (Figure 24) en position **ARRÊT**.



**Figure 24. Levier du robinet à carburant (ARRÊT)**

## Arrêt d'urgence

1. Mettez rapidement le levier d'accélérateur en position **RALENTI** et placez l'interrupteur **MARCHE/ARRÊT** du moteur en position **ARRÊT**.

## ENTRETIEN GÉNÉRAL

Les pratiques d'entretien général sont cruciales pour la performance et la longévité de votre compacteur. Cet équipement nécessite une routine de nettoyage, d'inspection et de lubrification. Voir le Tableau 5 et le Tableau 6 pour l'entretien planifiée du moteur et du compacteur.

Les procédures suivantes, dédiées à l'entretien, permettent de prévenir de graves dommages ou un dysfonctionnement du compacteur.

### AVIS

Voir le manuel du moteur **HONDA** fourni avec votre compacteur pour des instructions plus détaillées de l'entretien et du dépannage du moteur.

### ATTENTION



**TOUJOURS** laisser le moteur refroidir avant un entretien. **NE JAMAIS** tenter d'entretenir un moteur chaud.

### ATTENTION

**TOUJOURS** déconnectez le fil de bougie d'allumage qui est sur la bougie d'allumage et sécurisez-le à distance du moteur avant d'effectuer un entretien ou des réglages sur la machine.

### AVERTISSEMENT



Certaines tâches d'entretien nécessitent que le moteur tourne. Vérifiez que toute la zone d'entretien est bien ventilée. L'échappement des moteurs à essence contient du gaz de monoxyde de carbone toxique pouvant rendre inconscient et causer la **MORT**

## Propreté générale

Nettoyez le compacteur tous les jours. Enlevez tous les dépôts de poussière et de débris (boue, argile, etc.). Si le compacteur est nettoyé à la vapeur, vérifiez qu'une lubrification est réalisée **APRÈS** un nettoyage à la vapeur.

### AVIS

L'inspection et les autres entretiens courants doivent être exécutés sur un sol rigide et plat, avec le moteur éteint.

### AVIS

Les intervalles d'inspection mentionnés dans les tableaux d'entretien sont prévus pour des conditions de fonctionnement normales. Adaptez vos fréquences d'inspection selon le nombre d'heures d'utilisation de votre plaque de compactage, et particulièrement selon les conditions d'exploitation.

Pour vous assurer que votre plaque de compactage est toujours en bon état de fonctionnement avant de l'utiliser, réalisez une inspection d'entretien conformément au Tableau 5 et au Tableau 6.

## ENTRETIEN DU MOTEUR

Effectuez l'entretien du moteur comme indiqué dans le Tableau 5.

Tableau 5. Programme d'entretien du moteur							
Description (3)	Fonctionnement	Avant	le premier mois ou 10 heures	Tous les 3 mois ou 25 heures	Tous les 6 mois ou 50 heures	Chaque année ou 100 heures	Tous les 2 ans ou 200 heures
Huile moteur	VÉRIFIER	X					
	CHANGER		X				
Filtre à air	VÉRIFIER	X					
	CHANGER			X (1)			
L'ensemble des écrous et boulons	Resserrer si besoin	X					
Bougie d'allumage	VÉRIFIER-NETTOYER				X		
	REMPACER						X
Ailettes de refroidissement	VÉRIFIER				X		
Pare-étincelle	NETTOYER					X	
Réservoir de carburant	NETTOYER					X	
Filtre à carburant	VÉRIFIER					X	
Régime ralenti	VÉRIFIER-RÉGLER					X (2)	
Jeu de soupapes	VÉRIFIER-RÉGLER						X (2)
Canalisations de carburant	VÉRIFIER	Tous les 2 ans (remplacer si besoin) (2)					

1. Procéder à un entretien plus fréquent en cas d'utilisation dans des zones **POUSSIÉREUSES**.
2. Ces éléments doivent être entretenus par votre concessionnaire, à moins de disposer de l'outillage nécessaire et d'une formation adaptée. Voir le manuel d'atelier **HONDA** pour les procédures d'entretien courant.
3. Pour un usage commercial, enregistrer les heures de fonctionnement pour définir les intervalles qui conviennent entre chaque entretien.

## INSPECTION DE LA MACHINE

Effectuez l'inspection de la machine comme indiqué dans le Tableau 6.

Intervalle	Vérification	Solution
Chaque jour avant le démarrage	Machine	Nettoyer si nécessaire.
	Vérifier que le réservoir de carburant ne fuit pas.	Réparer les fuites de carburant.
	Vérifier que le réservoir de carburant ne fuit pas.	Réparer les fuites de carburant.
	Huile moteur	Ajouter de l'huile, si nécessaire.
	Huile du vibrateur	Ajouter de l'huile, si nécessaire.
	Élément du filtre à air	Nettoyer/remplacer
	Cadre protecteur	Inspecter/déformations
	Amortisseur	Remplacer si endommagé.
	Pompe hydraulique	Vérifier/réparer les fuites.
	Système de canalisations hydrauliques	Vérifier/réparer les fuites, inspecter l'état d'usure.
	Levier de commande de direction	Vérifier les boulons/écrous, inspecter l'état d'usure.
	Flexible de conduite	Vérifier s'il y a des fissures/dégâts.
Toutes les 20 heures	Huile de moteur/filtre d'huile	Remplacer uniquement après les 20 premières heures.
Toutes les 100 heures	Huile moteur	Changer
	Filtre à huile du moteur	Laver
	Huile du vibrateur	Vérifier le niveau d'huile. Vérifier s'il y a des fuites/de la saleté.
Toutes les 200 heures.	Liquide hydraulique	Vérifier le niveau d'huile. Vérifier s'il y a des fuites.
	Courroie trapézoïdale	Inspecter, remplacer si elle ne fonctionne pas correctement.
	Embrayage	Inspecter, remplacer si elle ne fonctionne pas correctement.
Toutes les 300 heures.	Boulons du moteur	Remplacer les boulons s'ils sont déformés ou allongés.
	Huile du vibrateur	Changer
	Filtre à carburant	Changer
	Liquide hydraulique	Changer
Tous les 2 ans	Filtre à huile du moteur	Changer
	Canalisations de carburant	Remplacer

## COUPLE DE SERRAGE

Voir le Tableau 7 ci-dessous (couple de serrage) pour le resserrage des écrous et des boulons.

Matériau	6 mm	8 mm	10 mm	12 mm	14 mm	16 mm	18 mm	20 mm
4T	70	150	300	500	750	1 100	1 400	2 000
6-8T	100	250	500	800	1 300	2 000	2 700	3 800
11T	150	400	800	1 200	2 000	2 900	4 200	5 600
*	100 (6 mm) 300 à 350 (8 mm) 650 à 700 (10 mm)							
**	Dans les cas où l'équivalent est en aluminium							
Les filets des boulons utilisés dans cette machine ont tous un filet à droite.								
Le matériel et la qualité du matériel sont marqués sur chaque boulon et vis.								

## FILTRE À AIR CYCLONIQUE DU MOTEUR

**DANGER**

**NE PAS** utiliser d'essence ou de solvants à point d'éclair bas pour nettoyer le filtre à air. Il existe une possibilité d'incendie ou d'explosion pouvant causer des dommages à l'équipement et des blessures graves ou même la **MORT** !

**ATTENTION**

Porter des équipements de protection tels que des lunettes de sécurité homologuées ou des écrans faciaux et des masques à poussière ou des respirateurs en nettoyant les filtres à air avec de l'air comprimé.

Ce moteur est équipé d'un élément de filtre à air en papier à densité élevée remplaçable. Voir la Figure 25 pour les composants de filtre à air.

1. Enlever le couvercle du filtre à air et le filtre en mousse.
2. Tapotez le filtre en papier à plusieurs reprises sur une surface rigide afin de déloger la saleté, ou encore soufflez de l'air comprimé n'excédant pas 30 psi (207 kPa, 2,1 kgf/cm<sup>2</sup>) à travers l'élément de filtre de l'intérieur vers l'extérieur. **NE JAMAIS** brosser la saleté pour l'enlever. Le brossage poussera la saleté à l'intérieur des fibres. Remplacez l'élément de filtre en papier s'il est excessivement encrassé.

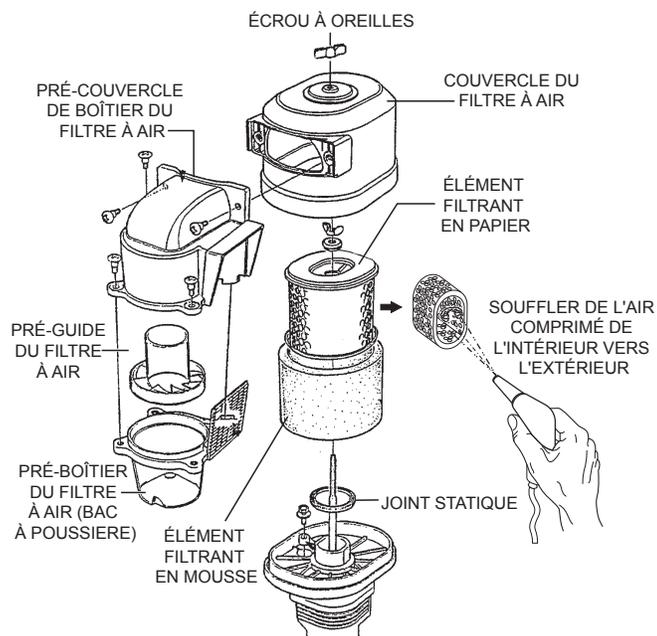


Figure 25. Filtre à air cyclonique

- Nettoyer le filtre en mousse dans de l'eau chaude savonneuse ou dans un solvant non inflammable. Rincer et sécher avec précaution. Trempez la pièce dans de l'huile à moteur propre et essorez entièrement l'excédant d'huile de la pièce, avant de l'installer.

## AVIS

Le fonctionnement du moteur avec des composants de filtre à air desserré ou endommagés peut laisser entrer de l'air non filtré dans le moteur, causant une usure et une rupture prématurées.

## Bac à poussière

Nettoyez toujours le bac à poussière. Un bac à poussière bouché réduit l'effet cyclonique avec un élément de filtre qui s'use facilement.

- Déverrouillez et démontez le bac à poussière (Figure 26).

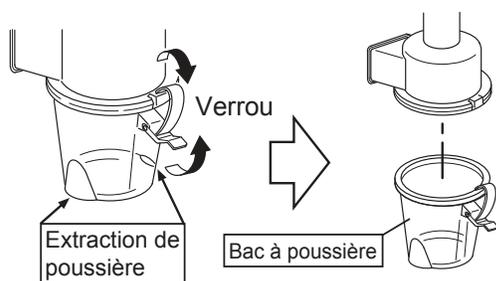


Figure 26. Déverrouillage du bac à poussière

- Nettoyez le bac à poussière avec de l'eau et un détergent neutre.
- Remettez le bac à poussière sur le filtre à air et fixez-le bien (Figure 27).

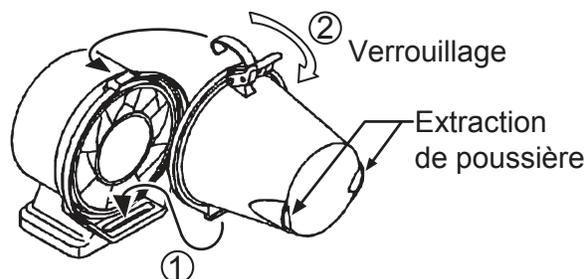


Figure 27. Verrouillage du bac à poussière

## HUILE MOTEUR

### AVIS

Videz l'huile à moteur lorsque l'huile est chaude.

- Enlevez le boulon de vidange d'huile (Figure 28) et la rondelle d'étanchéité et laissez l'huile s'écouler dans un récipient adéquat.
- Changez l'huile à moteur avec le type d'huile recommandé dans le Tableau 4. Pour la contenance d'huile du moteur, voir le Tableau 2 (Caractéristiques du moteur). **NE PAS** trop remplir.
- Remettez en place le boulon de vidange avec la rondelle d'étanchéité et bien visser.

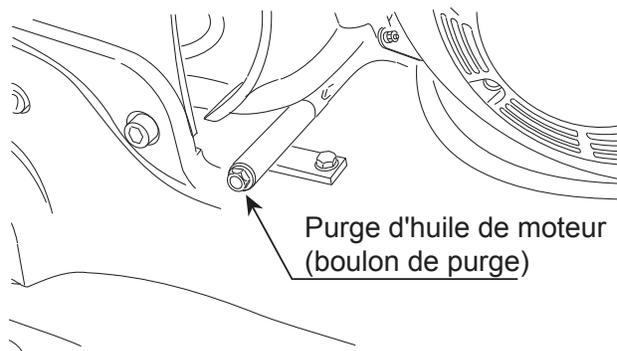
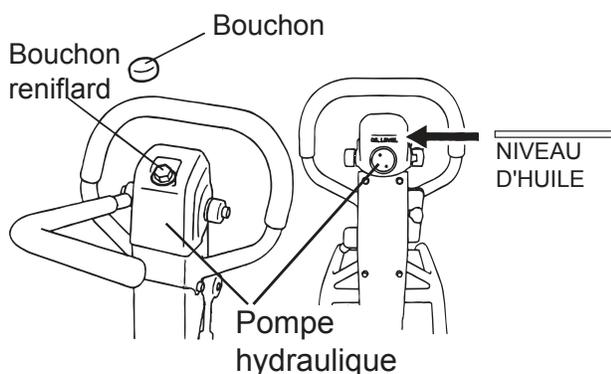


Figure 28. Vidange de l'huile moteur

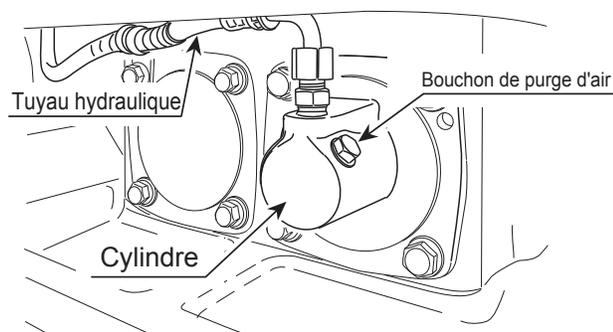
## LIQUIDE HYDRAULIQUE

1. Avec la poignée en position verticale, enlevez le bouchon qui est sur la pompe hydraulique (Figure 29).



**Figure 29. Démontage du capuchon/bouchon reniflard**

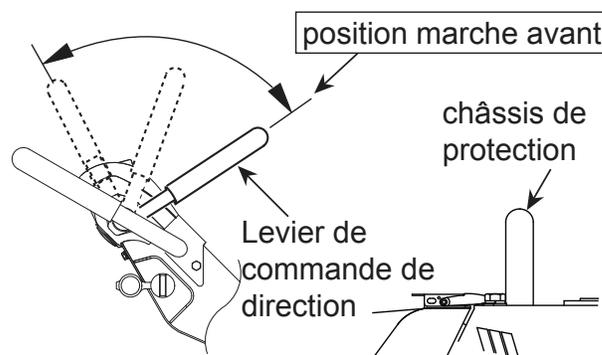
2. Enlever le bouchon de reniflard avec une clé de 24 mm en haut de la pompe hydraulique.
3. Enlevez le flexible hydraulique qui est raccordé au cylindre du côté vibrateur (Figure 30).



**Figure 30. Démontage du flexible hydraulique**

4. Réglez le levier de fonctionnement en position marche arrière.
5. Vidanger le liquide de la pompe qui est dans la pompe.
6. Une fois que l'huile est vidangée, raccorder à nouveau le flexible hydraulique au cylindre du côté vibrateur.

7. Avec le levier de commande de direction dans la position la plus en avant, fixez le cadre protecteur avec une corde pour l'immobiliser (Figure 31).



**Figure 31. Levier de commande de direction (position marche avant)**

8. Verser du liquide hydraulique (550 cm<sup>3</sup>) dans le trou du bouchon reniflard de la pompe hydraulique (Figure 29).
9. Enlever le bouchon de purge d'air du cylindre du vibrateur. De l'huile sortira ensuite par le bouchon de purge d'air. Une fois que l'air cesse de sortir, réinstallez le bouchon. Serrer convenablement (Figure 30).
10. Relâcher le levier de commande de direction et avancer et reculer le levier plusieurs fois (jusqu'à ce qu'aucune bulle d'air ne soit visible). Garder le levier en position vers l'avant pendant 10 secondes à chaque fois. (Car le clapet antiretour est ouvert en position vers l'avant maximum et des bulles d'air sortiront du réservoir d'huile de la pompe hydraulique).
11. Si la purge d'air est insuffisante, répétez les étapes 9 et 10.
12. Fixez le bouchon reniflard de la pompe hydraulique et mettez-le sur le capuchon. Après avoir vérifié que le liquide hydraulique dans la pompe est au NIVEAU D'HUILE, fixez le bouchon reniflard.

### **ATTENTION**

**NE PAS** dépasser le NIVEAU D'HUILE du liquide hydraulique. Si le niveau est plus haut, l'huile débordera du bouchon reniflard.

## BOUGIE D'ALLUMAGE

### AVIS

**NE JAMAIS** utiliser une bougie d'allumage ayant une valeur thermique incorrecte.

1. Démontez et nettoyez la bougie d'allumage (Figure 32) avec une brosse métallique s'il faut la réutiliser. Mettez au rebut la bougie d'allumage si l'isolant est fissuré ou ébréché.
2. En utilisant un calibre d'épaisseur, réglez l'espace de bougie d'allumage entre 0,028 et 0,031 pouce (0,7 à 0,8 mm).
3. Visser la bougie d'allumage dans le trou de cylindre à la main afin d'empêcher un arrachement des filets, puis serrer convenablement.

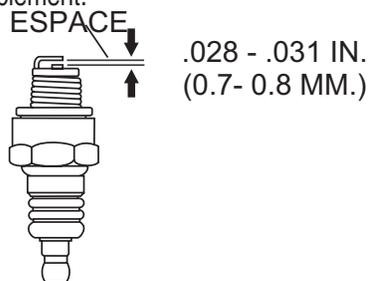


Figure 32. Espace de bougie d'allumage

## COURROIE TRAPÉZOÏDALE

Examinez visuellement la courroie trapézoïdale (Figure 33) et déterminez si elle est pleine de minuscules fissures, est effilochée, a des morceaux de caoutchouc manquants, s'écaille ou est autrement endommagée.

Examinez également la courroie et déterminez si elle est **imprégnée d'huile** ou « **semble vernie** » (aspect très luisant sur les côtés de la courroie). L'un de ces deux états peut faire surchauffer la courroie, ce qui peut la fragiliser et augmenter son risque de rupture.

Si la courroie trapézoïdale comporte l'un des états d'usure ci-dessus, changez-la immédiatement.

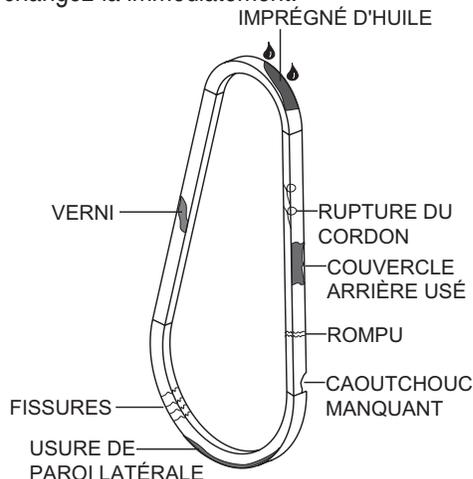


Figure 33. Inspection de courroie trapézoïdale

## NETTOYAGE DU PARE-ÉTINCELLE

Nettoyer le pare-étincelle chaque année ou toutes les 100 heures.

1. Enlever la vis de 4 mm (3) qui est sur le déflecteur d'échappement, puis démontez le déflecteur. Voir la (Figure 34).
2. Enlever la vis de 5 mm (4) qui est sur le protecteur de silencieux, puis démontez le protecteur de silencieux.
3. Enlever la vis de 4 mm qui est sur le pare-étincelle, puis démontez le pare-étincelle.

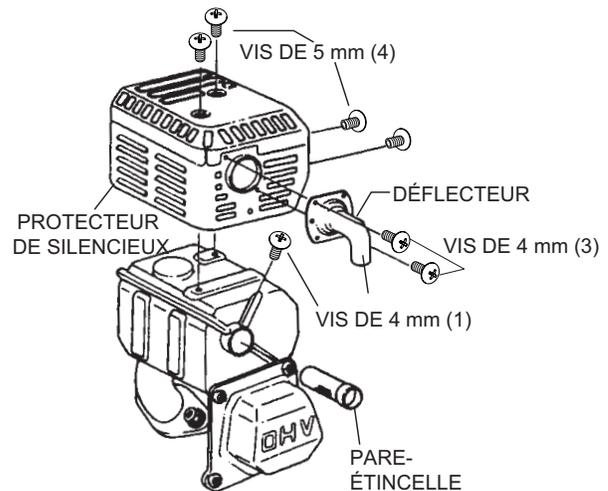


Figure 34. Démontage du pare-étincelle

4. Enlever soigneusement les dépôts de carbone qui sont sur l'écran pare-étincelle (Figure 35) avec une brosse métallique.

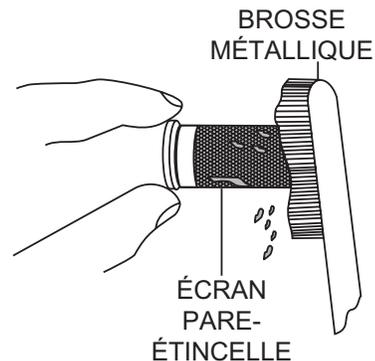


Figure 35. Nettoyage du pare-étincelle

5. Si le pare-étincelle est endommagé et a des brèches ou des trous, remplacez-le par un neuf.
6. Réinstallez le pare-étincelle et le protecteur de silencieux dans l'ordre inverse du démontage.

## ENTREPOSAGE

1. Laver à l'eau la saleté et la terre sur chaque pièce. Pendant le lavage, veiller à ne pas laisser de l'eau éclabousser les composants électriques tels que le silencieux du moteur.
2. Couvrir la machine afin d'éviter les dépôts de poussière et de saleté.
3. Entreposer la machine au sec à l'abri du soleil.
4. Ne pas laisser la machine à l'extérieur. Garder la machine à l'intérieur.
5. Quand la machine n'est pas utilisée pendant longtemps, vidanger le carburant qui est dans le réservoir de carburant.
6. Quand la machine est utilisée après une longue période d'entreposage, vérifier le niveau d'huile moteur avant utilisation.

## DÉPANNAGE (COMPACTEUR)

<b>Dépannage (Compacteur)</b>		
<b>Symptôme</b>	<b>Problème possible</b>	<b>Solution</b>
Déplacement lent et vibrations faibles.	L'embrayage patine ?	Réglez ou changez l'embrayage.
	La courroie trapézoïdale patine ?	Réglez ou changez la courroie trapézoïdale.
	Quantité d'huile excessive dans le vibrateur ?	Remplissez jusqu'au niveau correct.
	Problèmes avec les composantes internes du vibrateur ?	Vérifiez s'il y a des pièces défectueuses dans l'assemblage du vibrateur et changez les pièces défectueuses.
	Aération de l'huile hydraulique du système de renversement de la direction de déplacement ?	Purgez l'air de l'huile hydraulique. (bouchon de purge)
	Vitesse du moteur incorrecte ?	Réglez la vitesse du moteur aux tr/min appropriés.
Déplacement vers l'avant ou l'arrière, mais changement de direction impossible.	Problèmes de pompe hydraulique ?	Inspectez la pompe hydraulique.
	Installation incorrecte du levier de commande de direction ?	Installation correcte du levier de commande de direction.
	Tuyau d'huile perforé ou défectueux ?	Changez le tuyau d'huile.
	Aération dans l'huile hydraulique ?	Purgez l'air de l'huile hydraulique. (bouchon de purge)
	Trop d'huile dans le système d'inversion ?	Remplissez jusqu'au niveau correct.
	Pompe hydraulique bouchée par des déchets ?	Nettoyez la vanne à l'intérieur de la pompe hydraulique.
	Défaillance du palier du piston du cylindre ?	Vérifiez s'il y a des fuites dans le palier du piston dans le cylindre.
Pas de déplacement vers l'avant ou l'arrière.	La courroie trapézoïdale est désengagée ou patine ?	Montez la courroie trapézoïdale, réglez-la ou changez-la.
	L'embrayage patine ?	Réglez l'embrayage, changez-le si nécessaire.
	Le vibrateur se bloque ?	Inspectez le vibrateur et corrigez le problème.
	Défaillance du palier du piston du cylindre ?	Vérifiez s'il y a des fuites dans le palier du piston dans le cylindre, au niveau de la garniture d'étanchéité USH.
Résistance de fonctionnement élevée du levier de commande de direction pour la marche arrière.	Course irrégulière du piston à l'intérieur de la pompe hydraulique ?	Réglez ou changez-le.
	Course irrégulière du piston du cylindre du vibrateur.	Réglez ou changez-le.

# DÉPANNAGE (MOTEUR)

Dépannage (moteur)		
Symptôme	Problème possible	Solution
Démarrage difficile. Le carburant est disponible, mais absence d'étincelle à la bougie d'allumage.	Bougie d'allumage en relais ?	Vérifiez l'espace, l'isolement ou changez la bougie d'allumage.
	Dépôt de carbone sur la bougie d'allumage ?	Nettoyez ou changez la bougie d'allumage.
	Court-circuit provoqué par une mauvaise isolation de la bougie d'allumage ?	Inspectez l'isolement de la bougie d'allumage, changez-le s'il est usé.
	Mauvais espace de bougie d'allumage ?	Réglez-le pour avoir un espace approprié.
	La bougie d'allumage est rouge ?	Vérifiez le bloc d'allumage du transistor.
	La bougie d'allumage est blanc-bleu ?	En cas de compression insuffisante, réparez ou remplacez le moteur. En cas de fuite d'air injecté, corriger la fuite. Si les gicleurs sont encrassés, nettoyez le carburateur.
	Pas d'étincelle à l'extrémité de la bougie d'allumage ?	Vérifiez si le bloc d'allumage du transistor n'est pas cassé, et remplacez le bloc défaillant. Vérifiez si le câble d'alimentation n'est pas fendu ou cassé, auquel cas le changez-le. Vérifiez si la bougie d'allumage n'est pas défectueuse, auquel cas le changez-la.
	Pas d'huile ?	Ajoutez de l'huile si nécessaire.
Démarrage difficile. Le carburant est disponible, et présence d'étincelle à la bougie d'allumage.	Le voyant de la pression d'huile clignote au démarrage ? (le cas échéant)	Vérifiez le circuit d'arrêt automatique, « capteur d'huile ». (le cas échéant)
	L'interrupteur MARCHE/ARRÊT est court-circuité ?	Vérifiez les fils de l'interrupteur, changez l'interrupteur.
	Bobine d'allumage défectueuse ?	Changez la bobine d'allumage.
	Mauvais espace d'allumage, pointes encrassées ?	Corrigez l'espace allumage et nettoyez les pointes.
	Isolément du condensateur usé ou court-circuité ?	Changez le condensateur.
Démarrage difficile. Le carburant est disponible, présence d'étincelle et compression normale.	Câble d'allumage cassé ou court-circuité ?	Changez les câbles de la bougie d'allumage.
	Mauvais type de carburant ?	Purgez le système de carburant et remplacez-le par le bon type de carburant.
	Eau ou poussière dans le système de carburant ?	Purgez le système de carburant.
	Filtre à air encrassé ?	Nettoyez ou changez le filtre à air.
Démarrage difficile. Le carburant est disponible, présence d'étincelle et compression basse.	Volet de départ ouvert ?	Fermez le volet de départ.
	Soupape d'aspiration/d'échappement bloquée ou qui dépasse ?	Fermez les soupapes.
	Cordon de piston et/ou cylindre usés ?	Changez les cordons de piston et/ou le piston.
	Culasse et/ou bougie d'allumage pas bien serrées ?	Resserrez les boulons de culasse et la bougie d'allumage.
Absence de carburant au carburateur.	Joint de culasse et/ou joint de bougie endommagés ?	Changez les joints de culasse et de bougie.
	Pas de carburant dans le réservoir de carburant ?	Faites le plein avec le bon type de carburant.
	Le robinet à essence ne s'ouvre pas bien ?	Graissez pour relâcher le levier du robinet à essence, changez-le si nécessaire.
	Filtre/conduits de carburant encrassés ?	Changez le filtre à carburant.
	Aérateur du bouchon du réservoir de carburant bloqué ?	Nettoyez ou changez le bouchon du réservoir de carburant.
	De l'air dans le conduit d'essence ?	Purgez le conduit d'essence.

# DÉPANNAGE (MOTEUR)

Dépannage (moteur) - suite		
Symptôme	Problème possible	Solution
Puissance faible, bonne compression, pas de ratés d'allumage.	Filtre à air encrassé ?	Nettoyez ou changez le filtre à air.
	Niveau de carburateur inadéquat ?	Vérifiez le réglage du flotteur, reconditionnez le carburateur.
	Bougie d'allumage défectueuse ?	Nettoyez ou changez la bougie d'allumage.
	Mauvaise bougie d'allumage ?	Réglez-la pour avoir un espace approprié.
Puissance faible, bonne compression mais ratés d'allumage.	De l'eau dans le système de carburant ?	Purgez le système de carburant et remplacez par le bon type de carburant.
	Bougie d'allumage encrassée ?	Nettoyez ou changez la bougie d'allumage.
	Bobine d'allumage défectueuse ?	Changez la bobine d'allumage.
Surchauffe du moteur	Mauvais type de carburant ?	Remplacez-le par le bon type de carburant.
	Ailettes de refroidissement encrassées ?	Nettoyez les ailettes de refroidissement.
	Air d'admission limité ?	Nettoyez les poussières et débris sur l'admission. Changez les éléments du filtre à air si nécessaire.
	Niveau d'huile trop élevé ou trop bas ?	Remettez l'huile au niveau adéquat.
La vitesse de rotation est fluctuante.	Le limiteur est-il bien réglé ?	Réglez le limiteur.
	Ressort du limiteur défectueux ?	Changez le ressort du limiteur.
	Flux de carburant limité ?	Vérifiez si le système de carburant ne fuit pas ou n'est pas encrassé.
Le démarreur manuel ne fonctionne pas bien. (le cas échéant)	Le mécanisme du démarreur est encrassé ?	Lavez le bloc démarreur à l'eau savonneuse.
	Ressort spiral détendu ?	Changez le ressort spiral.
Le démarreur ne fonctionne pas bien.	Câbles détachés, endommagés ?	Vérifiez que les raccordements sur la batterie et le démarreur sont fermes et propres.
	La batterie n'est pas suffisamment chargée ?	Rechargez ou changez la batterie.
	Démarreur endommagé ou court-circuité en interne ?	Changez le démarreur.
Consommation de carburant excessive.	Suraccumulation de produits d'échappement ?	Inspectez et nettoyez les soupapes. Inspectez le silencieux et le changez-le si nécessaire.
	Mauvaise bougie d'allumage ?	Remplacez la bougie par une bougie de type conseillé par le fabricant.
L'échappement est toujours « blanc ».	Mauvaise viscosité de l'huile de lubrification ?	Remplacez-la par une huile de lubrification à la viscosité adéquate.
	Couronnes usées ?	Remplacez les couronnes.
L'échappement est toujours « noir ».	Filtre à air encrassé ?	Nettoyez ou changez le filtre à air.
	Soupape de volet de départ en mauvaise position ?	Positionnez correctement la soupape de volet de départ.
	Carburateur défectueux, joint du carburateur cassé ?	Changez le carburateur ou le joint.
	Mauvais réglage du carburateur, le moteur tourne trop ?	Réglez le carburateur.
Démarrage impossible, pas de puissance avec le contact sur « MARCHE ». (le cas échéant)	Le dispositif MARCHE/ARRÊT n'est pas sur MARCHE ?	Activez le dispositif MARCHE/ARRÊT.
	Batterie débranchée ou déchargée ?	Vérifiez les branchements des câbles. Rechargez ou changez la batterie.
	Interrupteur/câble d'allumage défectueux ?	Changez l'interrupteur d'allumage. Vérifiez le câble.



# EXPLICATION DES CODES DANS LA COLONNE REMARQUES

La section suivante explique les différents symboles et remarques utilisés dans la section Pièces de ce manuel. Appelez les numéros d'assistance figurant sur la couverture arrière du manuel si vous avez des questions.

## AVIS

Le contenu et les numéros de pièces figurant dans la section Pièces sont sujets à modification **sans préavis**. Multiquip ne garantit pas la disponibilité des pièces mentionnées.

## ÉCHANTILLON DE LISTE DE PIÈCES

N°	N° PIÈCE	NOM PIÈCE	QTÉ.	REMARQUES
1	12345	BOULON .....	1 .....	INCL. ARTICLES AVEC %
2%		RONDELLE, 1/4 PO. ....		NON VENDU SÉPARÉMENT
2%	12347	RONDELLE, 3/8 PO. 1.....		MQ-45T UNIQUEMENT
3	12348	TUYAU.....	A/R....	FABRICATION LOCALE
4	12349	PALIER.....	1.....	N° SÉRIE 2345B ET PLUS

### Colonne N°

**Symboles uniques** — Tous les articles ayant un symbole unique (@, #, +, % ou >) dans la colonne Numéro appartiennent au même ensemble ou kit, qui est indiqué par une remarque dans la colonne « Remarques ».

**Doublons de numéros d'article** — Les doublons de numéros indiquent plusieurs numéros de pièce, qui sont valables pour le même article général, par exemple des capots lames de scie de tailles différentes en utilisation ou une pièce qui a été mise à jour sur des versions plus récentes de la même machine.

## AVIS

En commandant une pièce ayant plusieurs numéros d'article mentionnés, consultez la colonne remarques pour vous aider à déterminer la bonne pièce à commander.

### Colonne N° PIÈCE

**Numéros utilisés** — Les numéros de pièce peuvent être indiqués par un nombre, une saisie vide ou TBD.

TBD (à déterminer) est généralement utilisé pour indiquer qu'une pièce qui n'a pas reçu de numéro de pièce formel au moment de la publication.

Une saisie vide indique généralement que l'article n'est pas vendu séparément ou qu'il n'est pas vendu par Multiquip. D'autres saisies seront clarifiées dans la colonne « Remarques ».

### Colonne QTE.

**Numéros utilisés** — La quantité de l'article peut être indiquée par un nombre, une saisie vide ou A/R.

A/R (selon le besoin) est généralement utilisé pour des tuyaux ou d'autres pièces qui sont vendus en vrac et découpés à la longueur nécessaire.

Une saisie vide indique généralement que l'article n'est pas vendu séparément. D'autres saisies seront clarifiées dans la colonne « Remarques ».

### Colonne REMARQUES

Certaines des remarques les plus courantes figurant dans la colonne « Remarques » sont mentionnées ci-dessous. D'autres remarques supplémentaires nécessaires pour décrire l'article peuvent également y figurer.

**Ensemble/kit** — Tous les articles dans la liste des pièces ayant le même symbole unique seront inclus quand cet article est acheté.

Indiqué par :

« INCLUT LES ARTICLES AVEC(symbole unique) »

**Coupeure de numéro de série** — Utilisé pour lister un éventail de numéros de série valable où une pièce particulière est utilisée. Indiqué par :

« N° SÉRIE XXXXX ET MOINS »

« N° SÉRIE XXXX ET PLUS »

« N° SÉRIE XXXX À N° SÉRIE XXX »

**Utilisation d'un numéro de modèle spécifique** —

Indique que la pièce est utilisée uniquement avec le numéro de modèle spécifique ou une variante de numéro de modèle listée. Cela peut également être utilisé pour indiquer qu'une pièce n'est PAS utilisée sur un modèle spécifique ou une variante de numéro de modèle.

Indiqué par :

« XXXXX UNIQUEMENT »

« NON UTILISÉ SUR XXXX »

« **Fabrication/obtention locale** » — Indique que la pièce peut être achetée dans n'importe quelle quincaillerie ou fabriquée à partir d'articles disponibles. Par exemple, des câbles de batterie, des cales, certaines rondelles et certains écrous.

« **Non vendu séparément** » — Indique qu'un article ne peut pas être acheté en tant qu'article séparé et que soit il appartient à un ensemble/kit pouvant être acheté, soit il n'est pas disponible à la vente par l'intermédiaire de Multiquip.

## PIÈCES DE RECHANGE CONSEILLÉES

### PLAQUE DE COMPACTAGE MVH208GH AVEC MOTEUR ESSENCE GX240UT2SMXC HONDA

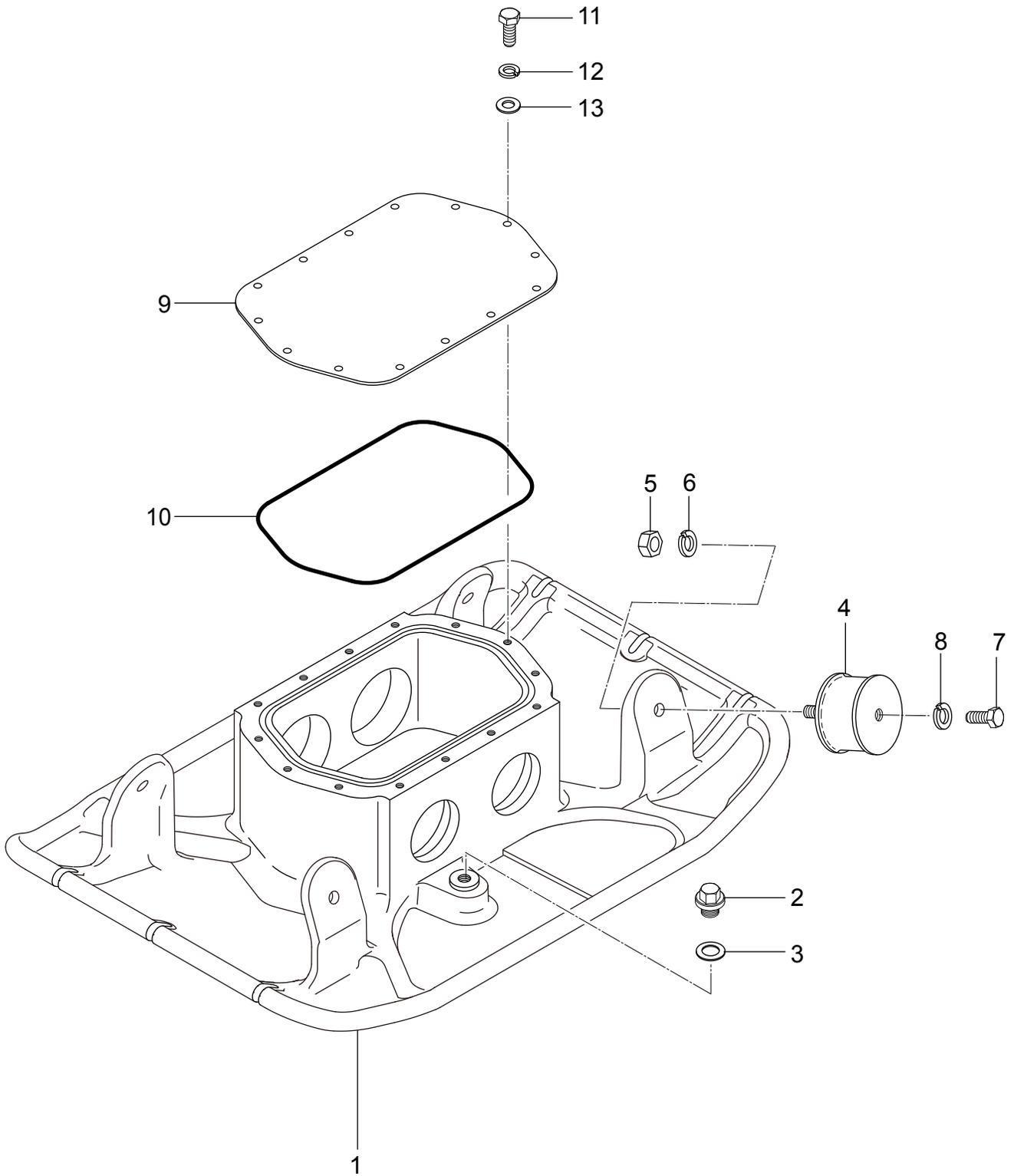
1 à 5 unités

Qté.	N° art.	Description
3	.....070200383.....	COURROIE TRAPÉZ.
5	.....9807956855.....	BOUGIE D'ALLUMAGE
1	.....28462ZE2W11.....	CORDE, DÉMARREUR MANUEL
5	.....17210ZE3505.....	ÉLÉMENT, FILTRE À AIR
1	.....17620Z4H900.....	BOUCHON, RÉSERVOIR CARBURANT
1	.....17672Z4H000.....	FILTRE CARBURANT, RÉSERVOIR CARBURANT
4	.....939010480.....	AMORTISSEUR

#### AVIS

Les numéros des pièces figurant sur cette liste de pièces de rechange conseillées peuvent prévaloir sur/ remplacer les numéros des pièces affichés sur les listes de pièces suivantes.

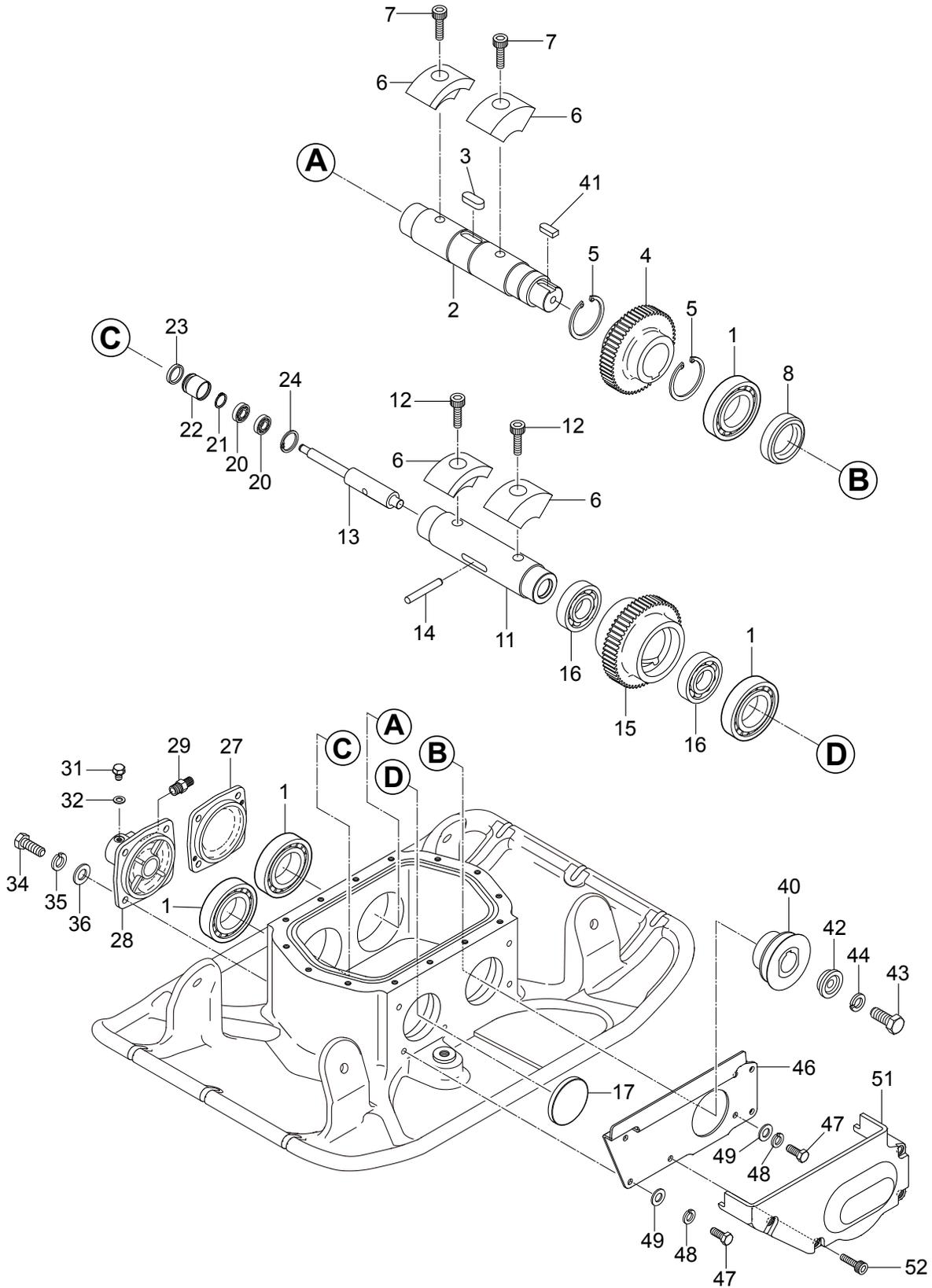
# ENS. DE PLAQUE VIBRANTE



## ENS. DE PLAQUE VIBRANTE

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	470121760	PLAQUE VIBRANTE, 500MM	1	
2	953405270	BOUCHON 1/4X14 13L	1	
3	953405260	GARNITURE D'ÉTANCHÉITÉ 1/4 (CU)	1	
4	939010480	AMORTISSEUR DE CHOCS	4	
5	0039312000	ÉCROU M12 .....	4.....	REPLACE N° d'art. 020312100
6	030212300	RONDELLE FREIN M12	4	
7	012012030	BOULON 12X30 .....	4.....	REPLACE N° d'art. 001221230
8	030212300	RONDELLE FREIN M12	4	
9	470353610	COUVERCLE, VIBRATEUR	1	
10	050710150	JOINT TORIQUE	1	
11	014208020	BOULON 8X20 .....	14.....	REPLACE N° d'art. 001220820
12	030208200	RONDELLE FREIN M8	14	
13	0401450080	RONDELLE PLATE M8.....	14.....	REPLACE N° d'art. 031108160

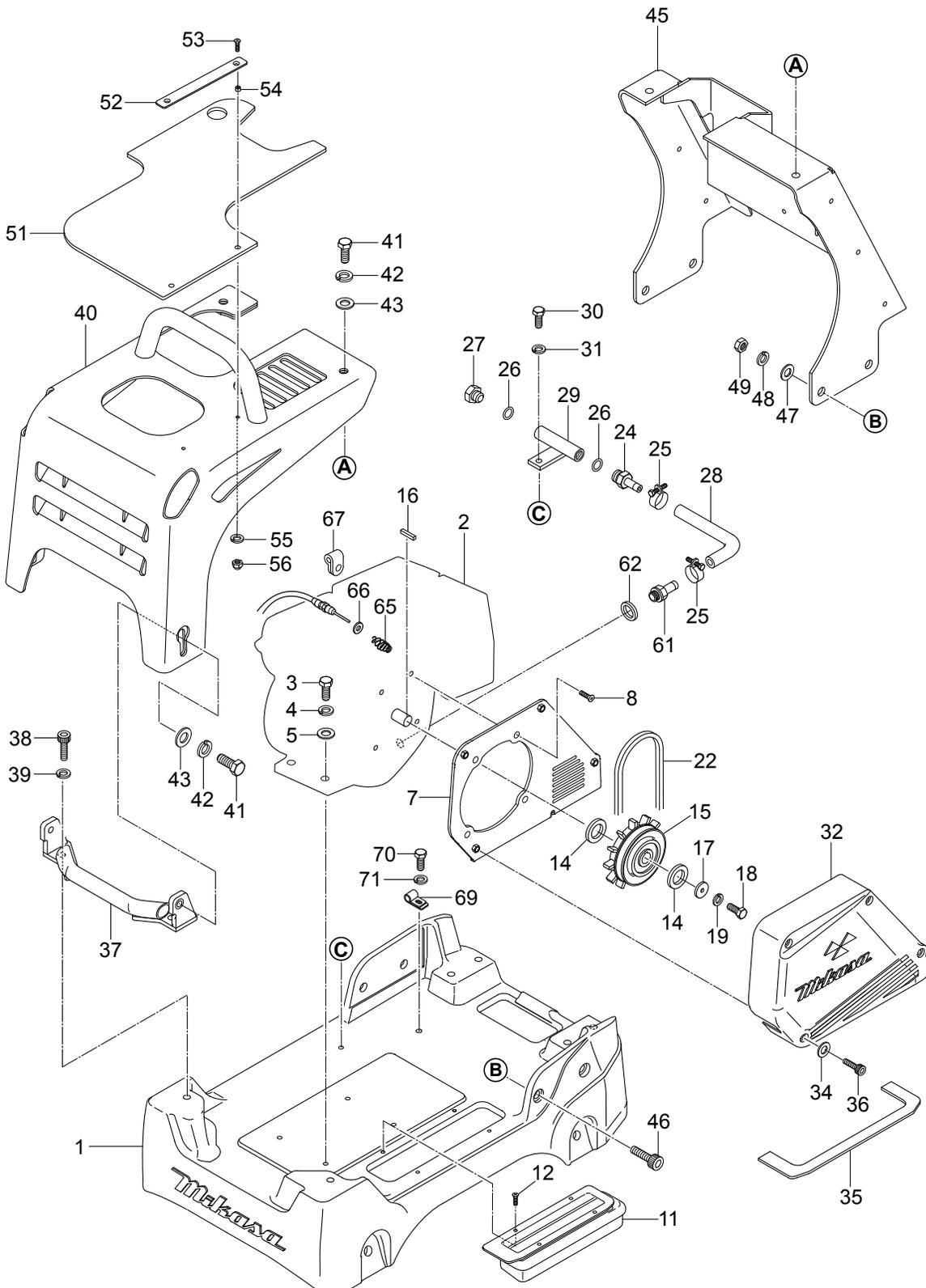
# ENS. DE VIBRATEUR



## ENS. DE VIBRATEUR

N°	N° PIÈCE	NOM PIÈCE	QTÉ.	REMARQUES
1	047920130	ROULEMENT À ROULEAUX	4	
2	470353710	ARBRE ROTATIF, ENTRAÎNEMENT	1	
3	951405370	CLÉ 15X10X39 RR	1	
4	466347900	ENGRENAGE, ENTRAÎNEMENT	1	
5	080200500	BAGUE DE BUTÉE	2	
6	470353760	ROTATEUR EXCENTRIQUE	4	
7	009120309	BOULON À TÊTE CREUSE 12X40	2	
8	060104020	JOINT D'HUILE	1	
11	466347790	ARBRE ROTATIF, ENTRAÎNÉ	1	
12	009120308	BOULON À TÊTE CREUSE 12X25	2	
13	466347860	TIGE DE PISTON	1	
14	025510063	GOUPILLE DE POSITIONNEMENT 10X63	1	
15	470353720	ENGRENAGE, ENTRAÎNÉ	1	
16	040006910	PALIER	2	
17	953010040	BOUCHON D'ÉTANCHÉITÉ	1	
20	042506000	PALIER	2	
21	0080000010	BAGUE DE BUTÉE .....	1	REPLACE N° d'art. 080200100
22	455435051	PISTON	1	
23	455010070	GARNITURE D'ÉTANCHÉITÉ	1	
24	080100260	BAGUE DE BUTÉE	1	
27	470353730	CHAPEAU DE PALIER	1	
28	470353740	CYLINDRE (D)	1	
29	954010020	CONNECTEUR PT, PF1/4	1	
31	011008015	BOULON 8X12 .....	1	REPLACE N° d'art. 001220812
32	953404600	GARNITURE EN CUIVRE 8,2X16X1,6	1	
34	001220825	BOULON 8X25 .....	8	REPLACE N° d'art. 011208025
35	030208200	RONDELLE FREIN M8	8	
36	0401450080	RONDELLE PLATE M8.....	8	REPLACE N° d'art. 031108160
40	470353770	POULIE	1	
41	951403610	CLÉ 10X8X30	1	
42	470468730	RONDELLE	1	
43	012012030	BOULON 12X30 .....	1	REPLACE N° d'art. 001221230
44	030212300	RONDELLE FREIN M12	1	
46	470353750	GUIDE, COUVERCLE DE COURROIE	1	
47	014208020	BOULON 8X20 .....	3	REPLACE N° d'art. 001220820
48	030208200	RONDELLE FREIN M8	3	
49	031108160	RONDELLE PLATE M8	3	
51	470219540	COUVERCLE DE COURROIE, INFÉRIEUR	1	
52	001520854	BOULON À TÊTE CREUSE 8X70	4	

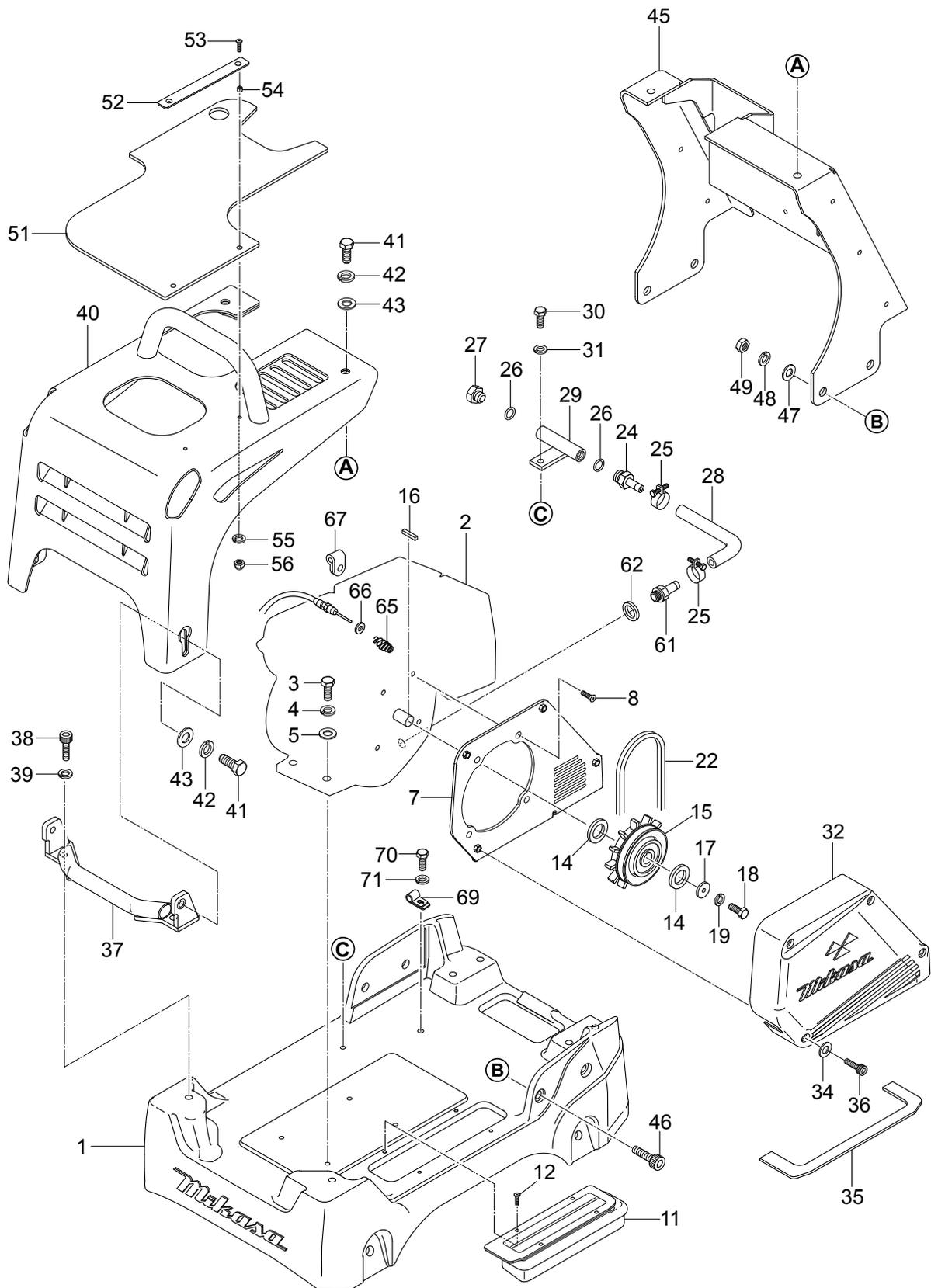
# ENS. DE BASE ET MOTEUR



## ENS. DE BASE ET MOTEUR

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	470121850	BASE	1	
2	912224006	ENS. DE MOTEUR, GX240UT2SMXC	1	
3	0105051045	BOULON 10X45 .....	4	REPLACE N° d'art. 001221045
4	030210250	RONDELLE FREIN M10	4	
5	031110160	RONDELLE PLATE M10	4	
7	470353680	COUVERCLE DE COURROIE, ADMISSION	1	
8	009110071	BOULON À TÊTE CREUSE 10X25	4	
11	470219530	CAPUCHON ANTI-POUSSIÈRE	1	
12	092006010	VIS À TÊTE PLATE 6X10	4	
14	952409450	ENTRETOISE 25X40X5	2	
15	456343340	ENS. D'EMBAYAGE	1	
16	951400110	CLÉ 7X7X35	1	
17	952400690	RONDELLE 9X35X4.5	1	
18	011208030	BOULON 8X30 .....	1	REPLACE N° d'art. 001220830
19	030208200	RONDELLE FREIN M8	1	
22	070200383	COURROIE TRAPÉZOÏDALE B-38 VERTE	1	
24	954407310	RACCORD, VIDANGE	1	
25	0091720000	TUYAU, BRIDE	2	
26	0211140020	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	2	
27	0401140030	BOUCHON	1	
28	465459390	TUYAU DE PURGE	1	
29	464457380	JOINT DE VIDANGE	1	
30	014208020	BOULON 8X20 .....	1	REPLACE N° d'art. 001220820
31	030208200	RONDELLE FREIN M8	1	
32	470121780	COUVERCLE DE COURROIE (SORTIE)	1	
34	033910220	RONDELLE 8,4X15,5X1,6	4	
35	470353640	ÉPONGE ANTI-POUSSIÈRE (SORTIE)	1	
36	001520854	BOULON À TÊTE CREUSE 8X70	4	
37	470353650	PARE-CHOC AVANT	1	
38	014212035	BOULON À TÊTE CREUSE 12X35 .....	2	REPLACE N° d'art. 001521235
39	030212300	RONDELLE FREIN M12	2	
40	470121830	COUVERCLE AVANT	1	
41	012212035	BOULON 12X35 .....	4	REPLACE N° d'art. 001221235
42	030212300	RONDELLE FREIN M12	4	
43	031112230	RONDELLE PLATE M12	4	
45	470121840	COUVERCLE CENTRAL	1	
46	014212035	BOULON À TÊTE CREUSE 12X35 .....	4	REPLACE N° d'art. 001521235
47	031112230	RONDELLE FREIN M12	4	
48	030212300	RONDELLE PLATE M12	4	
49	0039312000	ÉCROU M12 .....	4	REPLACE N° d'art. 020312100

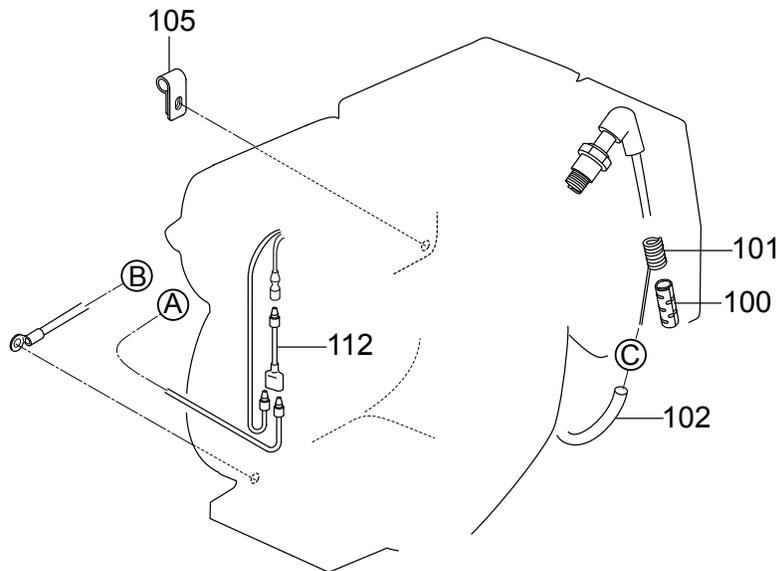
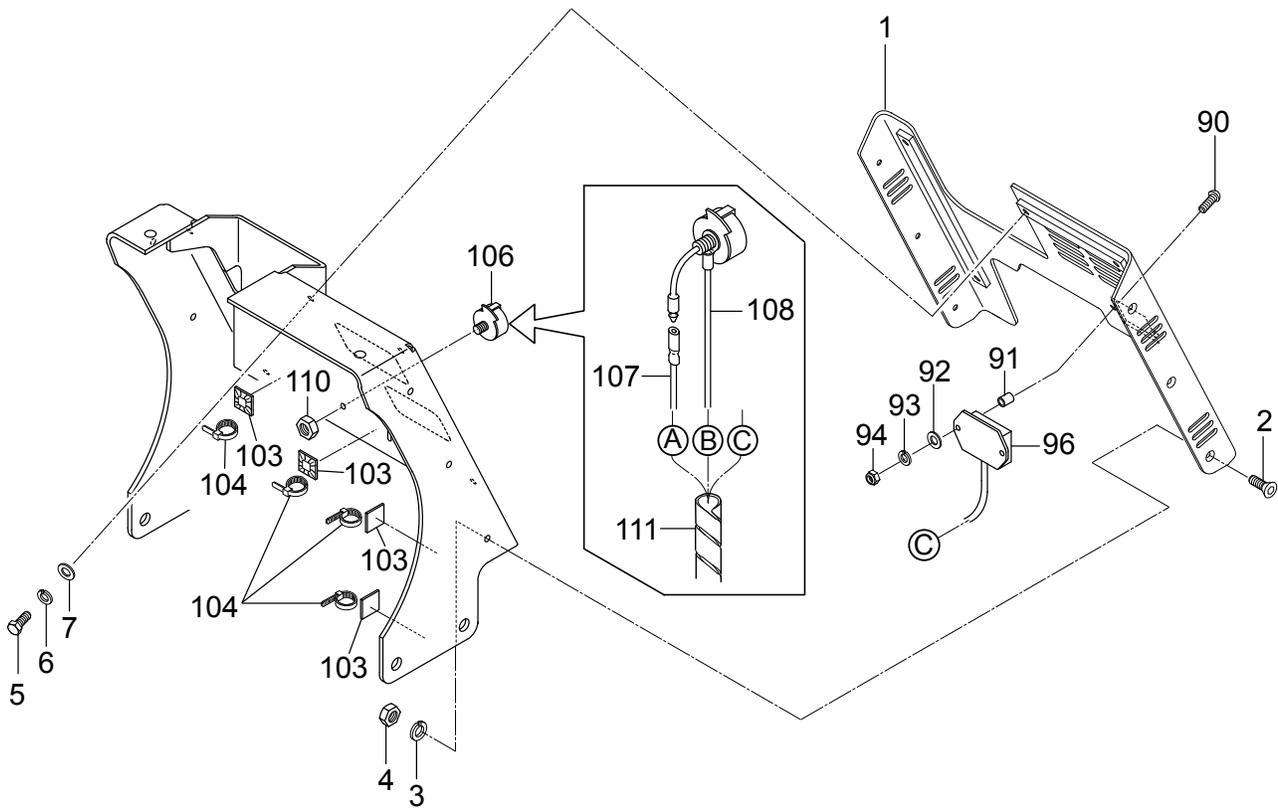
# ENS. DE BASE ET MOTEUR (SUITE)



## ENS. DE BASE ET MOTEUR (SUITE)

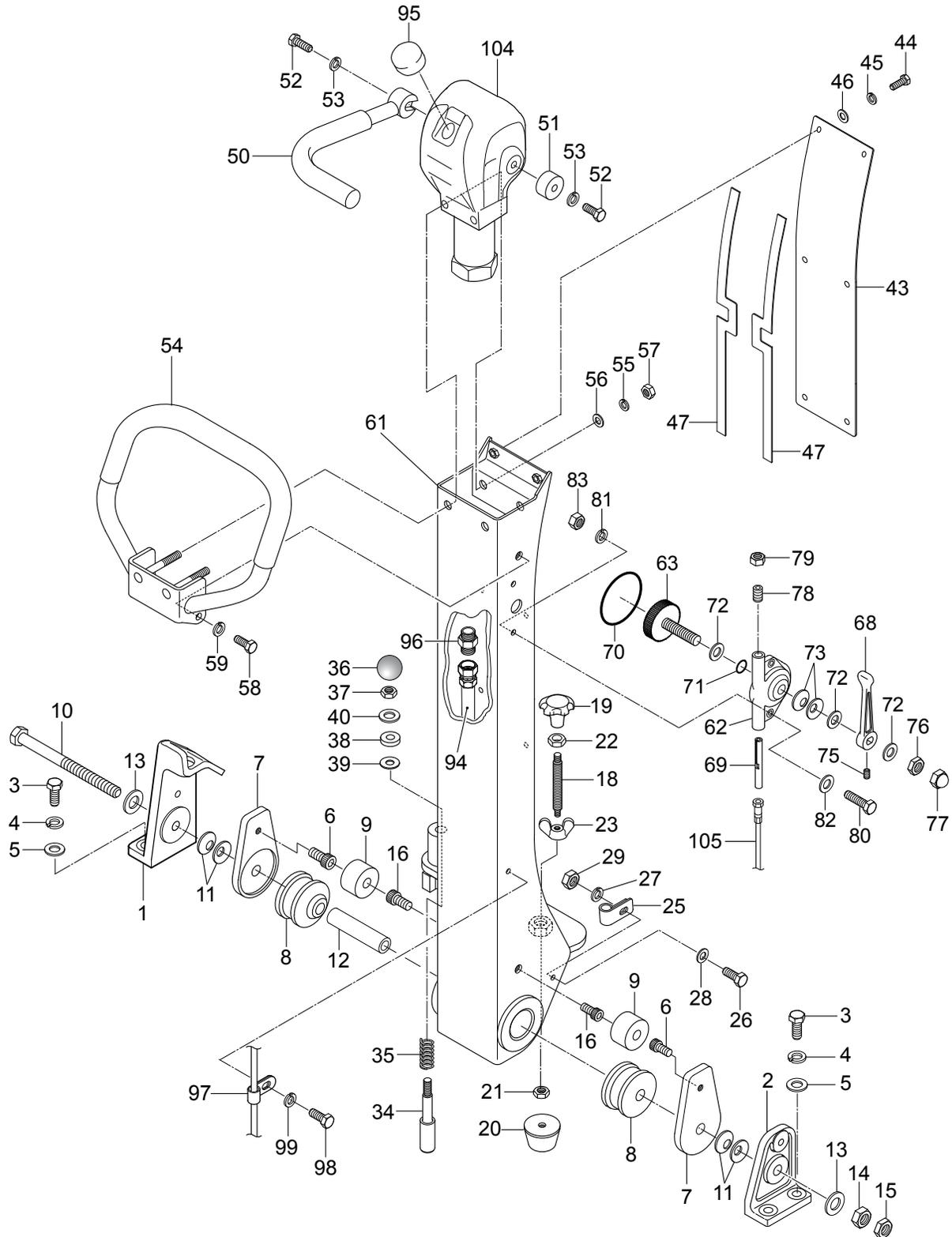
<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
51	470468810	COUVERCLE EN CAOUTCHOUC, SUPÉRIEUR	1	
52	467466810	BUTÉE, COUVERCLE	1	
53	009120424	BOULON À TÊTE CREUSE 6X25	2	
54	617465130	COLLET 6,2X7,8X4,5	2	
55	030206150	RONDELLE FREIN M6	2	
56	022710607	ÉCROU EN NYLON M6	2	
61	90131ZE3790	JOINT DE VIDANGE	1	
62	031112230	RONDELLE, BOUCHON DE VIDANGE M12	1	REPLACE N° d'art. 9410912000
65	402010110	RESSORT HÉLICOÏDAL	1	REPLACE N° d'art. 0830000010
66	58151	RONDELLE PLATE M5	1	REPLACE N° d'art. 031105080
67	2067550101	BRIDE COMPLÈTE	1	
69	959407260	PINCE D6	1	
70	012210015	BOULON 10X15	1	REPLACE N° d'art. 001221015
71	030210250	RONDELLE FREIN M10	1	

# ENS. DU DISPOSITIF ÉLECTRIQUE



## ENS. DU DISPOSITIF ÉLECTRIQUE

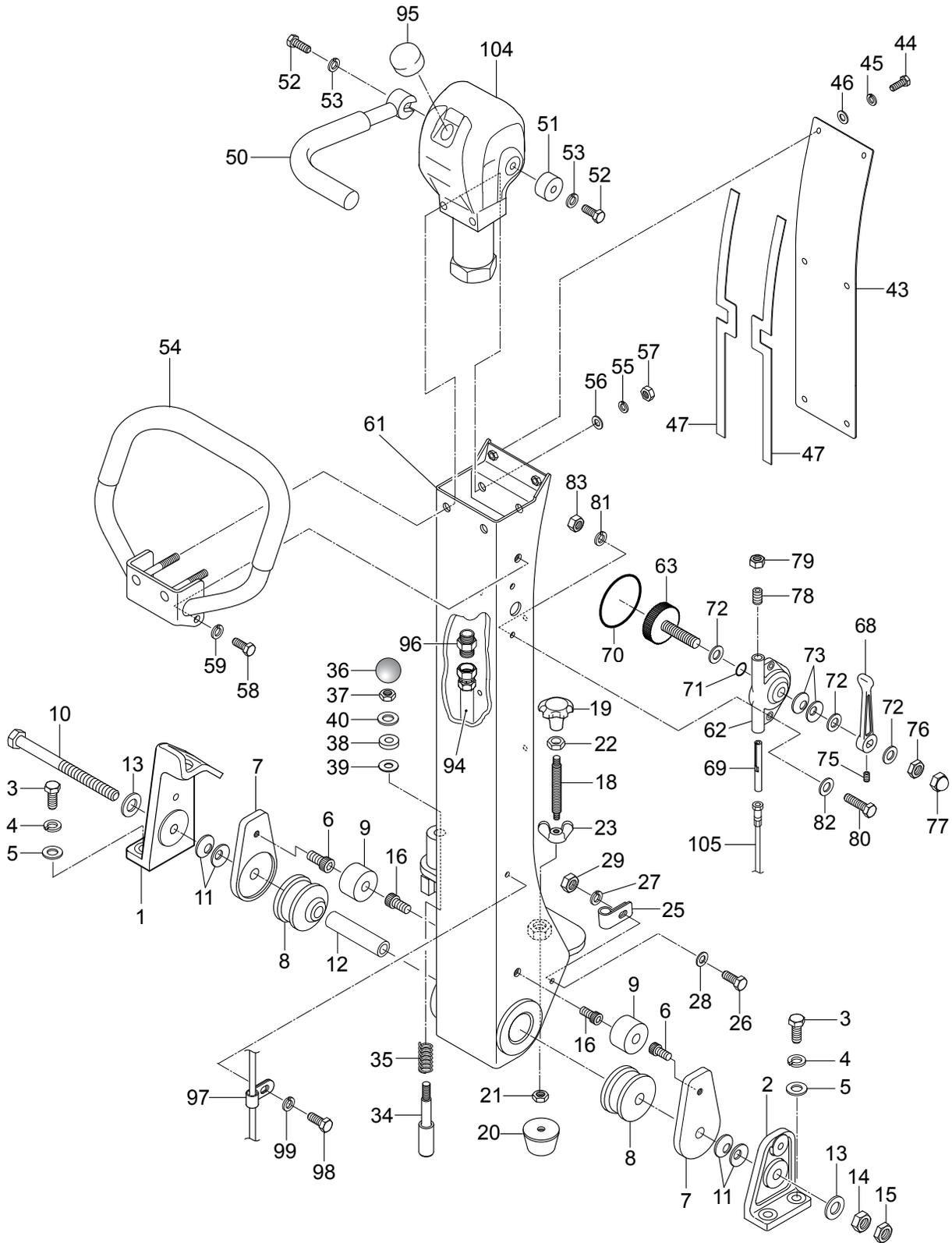
<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	470219570	COUVERCLE ARRIÈRE	1	
2	009120414	BOULON À TÊTE BOMBÉE 6X20	6	
3	030206150	RONDELLE FREIN M6	6	
4	020106050	ÉCROU M6.....	6.....	REPLACE N° d'art. 020306050
5	001220612	BOULON 6X12	5	
6	030206150	RONDELLE FREIN M6	5	
7	952404470	RONDELLE PLATE M6.....	5.....	REPLACE N° d'art. 031106100
90	009110072	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE 5X35	2	
91	952407930	COLLET 6X10X13,5	2	
92	58151	RONDELLE PLATE M5.....	2.....	REPLACE N° d'art. 031105080
93	030205130	RONDELLE PLATE M5	2	
94	022710506	ÉCROU EN NYLON M5	2	
96	955010311	TACHY/HOROMÈTRE	1	
100	955010307	COURROIE D'ATTACHE	1	
101	955010308	CORDON EN SPIRALE	1	
102	959026828	TUBE EN CAOUTCHOUC	1	
103	955407970	BASE FIXE DE CIRCUIT ÉLECTRIQUE	4	
104	506010070	BRIDE	4	
105	2067550101	BRIDE COMPLÈTE	1	
106	955301010	INTERRUTEUR D'ARRÊT, MOTEUR	1	
107	468467570	CORDON DE LECTURE	1	
108	467466980	FIL ÉLECTRIQUE (SW-MASSE)	1	
110	020108060	ÉCROU M8.....	1.....	REPLACE N° d'art. 020308060
111	959021827	TUBE EN SPIRALE 6D-950L	1	
112	515450380	FAISCEAU ÉLECTRIQUE	1	



## ENS. DE COMMANDE

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	467351951	SUPPORT DE POIGNÉE (D)	1	
2	456336420	SUPPORT DE POIGNÉE (D)	1	
3	012212035	BOULON 12X35 .....	4	REPLACE N° d'art. 001221235
4	030212300	RONDELLE FREIN M12	4	
5	031112230	RONDELLE PLATE M12	4	
6	001521010	BOULON À TÊTE CREUSE 10X10	2	
7	470468800	GUIDE, POIGNÉE	2	
8	456449940	AMORTISSEUR DE CHOCS	2	
9	470468900	COUSSINET DE CAOUTCHOUC 16X50X30	2	
10	001221681	BOULON 16X250	1	
11	032216350	RONDELLE FREIN CONIQUE M16	4	
12	470469100	TUBE EN CAOUTCHOUC 15,9X25X120L	1	
13	0401450160	RONDELLE PLATE M16.....	2	REPLACE N° d'art. 031116260
14	020316130	ÉCROU M16	1	
15	020416100	ÉCROU M16	1	
16	470468920	BOULON, COUSSINET DE CAOUTCHOUC	2	
18	455434950	BROCHE	1	
19	455010030	BOUTON	1	
20	939009470	CAOUTCHOUC DE BUTÉE	1	
21	020310080	ÉCROU M10.....	1	REPLACE N° d'art. 020410060
22	020412070	ÉCROU M12	1	
23	022411635	ÉCROU À OREILLES M16	1	
25	959408930	PINCE 15 (M6)	1	
26	011206020	BOULON 6X20 .....	1	REPLACE N° d'art. 001220620
27	030206150	RONDELLE FREIN M6	1	
28	952404470	RONDELLE PLATE M6.....	1	REPLACE N° d'art. 031106100
29	020106050	ÉCROU M6 .....	1	REPLACE N° d'art. 020306050
34	501402870	BUTÉE DE POIGNÉE	1	
35	501402880	RESSORT / POIGNÉE	1	
36	959403460	POIGNÉE SPHÉRIQUE	1	
37	020310080	ÉCROU M10.....	1	REPLACE N° d'art. 020410060
38	456449980	GARN. D'ÉTANCHÉITÉ EN CAOUTCHOUC	1	
39	953405260	GARNITURE D'ÉTANCHÉITÉ 1/4 (CU)	1	
40	031110160	RONDELLE PLATE M10	1	
43	466217890	COUVERCLE DE POIGNÉE	1	
44	011206020	BOULON 6X20 .....	6	REPLACE N° d'art. 001220620
45	030206150	RONDELLE FREIN M6	6	
46	952404470	RONDELLE PLATE M6.....	6	REPLACE N° d'art. 031106100
47	466462010	GARN. D'ÉTANCHÉITÉ, COUV. DE POIGNÉE	2	
50	464216630	LEVIER DE DÉPLACEMENT	1	

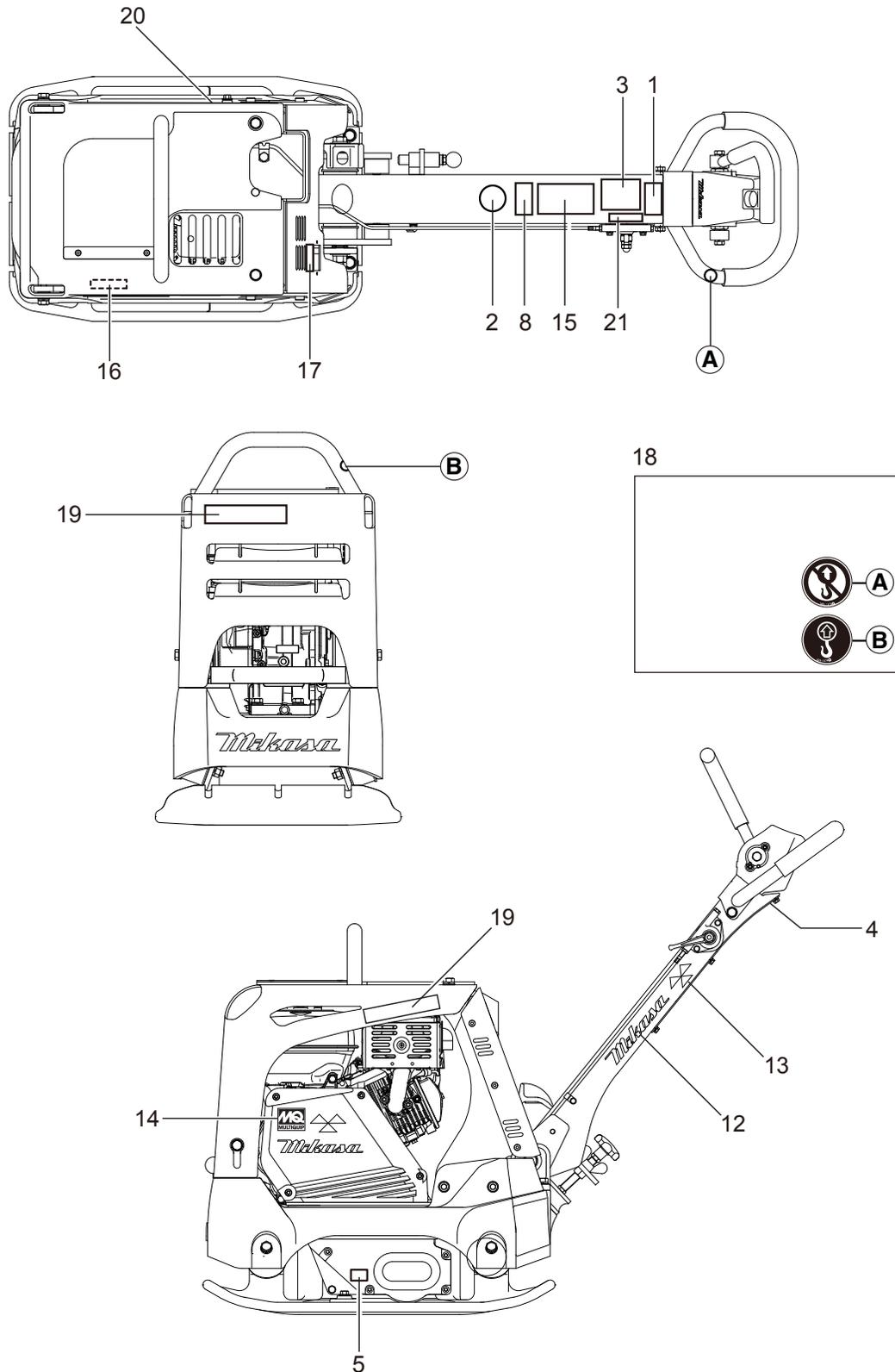
# ENS. DE COMMANDE (SUITE)



## ENS. DE COMMANDE (SUITE)

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
51	464457400	BOSSAGE DE LA POIGNÉE	1	
52	012010030	BOULON 12X30 .....	2	REPLACE N° d'art. 001221030
53	030210250	RONDELLE FREIN M10	2	
54	467218900	POIGNÉE	1	
55	030210250	RONDELLE FREIN M10	2	
56	031110160	RONDELLE PLATE M10	2	
57	020310080	ÉCROU M10	2	
58	0105091025	BOULON 10X25 .....	2	REPLACE N° d'art. 001221025
59	030210250	RONDELLE FREIN M10	2	
61	470121870	POIGNÉE DE GUIDON	1	
62	362341550	BOÎTIER DE L'ACCÉLÉRATEUR	1	
63	362910090	ACCÉL., ENGR. COMPLET, A/BOULON	1	
68	362455630	LEVIER DE L'ACCÉLÉRATEUR	1	
69	362455620	GLISSIÈRE	1	
70	050100450	JOINT TORIQUE	1	
71	050200100	JOINT TORIQUE	1	
72	031110160	RONDELLE PLATE M10	3	
73	032110180	RONDELLE FREIN CONIQUE M10	2	
75	096206006	VIS À TÊTE CREUSE 6X6	1	
76	020310080	ÉCROU M10 .....	1	REPLACE N° d'art. 020410060
77	022131008	ÉCROU BORGNE M10	1	
78	014208020	VIS À TÊTE CREUSE 8X20 .....	1	REPLACE N° d'art. 096208020
79	020408050	ÉCROU M8	1	
80	011606025	BOULON 6X25 .....	1	REPLACE N° d'art. 001220625
81	030206150	RONDELLE FREIN M6	1	
82	952404470	RONDELLE PLATE M6 .....	1	REPLACE N° d'art. 031106100
83	020106050	ÉCROU M6 .....	1	REPLACE N° d'art. 020306050
94	954003280	TUYAU D'HUILE 1100L	1	
95	458451630	BOUCHON RENIFLARD	1	
96	954003150	CONNECTEUR MÂLE, JOINT TORIQUE 1/4	1	
97	2067550101	BRIDE COMPLÈTE	1	
98	0105050616	BOULON 6X15 .....	1	REPLACE N° d'art. 001220615
99	030206150	RONDELLE FREIN M6	1	
104	470219590	POMPE MANUELLE	1	
105	956100074	FIL D'ACCÉLÉRATEUR 1540	1	

# ENS. DE PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET DE DECALCOMANIES

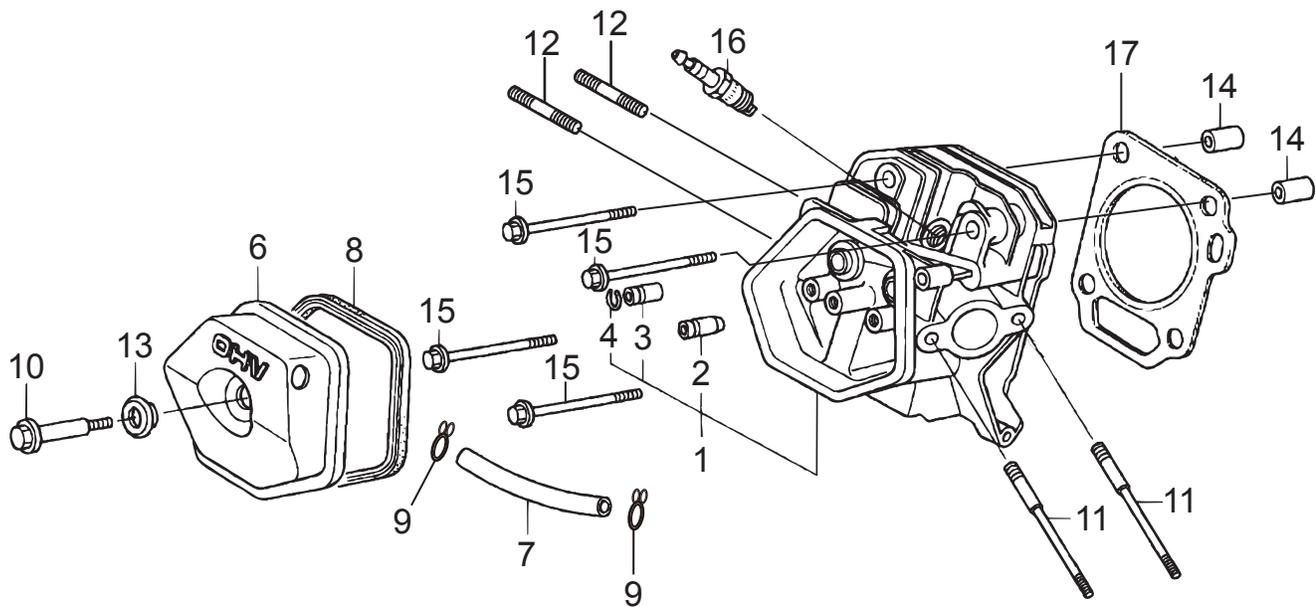


## **ENS. DE PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET DE DÉCALCOMANIES**

---

<b>N°</b>	<b>N° PIÈCE</b>	<b>NOM PIÈCE</b>	<b>QTÉ.</b>	<b>REMARQUES</b>
1	920204580	DÉCAL. : ACCÉLÉRATEUR COMPLET	1	
2	920203330	ÉTIQUETTE DE PROTECTION AUDITIVE	1	
3	920211060	DÉCAL. : ATTENTION (LEVIER)	1	
4	920211090	DÉCAL. : HUILE SHELL TELLUS 32	1	
5	920201950	DÉCAL. : HUILE SAE 10W-30	1	
8	920214100	DÉCAL. : AVERTISSEMENT D'INCENDIE E/G	1	
12	920217130	DÉCAL. : MARQUE MIKASA (W) 200L	2	
13	920217110	DÉCAL. : MARQUE MIKASA 35X70	2	
14	920220220	DÉCAL. : MARQUE MQ 72X57	1	
15	920218390	DÉCAL. : ATTENTION	1	
16	920220140	DÉCAL. : COURROIE TRAPÉZ. HDPF-5380	1	
17	920218140	DÉCAL. : E/G RPM 3400	1	
18	920900090	DÉCAL. : ENS./MVC-MCD/EXP, EU	1	
19	920220080	DÉCAL. : MODÈLE (D, OU)	2	
20	920220090	DÉCAL. : MODÈLE (G, OU)	1	
21	920211690	DÉCAL. : UTILISATION DU LEVIER	1	

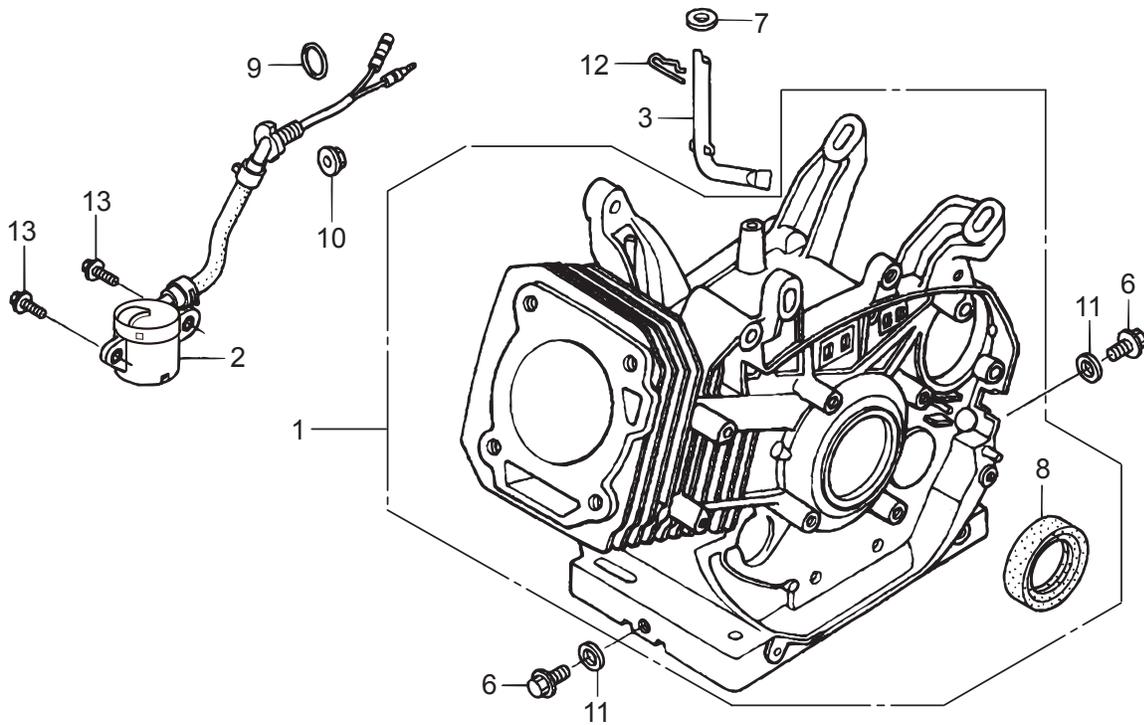
# MOTEUR GX240UT2SMXC HONDA — ENS. DE CULASSE



## MOTEUR GX240UT2SMXC HONDA — ENS. DE CULASSE

N°	N° PIÈCE	NOM PIÈCE	QTÉ.	REMARQUES
1	12210Z5K405	CULASSE COMPLÈTE .....	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC \$
2\$	12204ZE2306	GUIDE, SOUPAPE D'ADM. (SURDIMM.)	1	
3\$	12205ZE2305	GUIDE, SOUPAPE D'ÉCHAP. (SURDIMM.)	1	
4\$	12216ZE2300	ATTACHE, GUIDE DE SOUPAPE	1	
6	12310ZE3791	COUVERCLE COMP., TÊTE	1	
7	12315ZE3840	TUBE, RENIFLARD	1	
8	12391ZE2020	GARN. D'ÉTANCHÉITÉ, COUV. DE LA TÊTE	1	
9	17316611000	PINCE, TUBE DE RENIFLARD	2	
10	90014Z5T000	BOULON, COUVERCLE DE LA TÊTE	1	
11	90042ZE2000	BOULON, GOUJON 8X123	2	
12	92900080320E	BOULON, GOUJON 8X32	2	
13	90441ZE2010	RONDELLE COMP., COUV. DE LA TÊTE	1	
14	9430112200	GOUPILLE DE POSITIONNEMENT 12X20	2	
15	957011008000	BOULON, BRIDE	4	
16	9807956855	BOUGIE D'ALLUMAGE	1	
16	0650140480	BOUGIE D'ALLUMAGE	1	
17	12251Z5K003	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ, CULASSE	1	

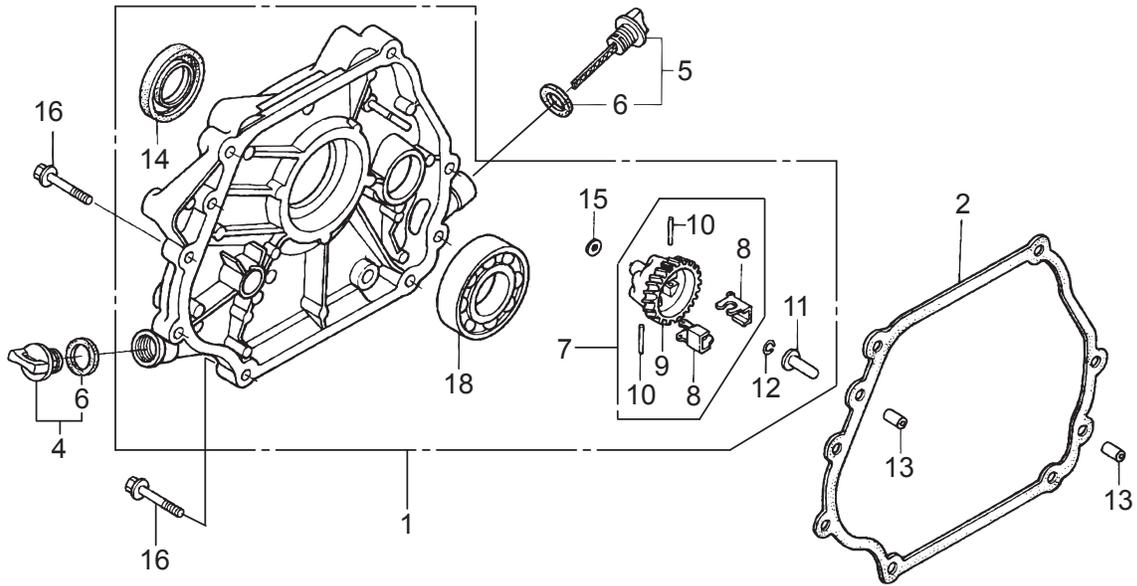
# MOTEUR GX240UT2SMXC HONDA — ENS. DE BARILLET



## MOTEUR GX240UT2SMXC HONDA — ENS. DE BARILLET

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	12000Z5K406	BARILLET, ENS., CYLINDRE.....	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC \$
2	35480ZF6003	ENS. D'INTERRUPTEUR, NIVEAU D'HUILE	1	
3	16541ZE2010	ARBRE, BRAS DE RÉGULATEUR	1	
6	90013883000	BOULON DE BRIDE 6X12	2	
7	90446KE1000	RONDELLE, 8,2X17X0,8	1	
8\$	91201Z1D003	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ D'HUILE, 30X46X8	1	
9	91353671003	JOINT TORIQUE, 14MM.....	1.....	REMPLACE N° d'art. 91353671004
10	9405010000	ÉCROU À EMBASE M10	1	
11	031112230	RONDELLE, BOUCHON DE VIDANGE M12 ....	2.....	REMPLACE N° d'art. 9410912000
12	9425110000	GOUPILLE DE VERROUILLAGE 10MM	1	
13	957010601200	BOULON DE BRIDE 6X12	2	

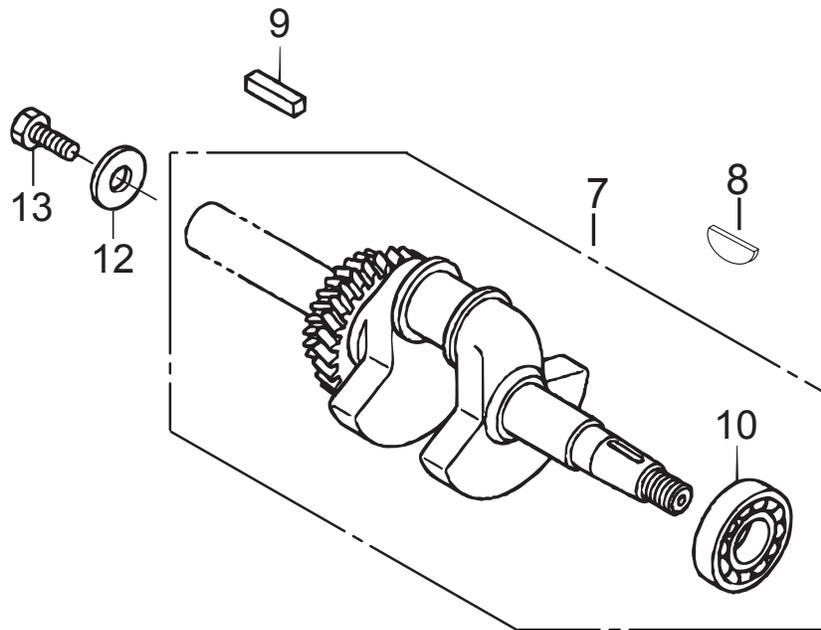
# GX240UT2SMXC — ENS. DE COUVERCLE DE VISITE DE CARTER



## GX240UT2SMXC — ENS. DE COUVERCLE DE VISITE DE CARTER

N°	N° PIÈCE	NOM PIÈCE	QTÉ.	REMARQUES
1	11300Z1D810	ENS. DE COUVERCLE, CARTER.....	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC \$
2	11381Z5K000	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ, COUVERCLE DU BOÎTIER	1	
4	15600Z0T820	ENS. DE BOUCHON, REMPLISSEUR D'HUILE....	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC %
5	15600Z1C000	ENS. DE BOUCHON, REMPLISSEUR D'HUILE....	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC +
6%+	15625Z0T800	GARNITURE D'ÉTANCHÉITÉ, BOUCHON DU REMPLISSEUR D'HUILE	2	
7\$	16510ZE2000	ENS. DE RÉGULATEUR.....	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC #
8\$#	16511ZE2000	POIDS, RÉGULATEUR	2	
9\$#	16512ZE2000	SUPPORT, POIDS DU RÉGULATEUR	1	
10\$#	16513ZE2000	GOUPILLE, POIDS DU RÉGULATEUR	2	
11\$	16531Z0A000	GLISSIÈRE, RÉGULATEUR	1	
12\$	90602ZE1000	PINCE, SUPPORT DU RÉGULATEUR	1	
13	90701HC4000	GOUPILLE DE POSITIONNEMENT 8X12	2	
14\$	91201Z1D003	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ D'HUILE 30X46X8	1	
15\$	94010106800	RONDELLE PLATE, 6MM	1	
16	957010803500	BOULON DE BRIDE 8X35	7	
18\$	961006206000	ROULEMENT À BILLES	1	

# MOTEUR GX240UT2SMXC — ENS. DE VILEBREQUIN

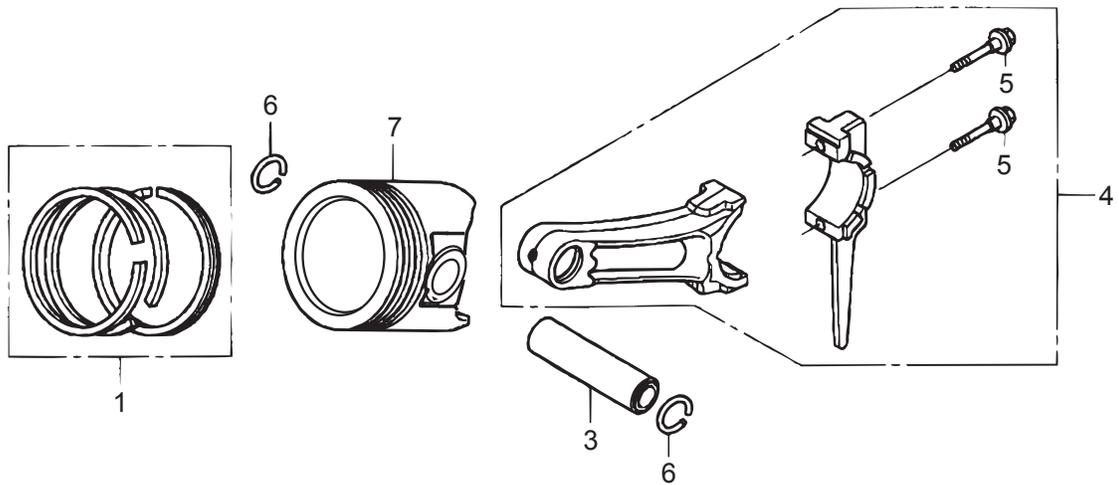


## MOTEUR GX240UT2SMXC — ENS. DE VILEBREQUIN

---

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
7	13310ZH9010	VILEBREQUIN COMPLET .....	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC #
8	90741ZE2000	CLAVETTE-DISQUE SPÉCIALE 25X18	1	
9	90741889810	CLÉ 7X7X33 .....	1.....	REMPLECE N° d'art. 951400520
10#	91001ZH9003	ROULEMENT À BILLES	1	
12	030208200	RONDELLE FREIN M8	1	
13	011208030	BOULON 8X30 .....	1.....	REMPLECE N° d'art. 001220830

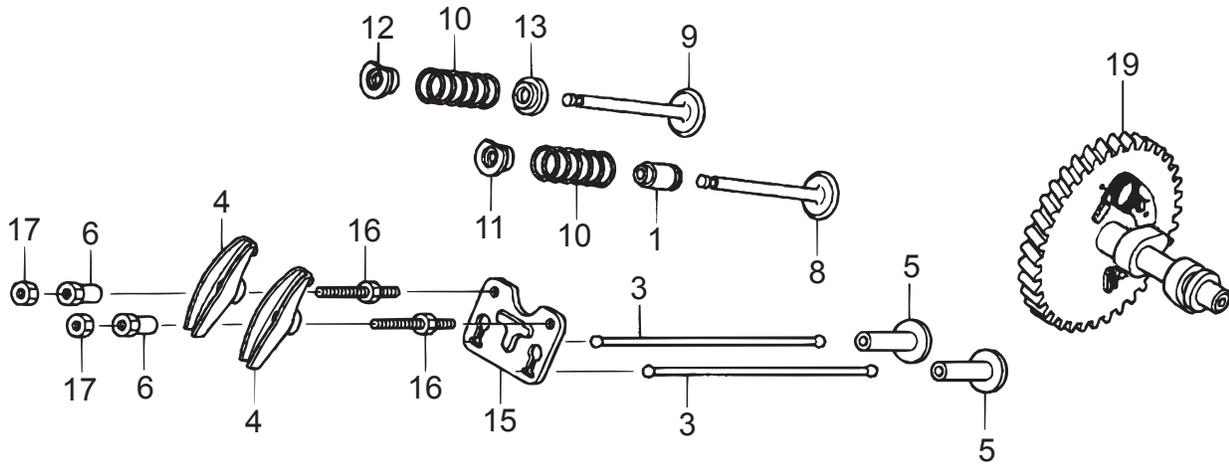
# MOTEUR GX240UT2SMXC HONDA — ENS. DE PISTON



## MOTEUR GX240UT2SMXC HONDA — ENS. DE PISTON

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	13010Z5K004	ENSEMBLE BAGUE, PISTON (STD)	1	
1	13011Z5K004	ENSEMBLE BAGUE, PISTON 0.25 OS	1	
1	13012Z5K004	ENSEMBLE BAGUE, PISTON 0.50 OS	1	
1	13013Z5K004	ENSEMBLE BAGUE, PISTON 0.75 OS	1	
3	13111Z5K000	GOUPILLE, PISTON	1	
4	13200Z1D305	ENS. DE TIGE, CONNEXION /0.25UN.....	1	INCLUT LES ARTICLES AVEC \$
4	13200Z1D900	ENS. DE TIGE, CONNEXION (STD) .....	1	INCLUT LES ARTICLES AVEC \$
5\$	90001ZE8000	BOULON, TIGE DE CONNEXION	2	
6	90551ZE1000	PINCE, AXE DE PISTON 18MM	2	
7	13101Z1D900	PISTON (STD)	1	
7	13102Z5K000	PISTON (0.25 OS)	1	
7	13103Z5K000	PISTON (0.50 OS)	1	
7	13104Z5K000	PISTON (0.75 OS)	1	

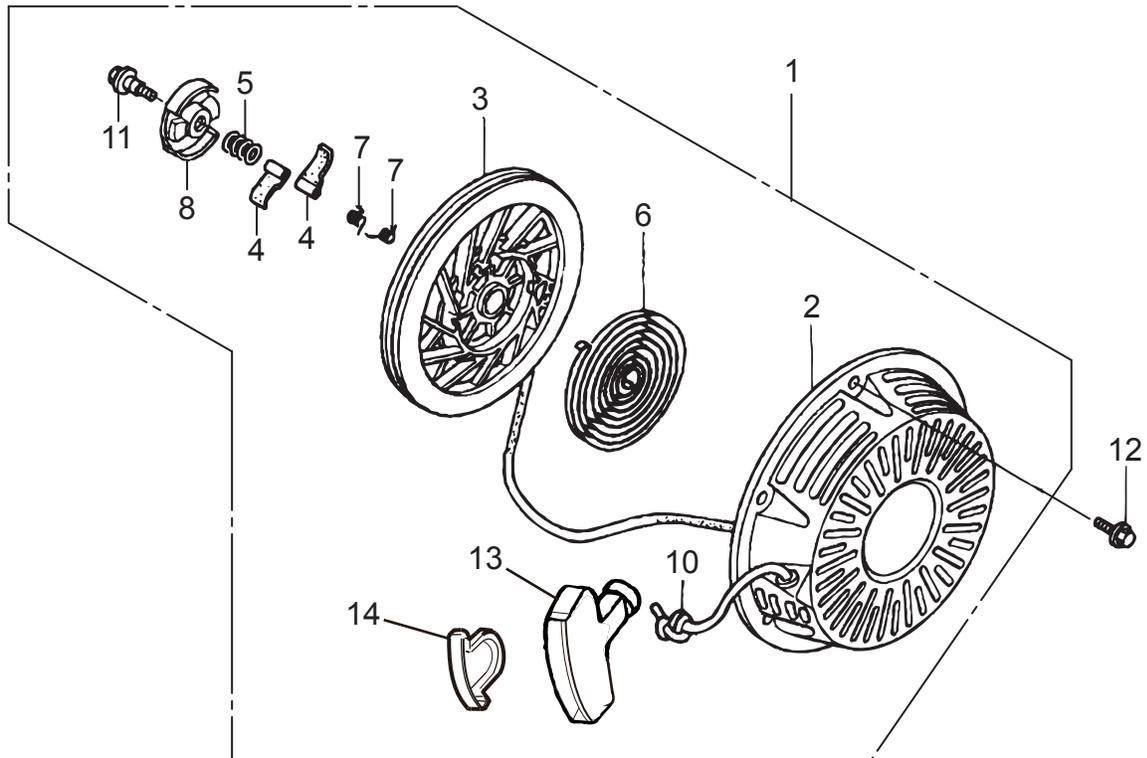
# MOTEUR GX240UT2SMXC — ENS. D'ARBRE À CAMES



## MOTEUR GX240UT2SMXC — ENS. D'ARBRE À CAMES

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	12209ZE8003	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ, TIGE DE SOUPAPE	1	
3	14410Z1D000	TIGE DE POUSSÉE	2	
4	14431ZE2010	CULBUTEUR DE SOUPAPE	2	
5	14441ZE2000	POUSSOIR DE SOUPAPE	2	
6	14451ZE1013	PIVOT DE CULBUTEUR	2	
8	14711Z5K900	SOUPAPE D'ADMISSION	1	
9	14721Z5K900	SOUPAPE D'ÉCHAPPEMENT	1	
10	14751Z1C000	RESSORT DE SOUPAPE	2	
11	14771Z8S000	RETENUE DE RESSORT DE SOUPAPE	1	
12	14771Z8S000	RETENUE DE RESSORT DE SOUPAPE	1	
13	14775ZE2010	SIÈGE DE RESSORT DE SOUPAPE	1	
15	14791Z1D000	PLAQUE DU GUIDE DE TIGE DE POUSSÉE	1	
16	90012ZE0010	BOULON DE PIVOT, 8MM	1	
17	90206ZE1000	ÉCROU DE RÉGLAGE DU PIVOT	2	
19	14100Z5K910	ARBRE À CAMES CP/STD/COMPRESSION	1	

# MOTEUR GX240UT2SMXC — ENS. DE DÉMARREUR MANUEL

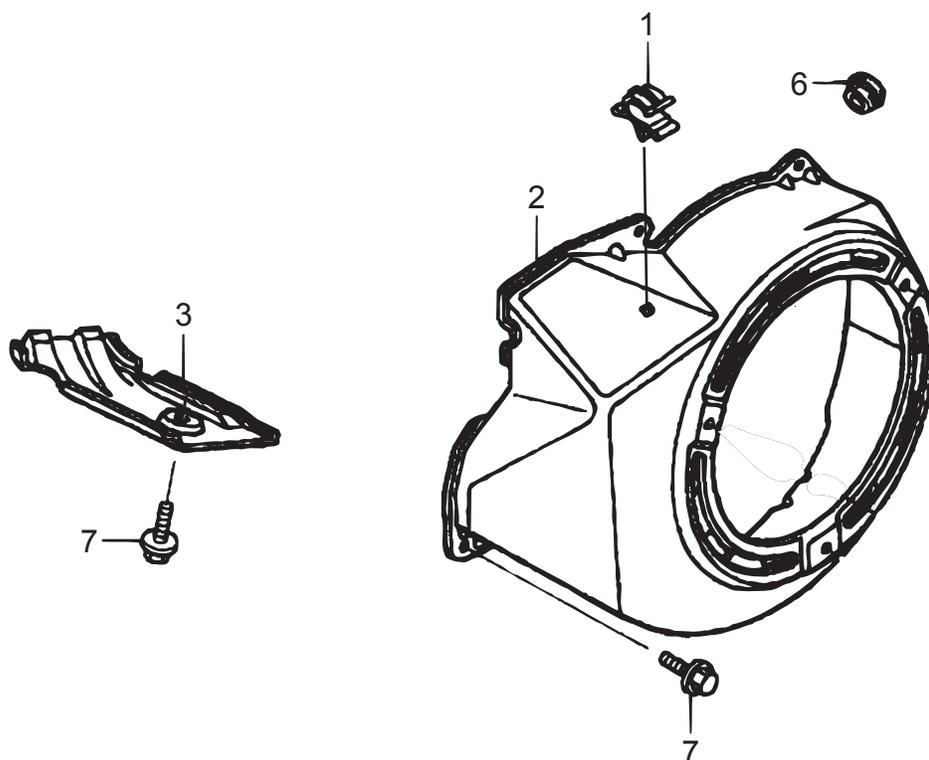


## MOTEUR GX240UT2SMXC — ENS. DE DÉMARREUR MANUEL

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	28400Z5K305ZB	ENS. DE DÉMARREUR MANUEL.....	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC \$
2\$	28410ZE2W01ZB	CARTER COMPLET, DÉMARREUR MANUEL	1	
3\$	28421ZE2W01	POULIE DE DÉMARREUR MANUEL	1	
4\$	28422ZE2W01	CLIQUET DE DÉMARREUR	2	
5\$	28441ZE2W01	RESSORT DE FRICTION	1	
6\$	28442ZE2W01	RESSORT DE RESSORT DE DÉMARREUR	1	
7\$	28443ZE2W01	RESSORT DE CLIQUET	2	
8\$	28444ZE2W01	RETENUE DE RESSORT	1	
10\$	28462ZE2W11	CORDE DU DÉMARREUR MANUEL	1	
11\$	90004ZE2W01	VIS CENTRALE	1	
12	957010601000	BRIDE DE BOULON 6X10	3	
13\$	28461Z5T305	POIGNÉE DE DÉMARREUR	1	
14\$	28463Z5T013	POIGNÉE DE RENFORT	1	

# GX240UT2SMXC — ENS. DE COUVERCLE DE VENTILATEUR

---

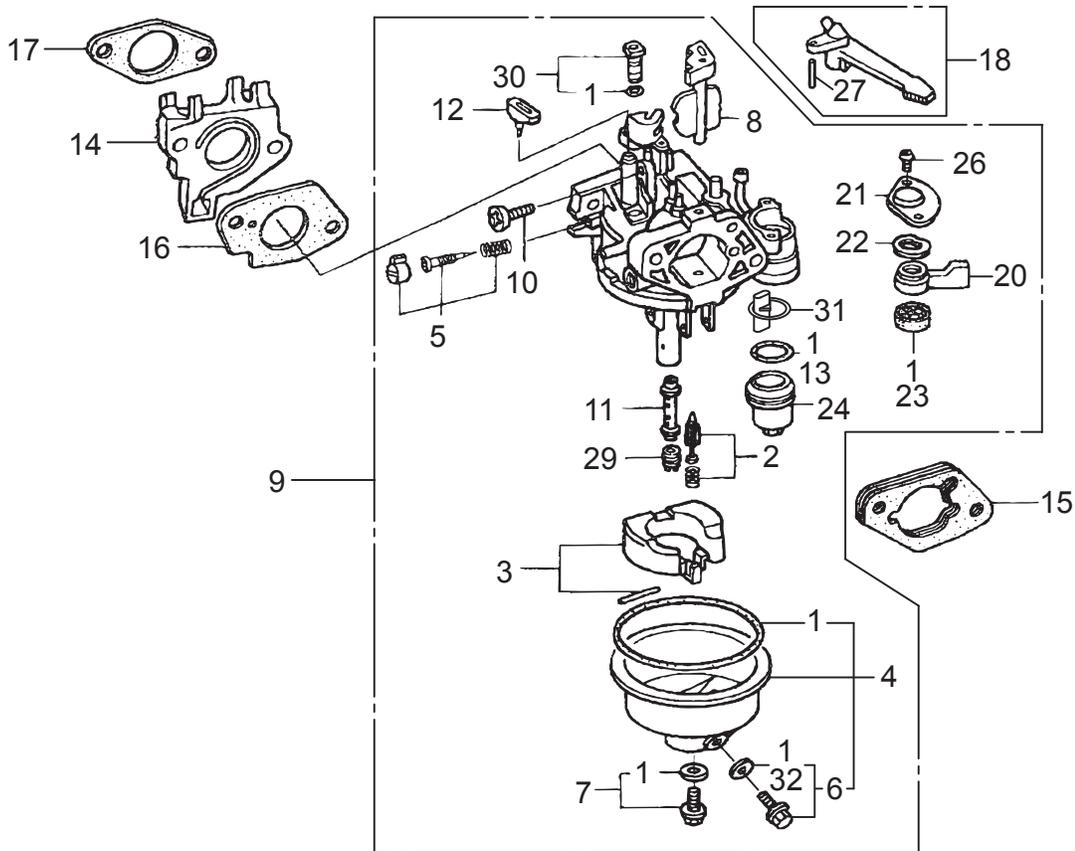


## **GX240UT2SMXC — ENS. DE COUVERCLE DE VENTILATEUR**

---

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	16731ZE2003	PINCE, TUBE	1	
2	19610Z5K000ZA	COUVERCLE, VENTILATEUR COMPLET	1	
3	19631Z5K000	COLLECTEUR D'AIR	1	
6	81329567020	RONDELLE ISOLANTE, TROU DE VIDANGE	1	
7	90013883000	BOULON DE BRIDE 6X12	6	

# MOTEUR GX240UT2SMXC — ENS. DE CARBURATEUR



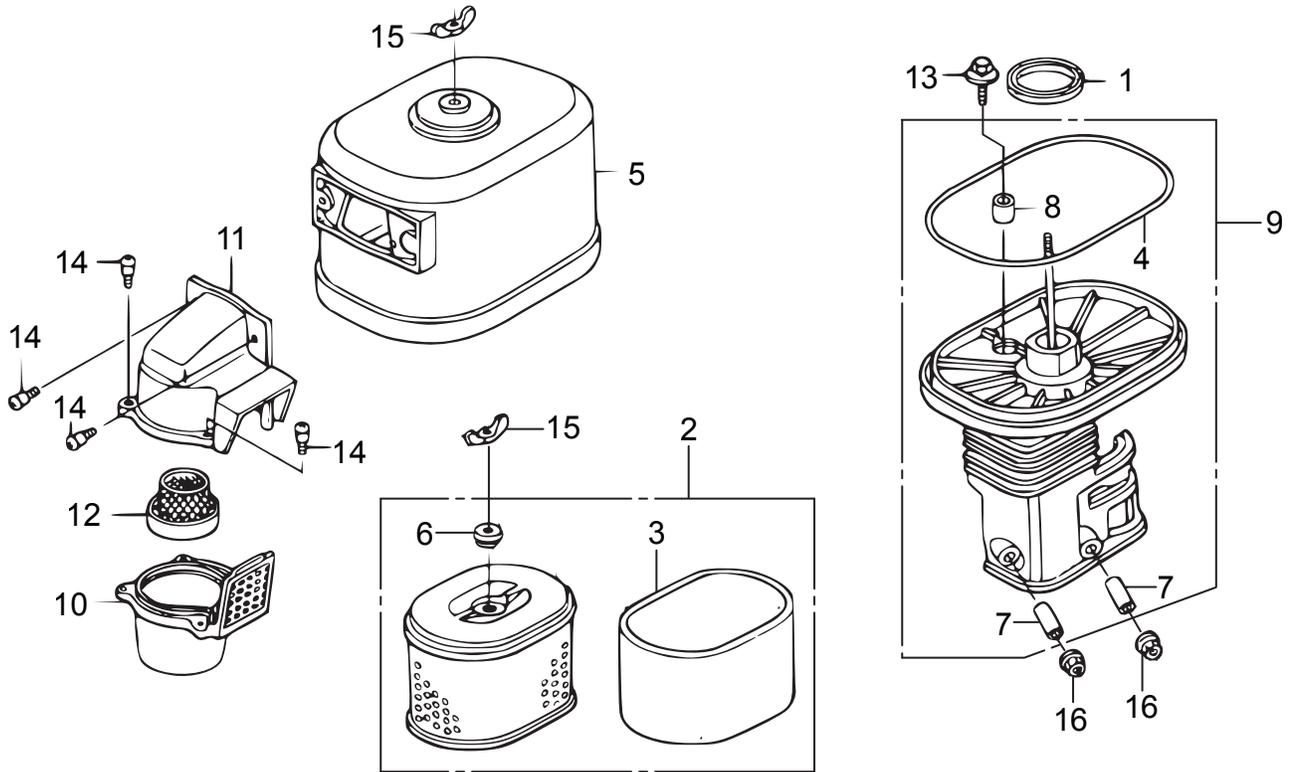
## **AVIS**

Jeu de joints, article 1 inclus avec les articles 6, 7, 13, 23, 30 et 32.

## MOTEUR GX240UT2SMXC — ENS. DE CARBURATEUR

N°	N° PIÈCE	NOM PIÈCE	QTÉ.	REMARQUES
1#	16010ZE2812	ENS. DE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	1	
2#	16011ZA0931	ENS. DE POINTEAU DU FLOTTEUR	1	
3#	16013Z1C003	ENS. DE FLOTTEUR	1	
4#	16015Z5T901	ENS. DE CUVE DU FLOTTEUR	1	
5#	16016ZH7W01	ENS. DE VIS, PILOTE	1	
6#	16024Z5T901	ENS. DE VIS, PURGE	1	
7#	16028Z5T901	ENS. DE VIS	1	
8#	16044ZE2005	ENS. D'ÉTRANGLEUR	1	
9	16100Z8S902	ENS. DE CARBURATEUR.....	1	.....INCLUT LES ARTICLES AVEC #
10#	16124ZE0005	VIS DE BUTÉE DU PAPILLON	1	
11#	16166Z8S901	INJECTEUR PRINCIPAL	1	
12#	16172ZE3W10	ENS. DE COLLET	1	
13#	16955283000	GARNITURE D'ÉTANCHÉITÉ, CUVETTE .....	1	.....REMPLE N° d'art.16173001004
14	16211ZE2010	ISOLANT, CARBURATEUR	1	
15	16220ZA0702	ENTRETOISE COMP., CARBURATEUR	1	
16	16221Z5K000	GARN. D'ÉTANCHÉITÉ, CARBURATEUR	1	
17	16212Z5K000	GARNITURE D'ÉTANCHÉITÉ, ISOLANT	1	
18	16610ZE1000	LEVIER D'ÉTRANGLEUR COMPLET .....	1	.....INCLUT LES ARTICLES AVEC \$
20#	16953ZE1812	LEVIER, ROBINET	1	
21#	16954ZE1812	PLAQUE, RÉGLAGE DE LEVIER	1	
22#	16956ZE1811	RESSORT, LEVIER DE ROBINET	1	
23#	16957ZE1812	GARNITURE D'ÉTANCHÉITÉ, ROBINET À CARBURANT	1	
24#	16967ZE0811	CUVETTE, PASSOIRE À CARBURANT	1	
26#	93500030060H	VIS 3X6.....	2	.....REMPLE N° d'art.93500030061H
27\$	9430520122	GOUPILLE À RESSORT 2X12	1	
29#	99101ZH80980	DIFFUSEUR, PRINCIPAL #98	1	
30#	99204ZE20380	ENSEMBLE DIFFUSEUR, PILOTE, #38	1	
31#	16959Z5T901	FILTRE, CUVETTE	1	
32#	16141Z0S003	RONDELLE PLATE	1	

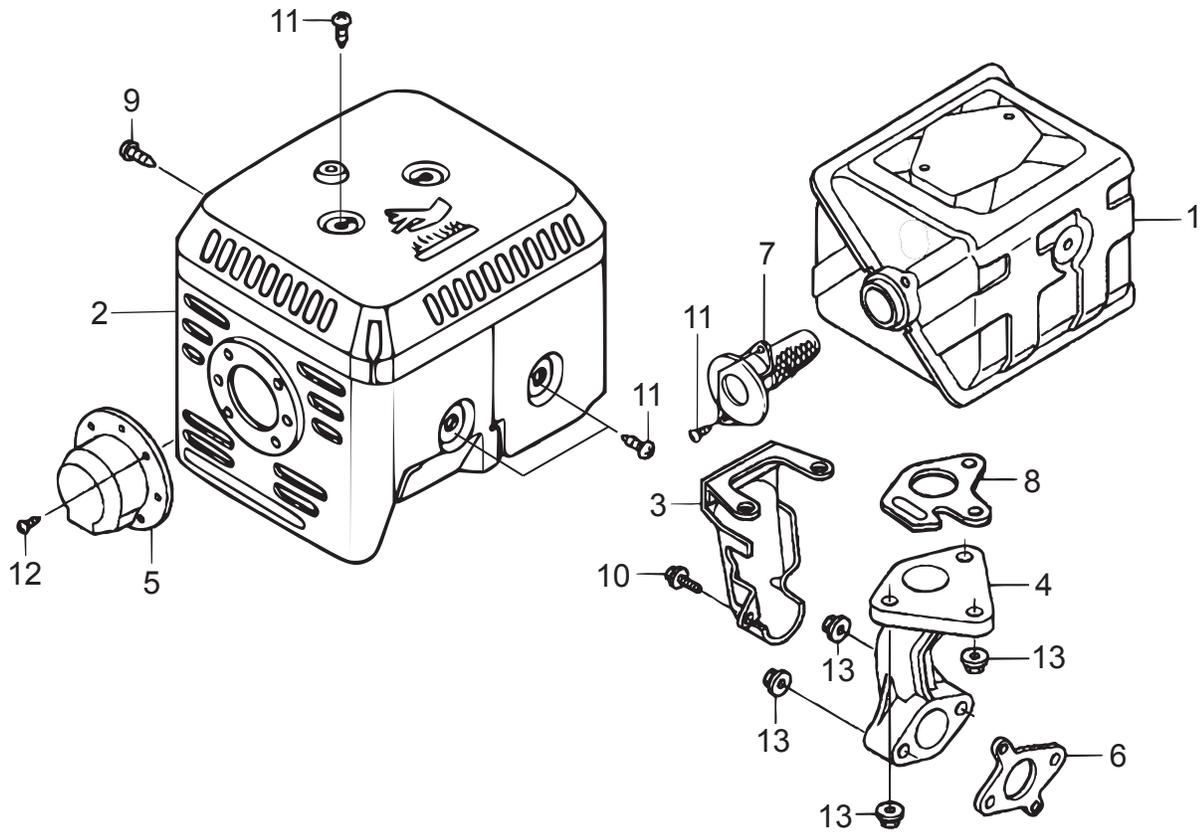
# MOTEUR GX240UT2SMXC HONDA — ENS. DE FILTRE À AIR



## MOTEUR GX240UT2SMXC HONDA — ENS. DE FILTRE À AIR

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	16271ZE2010	GARNITURE D'ÉTANCHÉITÉ, COUDE	1	
2	17210ZE3505	ÉLÉMENT, FILTRE À AIR.....	1.....	REEMPLACEN° d'art.17210ZE3010 INCLUT LES ARTICLES AVEC #
3#	17218ZE3505	FILTRE EXTERNE.....	1.....	REEMPLACEN° d'art.17218ZE3000
4\$	17219HA2405	GARNITURE D'ÉTANCHÉITÉ, COUVERCLE DU AIR FILTRE À AIR .....	1.....	REEMPLACEN° d'art.17219ZE3840
5	17230ZE3841	COUVERCLE COMPLET, FILTRE À AIR	1	
6#	17232891000	RONDELLE ISOLANTE, FILTRE À AIR	1	
7\$	17238ZE2310	COLLET, FILTRE À AIR	2	
8\$	17239ZE3840	COLLET B, FILTRE À AIR	1	
9	17410ZE3841	COUDE COMP., FILTRE À AIR .....	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC \$
10	17470ZE3842	CARTER COMPLET, PRÉ-FILTRE À AIR	1	
11	17475ZE3841	CAPUCHON, PRÉ-FILTRE À AIR	1	
12	17476ZE3841	GUIDE, PRÉ-FILTRE À AIR	1	
13	90009Z1C000	BOULON-RONDELLE 6X22	1	
14	90142MB0000	VIS, BAC 5X16,5	5	
15	90325044000	ÉCROU, RÉGLAGE BOÎTE À OUTILS	2	
16	9405006000	ÉCROU À EMBASE 6MM	2	

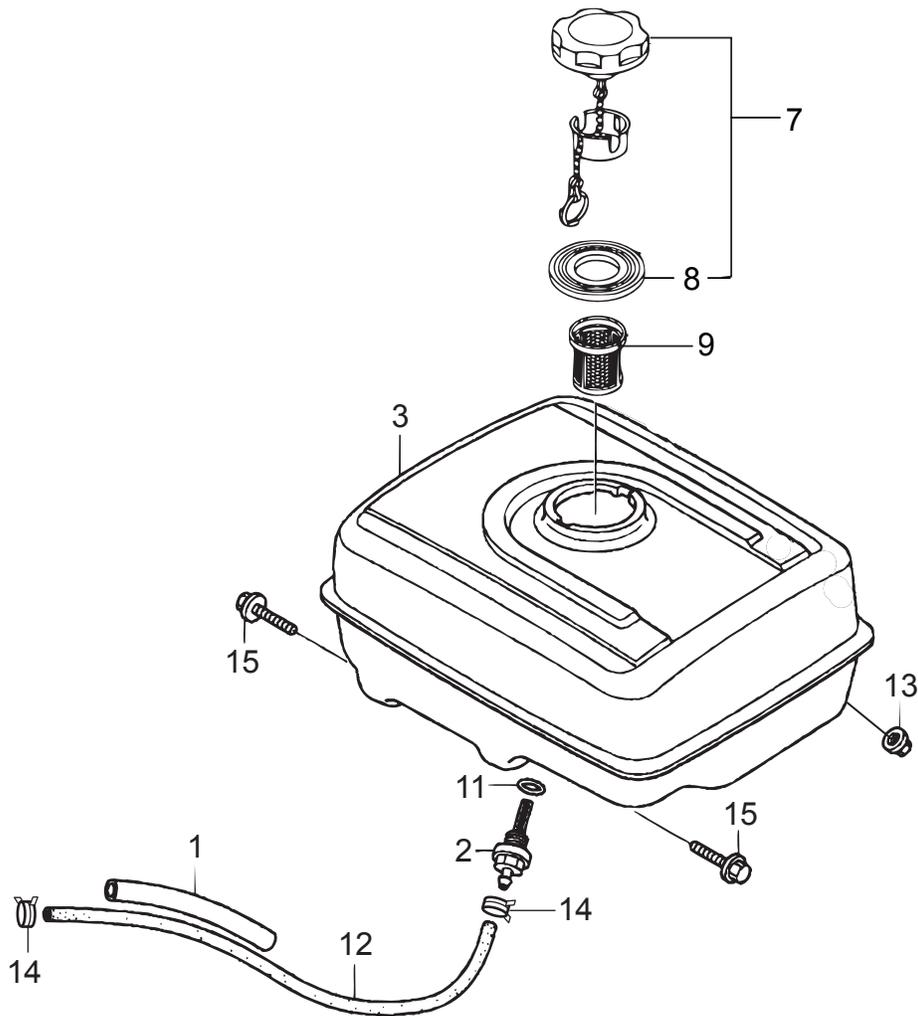
# MOTEUR GX240UT2SMXC HONDA — ENS. DE SILENCIEUX



## MOTEUR GX240UT2SMXC HONDA — ENS. DE SILENCIEUX

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	18310Z5K010	SILENCIEUX COMP.	1	
2	18320Z5K000	PROTECTEUR COMPLET, SILENCIEUX	1	
3	18323ZE2W00	PROTECTEUR, CONDUITE D'ÉCHAPPEMENT		1
4	18331Z5T000	CONDUITE D'ÉCHAPPEMENT	1	
5	18331ZE3811	CAPUCHON, SILENCIEUX	1	
6	18333Z1C801	OINT D'ÉTANCHÉITÉ, CONDUITE D'ÉCHAPPEMENT	1	
7	18350Z5T800	PARE-ÉTINCELLES COMPLET	1	
8	18381Z8S801	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ, SILENCIEUX (PARE-ÉTINCELLES)	1	
9	90006ZE2000	VIS AUTOTARAUDEUSE 6X10	1	
10	90013883000	BOULON DE BRIDE 6X12	1	
11	90050ZE1000	VIS AUTOTARAUDEUSE 5X8	8	
12	90055ZE1000	VIS AUTOTARAUDEUSE 4X6	3	
13	9405008000	ÉCROU À EMBASE M8	5	

# GX240UT2SMXC — ENS. DE RÉSERVOIR DE CARBURANT

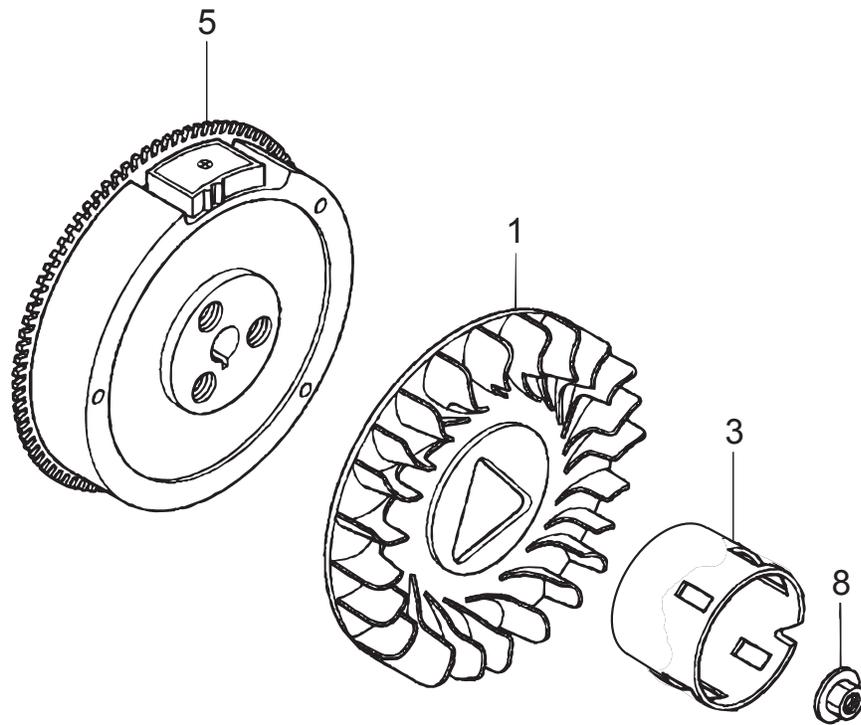


## **GX240UT2SMXC — ENS. DE RÉSERVOIR DE CARBURANT**

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	16854ZH8000	SUPPORT EN CAOUTCHOUC (107MM)	1	
2	16955ZE1010	JOINT, RÉSERVOIR DE CARBURANT	1	
3	17510Z5K000ZA	RÉSERVOIR DE CARBURANT COMPLET	1	
7	17620Z4H900	BOUCHON DU RÉSERVOIR DE CARBURANT COMPLET .....	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC \$
8\$	17631Z0T801	GARNITURE D'ÉTANCHÉITÉ, BOUCHON DU REMPLISSEUR DE CARBURANT	1	
9	17672Z4H000	FILTRE DE CARBURANT	1	
11	91353671003	JOINT TORIQUE 14MM.....	1.....	REMPLE N° d'art.91353671004
12	91424Z5K003	TUBE DE CARBURANT 4,5X210	1	
13	9405008000	ÉCROU À EMBASE M8	2	
14	950024080008	BRIDE DE TUBE	2	
15	957010802500	BOULON DE BRIDE 8X25	2	

# MOTEUR GX240UT2SMXC HONDA — ENS. DE VOLANT

---

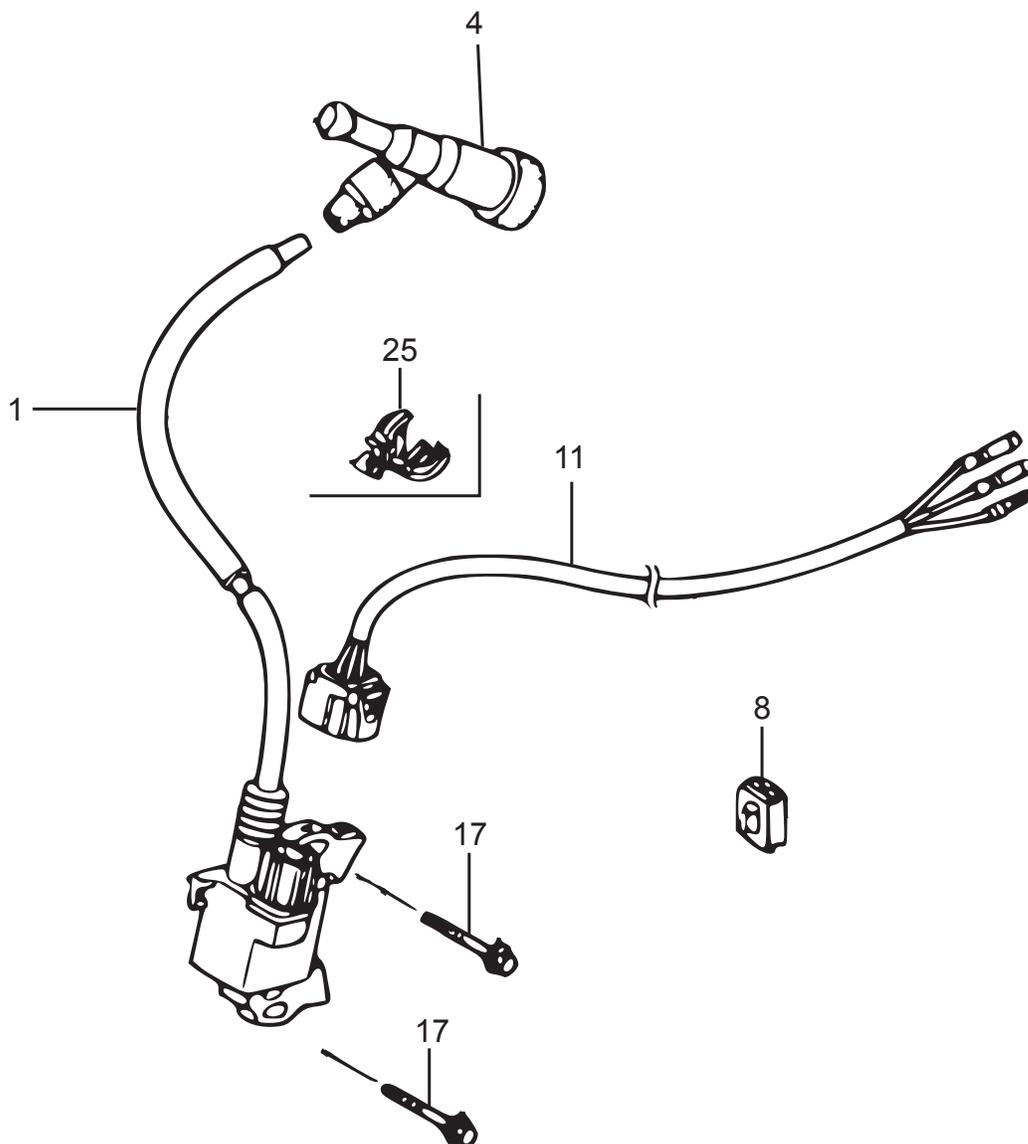


## MOTEUR GX240UT2SMXC HONDA — ENS. DE VOLANT

---

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	19511ZE2000	VENTILATEUR, REFROIDISSEMENT	1	
3	28451ZE2W01	POULIE, DÉMARREUR	1	
5	31110Z5K000	VOLANT COMPLET	1	
8	90201ZE3V00	ÉCROU SPÉCIAL 16MM	1	

# GX240UT2SMXC HONDA — ENS. DE BOBINE D'ALLUMAGE

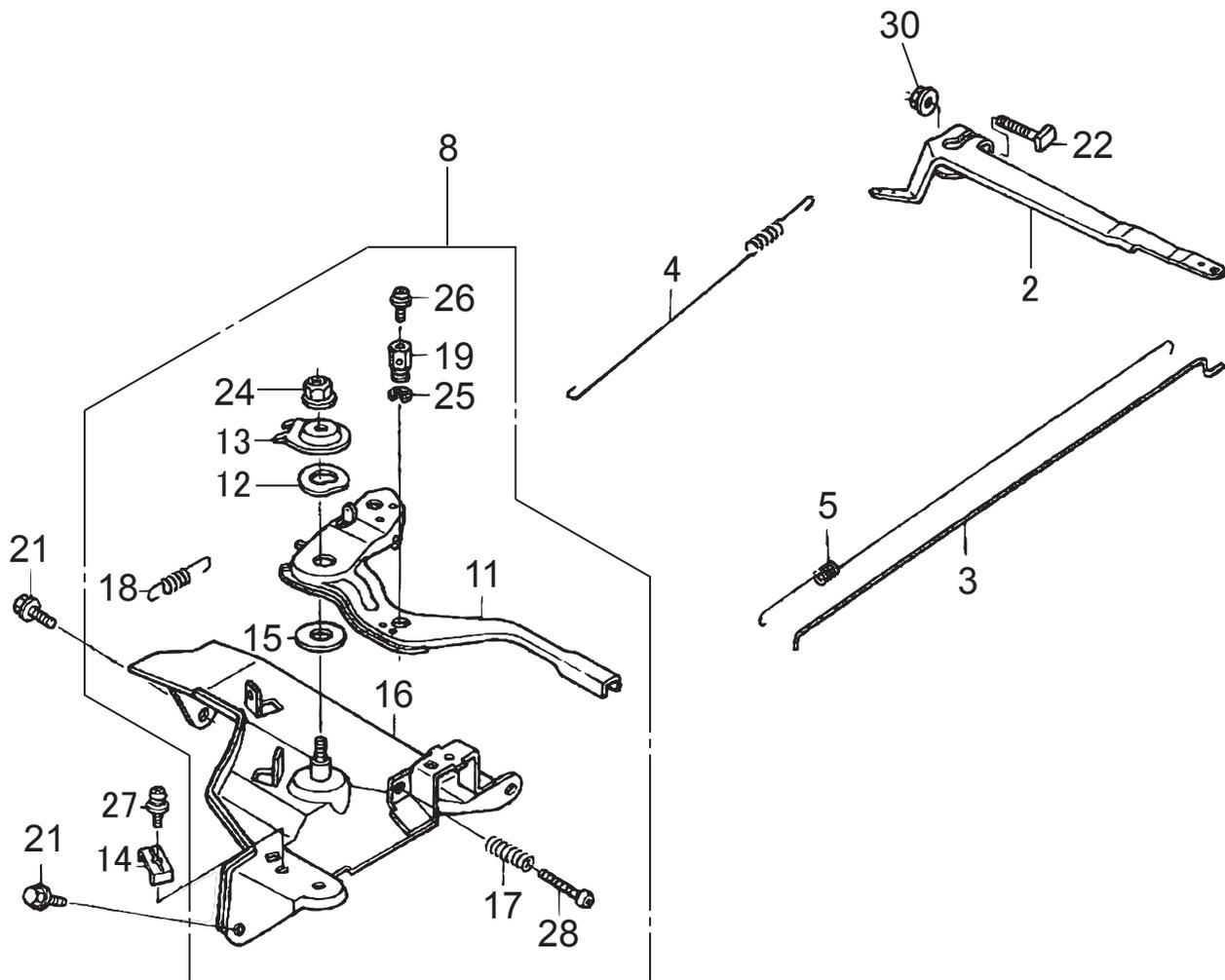


## **GX240UT2SMXC HONDA — ENS. DE BOBINE D'ALLUMAGE**

---

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	30500Z8S003	ENS. DE BOBINE D'ALLUMAGE	1	
4	30700Z1C811	ENS. DE BOUCHON, ATTÉNUATEUR DE BRUIT	1	
8	31512ZE2000	RONDELLE ISOLANTE, CORDON	1	
11	32110Z5K000	ENS. DE FAISCEAU, E/G FIL	1	
17	90015883000	BOULON DE BRIDE 6X28	2	
25	90684ZA0601	ATTACHE-CÂBLE	1	

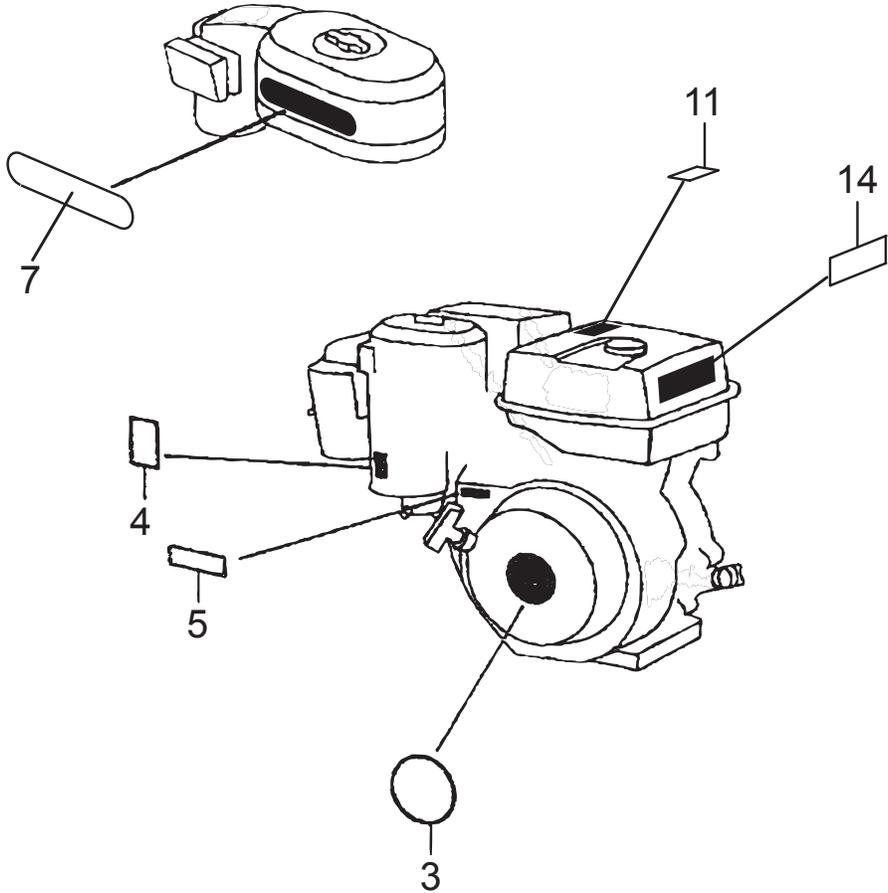
# MOTEUR GX240UT2SMXC HONDA — ENS. DE COMMANDE



## MOTEUR GX240UT2SMXC HONDA — ENS. DE COMMANDE

N°	N° PIÈCE	NOM PIÈCE	QTÉ.	REMARQUES
2	16551ZE2000	BRAS, RÉGULATEUR	1	
3	16555ZE2000	TIGE, RÉGULATEUR	1	
4	16561ZE2000	RESSORT, RÉGULATEUR	1	
5	16562ZE2000	RESSORT, DISPOSITIF DE RAPPEL DE L'ACCÉLÉRATEUR	1	
8	16500Z5K308	ENS. DE COMMANDE (DISTANT) .....	1	INCLUT LES ARTICLES AVEC #
11#	16571ZE2W00	LEVIER DE COMMANDE	1	
12#	16574ZE1000	RESSORT DE LEVIER	1	
13#	16575ZE2W00	RONDELLE, LEVIER DE COMMANDE	1	
14	16576891000	SUPPORT, CÂBLE	1	
15#	16578ZE1000	ENTRETOISE, LEVIER DE COMMANDE	1	
16#	16580Z5K000	BASE COMP., COMMANDE	1	
17#	16584883300	RESSORT DE RÉGLAGE	1	
18#	16592883310	RESSORT, DISPOSITIF DE RAPPEL DE CÂBLE	1	
19#	16594883010	PORTE-CONDUCTEUR	1	
21	90013883000	BOULON DE BRIDE 6X12	2	
22	90015Z5T000	BOULON, BRAS DE RÉGULATEUR	1	
24#	90114SA0000	ÉCROU DE BLOCAGE 6MM	1	
25#	90605230000	ANNEAU DE RETENUE	1	
26#	0043504060	VIS 4X6.....	1	REEMPLACEN°d'art.93500040060H
27	0202005T125	VIS 5X16.....	1	REEMPLACEN°d'art.93500050160A
28#	93500050280A	VIS, BAC 5X28	1	
30	9405006000	ÉCROU À EMBASE 6MM	1	

# MOTEUR GX240UT2SMXC HONDA — ÉTIQUETTES



## MOTEUR GX240UT2SMXC HONDA — ÉTIQUETTES

---

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
3	87521Z8S000	ÉTIQUETTE, EMBLÈME	1	
4	87528Z5T000	MARQUE, ÉTRANGLEUR (GRIS)	1	
5	87532ZH7000	MARQUE, INDICATION D'ACCÉLÉRATEUR	1	
7	87535ZE1841	MARQUE, FILTRE À AIR	1	
11	87539Z0J000	MARQUE, EX. ATTENTION (ANGLAIS)	1	
14	87516Z4H010	MARQUE, OP-ATTENTION (ANGLAIS)	1	

# CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE — PIÈCES

## MODALITES DE PAIEMENT

Les modalités de paiement pour les pièces sont de 30 jours nets.

## POLITIQUE DE TRANSPORT DE MARCHANDISES

Toutes les commandes de pièces seront expédiées à port dû ou à port payé avec les frais ajoutés à la facture. Toutes les livraisons sont F.O.B. point d'origine. La responsabilité de Multiquip cesse quand un manifeste signé a été obtenu par le transporteur, et toute réclamation pour des manques ou des dommages doit être réglée entre le destinataire et le transporteur.

## COMMANDE MINIMALE

Le prix minimal net pour des commandes chez Multiquip est de 15 \$. Des instructions seront demandées aux clients concernant la gestion des commandes ne respectant pas cette exigence.

## POLITIQUE DE RETOUR DE MARCHANDISES

Les retours seront acceptés et un crédit sera accordé, sous réserve des dispositions suivantes :

1. Une autorisation de retour d'article doit être approuvée par Multiquip avant l'expédition.
2. Pour obtenir une autorisation de retour d'article, une liste doit être fournie au service Pièces de Multiquip définissant les numéros d'article, les quantités et la descriptions des articles à retourner.
  - a. Les numéros des pièces et les descriptions doivent correspondre à la liste tarifaire actuelle des pièces.
  - b. La liste doit être dactylographiée ou informatisée.
  - c. La liste doit énoncer la ou les raisons du retour.
  - d. La liste doit faire référence aux bons de commande ou aux factures sous lesquels les articles ont été initialement achetés.
  - e. La liste doit inclure le nom et le numéro de téléphone de la personne demandant l'autorisation de retour d'article.
3. Une copie de l'autorisation de retour d'article doit accompagner le retour.

4. Le transport est aux frais de l'expéditeur. Toutes les pièces doivent être retournées port payé au point de réception désigné par Multiquip.
5. Les pièces doivent être en état neuf et revendable, dans l'emballage original de Multiquip (le cas échéant) et avec les numéros de pièce Multiquip clairement marqués.
6. Les articles suivants ne peuvent pas être retournés :
  - a. Pièces obsolètes. (Si un élément dans le catalogue de prix est désigné comme remplacé par un autre article, il est obsolète.)
  - b. Toutes les pièces ayant une durée d'entreposage limitée (telles que des joints statiques, des joints d'étanchéité, des joints toriques et d'autres pièces en caoutchouc) qui ont été achetés plus de six mois avant la date de retour.
  - c. Tout article ayant un prix net revendeur total inférieur à 5 \$.
  - d. Articles de commandes spéciales.
  - e. Composants électriques.
  - f. Peinture, produits chimiques et lubrifiants.
  - g. Décalcomanies et produits en papier.
  - h. Articles achetés en kits.
7. L'expéditeur sera averti de tout matériel reçu qui n'est pas acceptable.
8. Un tel matériel sera retenu pendant cinq jours ouvrables à compter de la notification, et ce en attente d'instructions. Si une réponse n'est pas reçue dans les cinq jours, le matériel sera renvoyé à l'expéditeur à ses frais.
9. Un crédit sur les pièces retournées sera émis au prix net de concessionnaire à la période de l'achat original, moins des frais de restockage de 15 %.
10. Dans l'éventualité où un article est accepté, pour lequel le document d'achat original ne peut pas être déterminé, le prix se basera sur le prix de la liste qui était valable douze mois avant la date de l'autorisation de retour d'article.
11. Le crédit émis s'appliquera uniquement à de futurs achats.

## TARIFICATION ET RABAIS

Les prix peuvent faire l'objet de modifications sans préavis. Les modifications de prix sont valables à une date spécifique et toutes les commandes reçues à partir de cette date seront facturées au prix révisé. Des rabais pour des baisses de prix et des frais supplémentaires pour des augmentations de prix ne seront pas faits pour les marchandises en stock au moment du changement de prix.

Multiquip se réserve le droit de soumettre et vendre directement à des organismes gouvernementaux, et aux comptes du fabricant d'équipement d'origine qui utilisent nos produits en tant que partie intégrante de leurs produits.

## SERVICE SPÉCIAL DE RELANCE

Des frais supplémentaires de 35 \$ s'ajouteront à la facture pour une gestion spéciale incluant les envois par autobus, un colis postal assuré ou dans l'éventualité où Multiquip doit remettre personnellement les pièces au transporteur.

## LIMITATIONS DE RESPONSABILITÉ DU VENDEUR

Multiquip ne peut pas être tenu pour responsable des dommages résultant du dépassement du prix d'achat de l'article à l'égard duquel des dommages et intérêts sont réclamés, et en aucun cas Multiquip ne peut être tenu pour responsable pour une perte de profit ou d'achalandage ou pour d'autres dommages particuliers, accidentels ou indirects.

## LIMITATION DE GARANTIES

Aucune garantie, explicite ou implicite, n'est émise concernant la vente de pièces ou le commerce d'accessoires ni aucun moteur n'étant pas fabriqué par Multiquip. De telles garanties émises concernant la vente d'unités complètes neuves sont émises exclusivement par une déclaration de garantie fournie avec de telles unités, et Multiquip n'assume et n'autorise personne à assumer pour cela quelque obligation ou responsabilité que ce soit concernant la vente de ses produits. Outre cette déclaration de garantie écrite, il n'y a pas de garantie, explicite, implicite ou réglementaire qui s'étende au-delà de la description des produits au recto ci-contre.

En vigueur : 22 février 2006



# MANUEL D'UTILISATION ET DES PIÈCES

## VOICI COMMENT OBTENIR DE L'AIDE

VEUILLEZ AVOIR EN MAIN LE NUMÉRO DE MODÈLE  
ET DE SÉRIE EN APPELANT

### ÉTATS UNIS

#### *Siège social de Multiquip*

18910 Wilmington Ave.  
Carson, CA 90746  
Contact: mq@multiquip.com

Tél. : (800) 421-1244  
Fax : (310) 537-3927

#### *Service après-vente*

800-421-1244  
310-537-3700

Fax : 310-537-4259

#### *Assistance technique*

800-478-1244

Fax : 310-943-2238

#### *Service pièces détachées MQ*

800-427-1244  
310-537-3700

Fax : 800-672-7877  
Fax : 310-637-3284

#### *Service garantie*

800-421-1244  
310-537-3700

Fax : 310-943-2249

### CANADA

#### *Multiquip*

4110 Industriel Boul.  
Laval, Quebec, Canada H7L 6V3  
Contact: infocanda@multiquip.com

Tél. : (450) 625-2244  
Tél. : (877) 963-4411  
Fax : (450) 625-8664

### ROYAUME-UNI

#### *Siège de Multiquip Limited au Royaume-Uni*

Unit 2, Northpoint Industrial Estate,  
Globe Lane,  
Dukinfield, Cheshire SK16 4UJ  
Contact: sales@multiquip.co.uk

Tél. : 0161 339 2223  
Fax : 0161 339 3226

© TOUS DROITS RESERVES 2016, MULTIQUIP INC.

Multiquip Inc, le logo MQ et le logo Mikasa sont des marques déposées de Multiquip Inc. et ne peuvent être utilisées, reproduites ou altérées sans autorisation écrite. Toutes les autres marques de commerce demeurent la propriété de leurs propriétaires respectifs et sont utilisées avec autorisation.

Ce manuel DOIT accompagner l'équipement en permanence. Ce manuel est considéré comme une partie permanente de l'équipement et doit demeurer avec l'équipement, si celui-ci est revendu.

Les informations et les caractéristiques incluses dans cette publication étaient en vigueur au moment de l'approbation pour impression. Les illustrations, descriptions, références et données techniques contenues dans ce manuel sont fournies uniquement à titre consultatif et ne peuvent être considérées comme contraignantes. Multiquip Inc se réserve le droit de supprimer ou de modifier les caractéristiques, la conception ou les informations publiées dans cette publication à tout moment, sans avis et sans obligation aucune.

Votre distributeur local est :

